

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 67 (1976)

**Heft:** [1]: Jahresheft = Annuaire

**Register:** Kommissionen = Commissions

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## A. Kommissionen des SEV – Commissions de l'ASE

Das Zeichen\*) in den Mitgliederlisten der Kommissionen des SEV bezieht sich auf die nachstehenden Adressangaben und Abkürzungen.

Le signe\*) dans les listes des membres des commissions de l'ASE se réfère aux indications ci-dessous concernant les adresses et les abréviations.

### Adresse des SEV und seiner Kommissionen – Adresse de l'ASE et de ses commissions

#### Domizil – Domicile

Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### Briefadresse/Correspondance

Postfach – Case postale, 8034 Zürich

#### Telephon/Téléphone

01/53 20 20

#### Telegrammadresse/Adresse télégraphique

Elektroverein Zürich

#### Abkürzungen – Abréviations

ESTI: Eidgenössisches Starkstrominspektorat – ESTI: Inspection fédérale des installations à courant fort

MP: Materialprüfanstalt

– MP: Station d'essais des matériaux

TZ: Technische Zentralstelle

– TZ: Section technique

## Inhaltsverzeichnis – Table des matières

	page
<b>1. Schweizerisches Elektrotechnisches Komitee (CES) – Comité Electrotechnique Suisse (CES)</b>	<b>8</b>
Seite	
Sekretariat des CES – Secrétariat du CES	8
Sicherheitsausschuss des CES – Comité de sécurité du CES	8
<b>Fachkollegien (FK) des CES – Commissions Techniques (CT) du CES</b>	<b>9</b>
FK 1 Wörterbuch – Terminologie	9
Arbeitsgruppen des FK 1	9
FK 2 Elektrische Maschinen – Machines tournantes	9
UK 2B Unterkommission für Abmessungen rotierender elektrischer Maschinen	9
FK 3 Graphische Symbole – Symboles graphiques	9
UK 3/HI Unterkommission für graphische Symbole für Hausinstallationen	10
UK 3/R Unterkommission für graphische Symbole der Informations-Verarbeitung und Regelungsautomatik	10
UK 3/NE Unterkommission für Nachrichtentechnik und Elektronik	10
FK 4 Wasserturbinen – Turbines hydrauliques	10
FK 5 Dampfturbinen – Turbines à vapeur	10
FK 7 Aluminium – Aluminium	10
UK 7/CS Unterkommission für Belastbarkeit von Sammelschienen	11
FK 8 Normalspannungen, Normalströme und Normalfrequenzen – Tensions et courants normaux, fréquences normales	11
FK 9 Elektrisches Traktionsmaterial – Matériel de traction électrique	11
FK 10 Isolieröle – Huiles isolantes	11
UK 10/HT Unterkommission für Isolieröle für Höchstspannungstransformatoren	11
FK 11 Freileitungen – Lignes aériennes	12
FK 12 Radioverbindungen – Radiocommunications	12
UK 12B Sicherheit	12
UK 12C Sender	12
UK 12F Apparate für mobile Dienste	12
FK 13 Messgeräte – Appareils de mesure	12
FK 13A Zähler – Compteurs	13
FK 13B Elektrische Messinstrumente – Appareils de mesure électriques	13
FK 14 Transformatoren – Transformateurs de puissance	13
FK 14D Kleine Spezialtransformatoren – Petits transformateurs de puissance spéciaux	13
FK 15 Isoliermaterialien – Matériaux isolants	13
FK 15A Isoliermaterialien / Kurzzeitprüfungen – Essais de courte durée	13
FK 15B Isoliermaterialien / Langzeitprüfungen – Essais d'endurance	14
FK 15C Isoliermaterialien / Spezifikationen – Spécifications	14
FK 16 Klemmenbezeichnungen – Marques des bornes et autres marques d'identification	14
FK 17 Schaltapparate – Appareils d'interruption	14
FK 17A Hochspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à haute tension	14
FK 17B Niederspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à basse tension	15
FK 17C Gekapselte Schaltfelder – Tableaux blindés	15
FK 17D Niederspannungsschaltapparate-Kombinationen – Ensembles des appareils d'interruption à basse tension	15
FK 18 Elektrische Installationen auf Schiffen – Installations électriques à bord des navires	15
FK 20A Netzkabel – Câbles de réseau	15
FK 20B Isolierte Leiter – Conducteurs isolés	15
FK 21 Akkumulatoren – Accumulateurs	16
FK 22 Leistungselektronik – Matériels électroniques à grande puissance	16
FK 23A Installationsrohre – Tubes d'installation	16
FK 23B Haushaltschalter und Steckvorrichtungen – Interrupteurs pour usages domestiques et dispositifs conjoncteurs	16
FK 23E Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen – Disjoncteurs de protection pour des installations à basse tension	17
FK 23F Leiterverbindungsmaterial – Matériel de raccordement pour conducteurs	17
FK 25 Grössen, Einheiten und ihre Buchstabensymbole – Grandeurs, unités et leurs symboles littéraux	17
FK 26 Elektroschweissung – Soudage électrique	17
FK 27 Industrielle elektrische Heizung – Chauffage électrique industriel	17
FK 28 Koordination der Isolation – Coordination de l'isolement	17
FK 28A Koordination der Isolation für Niederspannungsmaterial – Coordination de l'isolement pour le matériel à basse tension	18
FK 29 Elektroakustik – Electroacoustique	18
FK 31 Explosionsgeschütztes Material – Matériel électrique pour atmosphères explosives	18
FK 32A Hochspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à haute tension	18
FK 32B Niederspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à basse tension	19
FK 32C Miniaturisierungen – Coupe-circuit à fusibles miniatures	19
FK 33 Kondensatoren – Condensateurs	19
UK 33/UK Unterkommission für kleine Kondensatoren	19



FK 34A	Lampen – Lampes . . . . .	19	UK 59A	Unterkommission für Geschirrspülmaschinen . . . . .	26
FK 34B	Lampensockel und Lampenfassungen – Culots et douilles . . . . .	20	UK 59B	Unterkommission für Kochapparate . . . . .	26
FK 34C	Vorschaltgeräte für Entladungslampen – Ballasts pour lampes à décharge. . . . .	20	UK 59C	Unterkommission für Heizapparate . . . . .	26
FK 34D	Leuchten – Luminaires . . . . .	20	UK 59D	Unterkommission für Waschmaschinen . . . . .	26
Koordinationsausschuss der Fachkollegien 34A, 34B, 34C und 34D . . . . .			20	UK 59E	Unterkommission für Bügel- und Pressapparate . . . . .
FK 35	Trockenbatterien – Piles . . . . .	20	UK 59F	Unterkommission für Bodenbehandlungsapparate . . . . .	26
FK 36	Durchführungen und Leitungsisolatoren – Isolateurs . . . . .	21	UK 59G	Unterkommission für kleine Küchenmaschinen . . . . .	27
FK 37	Überspannungsableiter – Parafoudres . . . . .	21	UK 59H	Unterkommission für Mikrowellenapparate . . . . .	27
FK 38	Messwandler – Transformateurs de mesure . . . . .	21	FK 60	Registrierung – Enregistrement . . . . .	27
FK 39	Elektronenröhren – Tubes électroniques . . . . .	21	FK 61	Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques . . . . .	27
FK 40	Kondensatoren und Widerstände für Elektronik und Nachrichtentechnik – Condensateurs et résistances pour équipements électroniques et de télécommunication . . . . .	21	UK 61-1	Unterkommission für tragbare Werkzeuge . . . . .	27
FK 41	Relais – Relais électriques . . . . .	22	UK 61-2	Unterkommission für Elektrozaungeräte . . . . .	27
FK 42	Hochspannungsprüftechnik – Technique des essais à haute tension . . . . .	22	FK 62	Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale . . . . .	27
FK 43	Elektrische Ventilatoren – Ventilateurs électriques . . . . .	22	FK 63	Isolationssysteme – Systèmes d'isolation . . . . .	28
FK 44	Elektrische Ausrüstung von Maschinen für industrielle Anwendung – Equipement électrique de machines industrielles . . . . .	22	FK 64	Hausinstallation – Installation intérieure . . . . .	28
FK 45	Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les ionisants . . . . .	22	UK 64	Unterkommission für Internationale Aufgaben – Sous-Commission pour les tâches internationales . . . . .	28
FK 46	Kabel, Drähte und Wellenleiter für die Nachrichtentechnik – Câbles, fils et guides d'ondes pour équipement de télécommunication . . . . .	22	FK 65	Steuerungs- und Regelungstechnik – Equipements électriques de régulation et d'automatique . . . . .	29
UK 46C	Kabel und Drähte für Niederfrequenz . . . . .	23	FK 66	Elektronische Meßsysteme – Equipement électronique de mesure . . . . .	29
FK 47	Halbleiter-Bauelemente – Dispositifs à semiconducteurs . . . . .	23	FK 68	Magnetische Legierungen und Stahl – Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers . . . . .	29
FK 48	Elektromechanische Bestandteile für Elektronik und Nachrichtentechnik – Composants électromécaniques pour équipements électroniques et de télécommunication . . . . .	23	FK 69	Elektrische Strassenfahrzeuge – Véhicules électriques routiers . . . . .	29
FK 49	Piezoelektrische Bauelemente für Frequenzsteuerung und Frequenzselektion – Dispositifs piézoélectriques pour la commande et le choix de la fréquence . . . . .	23	FK 70	Schutzgehäuse – Enveloppes de protection. . . . .	29
FK 50	Klimatische und mechanische Prüfungen – Essais climatiques et mécaniques . . . . .	23	FK 71	Elektrische Installationen für Baustellen im Freien unter schweren Bedingungen (einschliesslich Minen unter freiem Himmel und Steingruben) – Installations électriques pour chantiers extérieurs soumis à des conditions sévères (y compris mines à ciel ouvert et carrières) . . . . .	29
UK 50/KE	Korrosionseinfluss auf Kontakte . . . . .	24	FK 72	Regler mit Schaltvorrichtung – Régulateurs avec dispositif de contact . . . . .	29
FK 51	Magnetische Bauelemente und Ferrite – Composants magnétiques et ferrites . . . . .	24	FK 73	Kurzschlußströme – Courants de court-circuit . . . . .	30
FK 52	Gedruckte Schaltungen für Elektronik und Nachrichtentechnik – Circuits imprimés pour équipements électroniques et de télécommunication . . . . .	24	FK 74	Sicherheit der elektronischen Computer und Büromaschinen – Sécurité des matériels électriques de traitement de l'information et des machines de bureau . . . . .	30
FK 55	Wickeldrähte – Fils de bobinage . . . . .	25	FK 75	Klassierung der Umgebungs- und Betriebsbedingungen – Classification des conditions d'environnement et de service . . . . .	30
FK 56	Zuverlässigkeit und Wartbarkeit – Fiabilité et maintenabilité . . . . .	25	FK 76	Laser – Matériels laser . . . . .	30
FK 57	Trägerfrequenzsysteme für Verbindungen über Hochspannungsnetze – Systèmes à courant porteurs pour lignes de transport d'énergie . . . . .	25	FK 77	Netzurückwirkungen – Perturbations sur les réseaux de distribution et matériels associés. . . . .	30
FK 58	Methoden zur Messung des spezifischen Widerstandes von Materialien hoher Leitfähigkeit – Méthodes de mesure de la résistivité des matériaux à conductivité élevée . . . . .	25	FK für das CISPR – CT pour le CISPR . . . . .	30	
FK 59	Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate – Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques . . . . .	25	FK 221	Kleintransformatoren und Kleingleichrichter – Transformateurs et redresseurs de faible puissance . . . . .	30
			Ad hoc-Arbeitsgruppe Rundsteuerempfänger . . . . .	30	
			Internationale Elektrotechnische Kommission (CEI) . . . . .	31	
			Commission Electrotechnique Internationale (CEI) . . . . .	31	
			Internationale Kommission für Regeln zur Begutachtung Elektrotechnischer Erzeugnisse (CEE) . . . . .	34	
			Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Equipment Electrique (CEE) . . . . .	34	
			Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) . . . . .	34	
			Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC) . . . . .	34	

2.	Schweizerisches Nationalkomitee (Comité National Suisse) der Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques (CIGRE) . . . . .	35
	Schweizerische Mitglieder vom Comités d'Etudes . . . . .	35
3.	Schweizerisches Nationalkomitee (Comité National Suisse) des Congrès International des Réseaux Electriques de Distribution (CIRED) . . . . .	36
4.	Kommission für die Denzler-Stiftung – Commission pour la «Fondation Denzler» . . . . .	36
5.	Blitzschutzkommission – Commission pour la protection contre la foudre . . . . .	36
6.	Expertenkomitee für die Begutachtung von Konzessionsgesuchen für Trägerfrequenzverbindungen längs Hochspannungsleitungen (EK-TF) – Comité d'experts pour l'examen de demandes de concessions pour liaisons par onde porteuse sur lignes à haute tension . . . . .	37
	Unterkomitee «Fernwahl» (UKF) . . . . .	37
7.	Erdungskommission – Commission pour l'étude des questions de mise à la terre . . . . .	37



8. Kommission für das Studium der Störungen von Radioempfangsanlagen durch Schwach- und Starkstrom («Radiostörungskommission») – Commission pour l'étude des perturbations de la radio-réception par les installations à courant faible et à courant fort (Commission des perturbations radioélectriques) . . . . .	38
9. Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse – Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence . . . . .	38
Unterkommission Messtechnik – Sous-Commission de la technique des mesures . . . . .	39
Unterkommission Netze und Rundsteuerung – Sous-Commission des réseaux et de la télécommande centralisée . . . . .	39
Unterkommission Oberwellenerzeuger – Sous-Commission des producteurs d'harmoniques . . . . .	39
Unterkommission Verkehr – Sous-Commission du trafic . . . . .	39
10. Ausschuss des Nationalen EXACT Zentrum Schweiz – Comité du centre national EXACT Suisse . . . . .	39

## 1. Schweizerisches Elektrotechnisches Komitee (CES) – Comité Electrotechnique Suisse (CES)

Nationalkomitee der – Comité National de la  
 Commission Electrotechnique Internationale (CEI),  
 und der – et de la  
 Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Equipement Electrique (CEE)  
 und des – et du  
 Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC)

### Präsident:

*Steinmann J.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Adolf Feller AG, 8810 Horgen

*Keppler E.*, Dr. iur., Direktor des VSE, Postfach 3295, 8023 Zürich  
*Klein W.*, dipl. Ing., Direktor der Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Ostermundigenstrasse 91, 3000 Bern 29

### Vize-Präsidenten:

*Heyner J.*, Dr. sc. techn., Direktor, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
*Jud K.*, Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt Bern, Postfach, 3001 Bern  
*Walser R.*, Dr. sc. techn., Direktionsassistent, Abteilung T3-N, BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

*Locher H.*, Techn. Direktor, Zellweger AG, 8610 Uster  
*Métraux A. F.*, dipl. Ing. ETH, Pelikanweg 5, 4054 Basel  
*Perlstain A.*, Dr. sc. techn., Direktor des Eidg. Amtes für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
*Rossier Cl.*, D<sup>r</sup> ès sc. techn., directeur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case 40, 1211 Genève 21  
*Schmidt B.*, Sous-directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1305 Cossonay-Gare  
*Zwicky R.*, Prof. Dr. sc. techn., Vorsteher des Institutes für Automatik und industrielle Elektronik an der ETH Zürich, Mittelstrasse 2, 5430 Wettingen

Sekretär: *Jacot-Descombes M.*, Chef der TZ des SEV\*)

### Übrige Mitglieder:

*Bauer J.*, Dr. sc. techn., Direktor, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3007 Bern 14  
*Dreyer J.L.*, directeur du Service de l'électricité de la ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel  
*Druey W.*, Prof. Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
*Dünner, E.*, Direktor des SEV\*)  
*Grivat J.*, sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'électricité, 1, rue de Beau-Séjour, 1002 Lausanne  
*Gugg A.*, Techn. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
*Hamburger E.*, M<sup>me</sup>, D<sup>r</sup> ès sc. techn., professeur, Département d'électricité de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne

### Ex officio:

*Homberger E.*, Oberingenieur des ESTI\*)  
*Christen A.*, Oberingenieur der MPE des SEV\*)

### Alle Akten gehen auch an:

*Elsner H.*, directeur des Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg

### Sekretariat des CES – Secrétariat du CES

Sekretär des CES: *Jacot-Descombes M.*

Stellvertreter: *Mattli J.*

Ingenieure: *Huber W., Jauner A., Klieber E., Kretz D., Martos J., Morskoï A., Schadegg M., Schrage H.*

### Sicherheitsausschuss des CES – Comité de sécurité du CES

Konstituiert am 19. Juli 1961

Vorsitzender: *J. Heyner* Protokollführer: *E. Klieber*

*Ammann, Ch.* . . . Ing. dipl. ETH-Z, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne  
*Angern, K. von* . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
*Dreyer, J.L.* . . . directeur du Service de l'électricité de la ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel<sup>1)</sup>  
*Ganz, E.* . . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
*Gugg, A.* . . . . Stv. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
*Heyner, J.* . . . . Dr. sc. techn., Direktor, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
*Huber, W.* . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)<sup>2)</sup>  
*Ried, K.* . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sekretariat des VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich

*Stüssi, H.* . . . . Installationschef, C. Walser AG, Elektrotechnische Installationen, Bahnhofquai 11, 8001 Zürich  
*Wyss, F.* . . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern 25

### Sachbearbeiter im Sekretariat:

*Klieber, E.* . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

### Alle Akten gehen auch an:

*Büchler, O.* . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)

<sup>1)</sup> Als Präsident des FK 64

<sup>2)</sup> Als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen



## Fachkollegien (FK) des CES – Comités Techniques (CT) du CES

Die Zusammensetzung der Fachkollegien ist nur dort verbindlich, wo ein Vermerk betreffend Konstituierung steht.

Die Reihenfolge der Mitglieder ist nach Namen alphabetisch geordnet.

Bei den Fachkollegien mit Nummern unter 200 entsprechen die Nummern und Bezeichnungen im allgemeinen jenen der Comités d'Etudes bzw. Sous-Comités der CEI.

La composition des Comités Techniques n'est définitive que là, où il y a une remarque concernant la constitution du comité.

Les noms des membres sont indiqués dans l'ordre alphabétique.

Pour les Comités Techniques avec des numéros au-dessous de 200, les numéros et les désignations correspondent en général à ceux des Comités d'Etudes resp. des Sous-Comités de la CEI.

### FK 1, Wörterbuch – Terminologie

Konstituiert am 26. Februar 1943

Vorsitzende: E. Hamburger  
Protokollführer: vakant  
Sachbearbeiter: A. Jauner, TZ des SEV\*)

- Bantle, W. . . Prof., Dr. sc. nat., Turmstrasse 61, 8400 Winterthur  
Dufour, J. . . Ing. dipl. EPF-L, Chef der U-Abt. Drahtlose Nachrichtentechnik, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
Epprecht, G. . Prof., Dr. sc. techn., Schartenstrasse 11a, 5400 Baden  
Hamburger, E. . Mlle, Prof., Dr. ès sc. techn., Département d'électricité de l'EPF-L, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Oswalt, H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich  
Poisat, H. . . Ing. dipl. ETH-Z, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève

*Alle Akten gehen auch an:*

- Perlstein, A. . Dr. sc. techn., Direktor des Eidg. Amtes für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Thalmann, G. . Prof., Directeur de l'Ecole technique supérieure de l'Etat de Vaud, Ch. de la Tour Grise 8, 1007 Lausanne

### Arbeitsgruppen des FK 1

Die einzelnen Kapitel des Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) werden von Arbeitsgruppen behandelt, in denen mindestens ein Mitglied des FK 1 und ein Mitglied des jeweils daran interessierten Fachkollegiums mitwirken.

### FK 2, Elektrische Maschinen – Machines tournantes

Konstituiert am 10. November 1936

Vorsitzender: K. Abegg  
Protokollführer: A. Christen  
Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Abegg, K. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Chatelain, J. . Prof. ordinaire EPF-L, Chaire de Machines électriques, 22, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Christen, A. . . dipl. Ing. ETH-Z, Oberingenieur, MP des SEV\*)  
Elmiger, E. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Fischer, M. . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor beim EWZ, Krönleinstrasse 59, 8044 Zürich  
Hamilos, St. . . dipl. Ing., Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
Leupin, G. . . dipl. Ing. ETH-Z, Gruppenchef Abt. Maschinentechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
Thielen, H. . . Chef der Abt. Elektromaschinen, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon  
Vesligaj, F. . . dipl. Ing., Société Générale pour l'Industrie, chemin des Délices 9, 1000 Lausanne 13  
Walser, R. . . Dr. sc. techn., Direktionsassistent, Abt. T3-N AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

- Wettler, J. . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hintze, H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Département Traction, S. A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21

### UK 2B, Unterkommission für Abmessungen rotierender elektrischer Maschinen

Vorsitzender: R. Walser  
Protokollführer: W. Loosli  
Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Bärlocher, H.O. dipl. Ing. ETH-Z, Landert-Motoren-AG, 8180 Bülach  
Meyer, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Schaufelackerstrasse 1456, 4313 Möhlin  
Thielen, H. . . dipl. Ing., Chef der Abt. Elektromaschinen, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon  
Uhlmann, H. . . Ingenieur, Leumann & Uhlmann AG, Hofackerstrasse 10, 4132 Muttentz  
Walser, R. . . . Dr. sc. techn., Direktionsassistent, Abt. T3-N AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

*Alle Akten gehen auch an:*

- Loosli, W. . . . Elektrotechniker, Abt. Motorenbau, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon  
Rozner, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Weiergrabenweg 44, 3612 Steffisburg

### FK 3, Graphische Symbole – Symboles graphiques

Konstituiert am 14. Mai 1952

Vorsitzender: E. Georgii  
Protokollführer: P. Sattler  
Sachbearbeiterin: A. Diacon, Redaktorin des Bulletin SEV\*)

- Ducommun, M. Ing.-Techn. HTL, Adjunkt der Abteilung Fernmeldebau, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
Elmiger, E. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Georgii, E. . . . Direktor, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Leuba, P. . . . Stellvertreter des Chefs der Normenabteilung, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Meier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Baumann Koelliker AG für elektrotechn. Industrie, Sihlstrasse 37, 8001 Zürich  
Morf, J.J. . . . Prof., Institut d'Electrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Ruosch, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6300 Zug  
Sattler, P. . . . Prof., Kurlistrasse 92, 8404 Oberwinterthur  
Schneider, Ch. . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau



Studer, E. . . . Ing.-techn. ETS, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21

*Alle Akten gehen auch an:*

Epprecht, G. . . Prof., Dr. sc. techn., Schartenstrasse 11a, 5400 Baden

### UK 3/HI, Unterkommission für graphische Symbole für Hausinstallationen

Vorsitzender: W. Meier  
Protokollführer: H. Palmer  
Sachbearbeiterin: A. Diacon, Redaktorin des Bulletin SEV\*)

Acklin, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, AB, SEV\*)  
Keller, U. . . . Ing.-Techn. HTL, Spitzmattstrasse 1, 6010 Kriens  
Meier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Baumann Koelliker AG für elektrotechn. Industrie, Sihlstrasse 37, 8001 Zürich  
Palmer, H. . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8008 Zürich  
Stauffer, H. . . . eidg. dipl. Elektroinst., E. Brauchli & R. Amstein, Beratende Ingenieure, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich

### UK 3/R, Unterkommission für graphische Symbole der Informations-Verarbeitung und Regelungsautomatik

Vorsitzender: E. Ruosch  
Protokollführer: H. G. Meyer  
Sachbearbeiterin: A. Diacon, Redaktorin des Bulletin SEV\*)

Keller, H. . . . Ing.-Techn. HTL, IBM, 8803 Rüschlikon  
Mächler, S. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Honeywell Continental, Training Center, Industriestrasse 33, 8304 Wallisellen  
Metzger, R. . . . Dr. sc. techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
Meyer, H. G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Ackersteinstrasse 172, 8049 Zürich  
Ruosch, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6300 Zug  
Schnorf, A. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Stänz, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilung 3, Gebrüder Sulzer AG, 8401 Winterthur  
Tolnai, H. von. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr

*Alle Akten gehen auch an:*

Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur

### UK 3/NE, Unterkommission für Nachrichtentechnik und Elektronik

Vorsitzender: M. Ducommun  
Protokollführer: J. Walser  
Sachbearbeiterin: A. Diacon, Redaktorin des Bulletin SEV\*)

Baumgartner, F. Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
Ducommun, M. Ing.-Techn. HTL, Adjunkt der Abteilung Fernmeldebau, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
Epprecht, G. . . Prof., Dr. sc. techn., Schartenstrasse 11a, 5400 Baden  
Gautschi, A. . . Gruppenchef NF-Entwicklung Autophon AG, 4500 Solothurn  
Metzger, R. . . Dr. sc. techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
Scheier, H. . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET, Siemens Albis AG, Postfach, 8021 Zürich

Stark, K. . . . Gruppenchef Schaltungstechnik TB 36, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14

Walser, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter Techn. Zentralstellen, Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken, 8610 Uster

### FK 4, Wasserturbinen – Turbines hydrauliques

Konstituiert am 10. März 1939

Vorsitzender: H. Gerber  
Protokollführer: W. Meier  
Sachbearbeiter: H. H. Schrage, TZ des SEV\*)

Bachmann, J. . . Ingenieur, Bell Maschinenfabrik AG, 6010 Kriens  
Bosshard, R. . . Oberingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Bovet, Th. . . . Ing. dipl. ETH-Z, Prof., EPF-Lausanne, 1000 Lausanne  
Chaix, B. . . . Prof., Institut für Flüssigkeitstechnik, ETH Zürich, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich  
Fischer, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Adjunkt, Eidg. Amt für Wasserwirtschaft, 3011 Bern  
Gerber, H. . . . a. Prof. ETH, Rebbergstrasse 49, 8049 Zürich  
Meier, W. . . . Vizedirektor, Leiter Technik hydr. Maschinen, Escher Wyss AG, Postfach, 8023 Zürich  
Meystre, P. . . . Ing. dipl. EPF-L, Sous-directeur, Société Générale pour l'Industrie, 1006 Lausanne  
Pillet, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Gruppenchef Abt. Elektrotechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
Raeber, V. . . . Ing. dipl. EPF-L, Sous-directeur, chef de Département des Recherches, Ateliers de Constructions Mécaniques S.A., 1800 Vevey  
Schaaf, P. . . . Oberingenieur, Abt. Kraftwerke, Generaldirektion SBB, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern  
Vullioud, M. G. . . Ing. dipl. EPF-L, chef des Laboratoires, Ateliers des Charmilles S.A., 1211 Genève 13

*Alle Akten gehen auch an:*

Sekretariat des SIA, Selnaustrasse 16, Postfach, 8039 Zürich

### FK 5, Dampfturbinen – Turbines à vapeur

(Arbeitet auf dem Korrespondenzweg)  
Sachbearbeiter: H. H. Schrage, TZ des SEV\*)

Imperatori, N. . . dipl. Ing. ETH-Z, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Schwarzenbach, A., dipl. Ing. ETH-Z, Abt. TGD, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Traupel, W. . . . Prof., Dr. Ing., Lehrstuhl für thermische Turbinenmaschinen an der ETH, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich

### FK 7, Aluminium – Aluminium

Konstituiert am 2. Juni 1936

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: vakant  
Sachbearbeiter: H. H. Schrage, TZ des SEV\*)

Bovet, H. . . . Dr. Ing.-chem., Schweiz. Metallwerke Selve & Co., 3600 Thun  
Gadliger, H. . . Direktor, Schweiz. Seil-Industrie AG, Schlachthofstrasse 35, 8200 Schaffhausen  
Goldschmidt, R. . . Prof., Université de Lausanne, Sciences Physiques, Dorigny, 1015 Lausanne  
Iten, W. . . . Alcan S.A., Dufourstrasse 43, 8008 Zürich  
Kaltenbrunner, W., Ing.-Techn. HTL, Aluminium Press- und Walzwerk Münchenstein AG, 4142 Münchenstein  
Kottmann, Ch. . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Transformatorenabteilung, Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern



- Messerli, F. . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter EA, Georg Fischer AG, 8201 Schaffhausen  
 Schorro, R. . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)  
 Witzig, H. . . Ing.-Techn. HTL, Schweizerische Aluminium AG, Buckhauserstrasse 11, 8048 Zürich

**UK 7/CS Unterkommission für die Belastbarkeit von Sammelschienen**

Vorsitzender: E. Elmiger  
 Protokollführer: T. Bolliger  
 Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Bolliger, T. . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen, 5034 Suhr  
 Do Dai, D. . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter Chef Abt. Elektrotechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
 Elmiger, E. . . Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden  
 Sax, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Ressortchef in Abt. ASW/Schaltanlagen, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Witzig, H. . . Ing.-Techn. HTL, Schweizerische Aluminium AG, Buckhauserstrasse 11, 8048 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Schorro, R. . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)

**FK 8, Normalspannungen, Normalströme und Normalfrequenzen – Tensions et courants normaux, fréquences normales**

Konstituiert am 27. August 1936

Vorsitzender: M. Witzig  
 Protokollführer: H. R. Wüthrich  
 Sachbearbeiter: A. Jauner, TZ des SEV\*)

- Bader, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Suisselectra, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel 10  
 Elmiger, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
 Gass, G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal  
 Gloor, B. . . . . Dr. sc. techn., Bohlstrasse 10, 8355 Aadorf  
 Kappeler, H. . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich  
 Morosi, L. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
 Rageth, P. . . . Ingénieur en chef de l'Electricité Neuchâteloise S. A., 2000 Neuchâtel  
 Rodewald, A. . . Dr.-Ing., Vizedirektor, Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
 Strickler, H.-R. dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25  
 Wehrli, R. . . . dipl. Ing. EPF-L, Chef der Abt. AGS-Oerlikon, AG Brown, Boveri & Cie., 8050 Zürich  
 Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefts, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern  
 Witzig, M. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. Elektrotechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
 Wüthrich, H.R. dipl. Ing. ETH-Z, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

**FK 9, Elektrisches Traktionsmaterial – Matériel de traction électrique**

Konstituiert am 20. Mai 1937

Vorsitzender: R. Germanier  
 Protokollführer: H. Hintze  
 Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Bächler, U. . . . Abt. BGG, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

- Bertschmann, H. Vizedirektor, Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
 Germanier, R. . . Stellv. Direktor, BBC Aktiengesellschaft Brown Boveri & Cie, Geschäftsbereich B, Affolternstrasse 52, 8050 Zürich  
 Matzinger, P. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor BTB/BEB, Weidenstrasse 27, 4142 Münchenstein  
 Meyenberg, H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Amt für Verkehr, Bundeshaus Nord, 3011 Bern  
 Steinbrecher, L. Ing.-Techn. HTL, Konstruktionschef, Abt. Industriefahrzeuge, SIG, Schweiz. Industrie-Gesellschaft, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
 Weber, H.H. . . . Dr. sc. techn., Stellvertreter des Abteilungschefts, Zugförderungs- und Werkstättendienst, Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern  
 Werz, H. . . . . Directeur, Compagnie Genevoise des Tramways Electriques, La Jonction, 1211 Genève

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hintze, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
 Moser, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Ausderau, A. . . Directeur, Electrona S.A., 2017 Boudry

**FK 10, Isolieröle – Huiles isolantes**

Konstituiert am 6. Oktober 1949

Vorsitzender: L. Erhart  
 Protokollführer: Th. Praehauser  
 Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Boyer, P. . . . . Physicien dipl., Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
 Erhart, L. . . . . Direktor Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
 Gandillon, Cl. . Dr., S.A. des Ateliers de Sécheron, Dépt. STR, Case postale 40, 1211 Genève  
 Held, F. . . . . Prof., Dr. phil. II, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
 Hofmann, W. . . Dr. phil., Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
 Praehauser, Th. Dr. sc. techn., Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
 Rais, K. . . . . dipl. Ing., MP des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Gänger, B. . . . Dr.-Ing., Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Nabholz, H.U. Dr. sc. nat., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
 Wetzler, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. UTX, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Schober, J. . . . dipl. Chem., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

**UK 10/HT Unterkommission für Isolieröle für Höchstspannungstransformatoren**

Vorsitzender: B. Gänger  
 Protokollführer: J. Peter  
 Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- April, H. . . . . Esso Standard, Switzerland, Schmidhof, Postfach, 8001 Zürich  
 Erhart, L. . . . . Direktor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
 Gandillon, Cl. . Dr., S.A. des Ateliers de Sécheron, Dépt. STR, Case postale 40, 1211 Genève  
 Gänger, B. . . . Dr.-Ing., Abteilungsvorstand der Abt. AMX AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Hartmann, H. . . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden  
 Held, F. . . . . Prof., Dr. phil. II, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
 Kloter, H. . . . . Ingenieur, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg



- Markwalder, R. . . . Prokurist, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
- Muller, P. . . . Ing. dipl. EPF-L, l'Energie de l'Ouest-Suisse, Place de la gare 12, 1001 Lausanne
- Peter, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Städtische Werke Winterthur, 8400 Winterthur
- Rais, K. . . . dipl. Ing., MP des SEV\*)
- Strebel, H. . . . Vizedirektor, Chef der Betriebsabteilung CKW, Rosenberghöhe 18, 6004 Luzern
- Vorwerk, H. J. . . . dipl. Ing., Bernische Kraftwerke AG, Viktoria-platz 2, 3000 Bern 25
- Wettstein, A. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technical Manager, Shell Switzerland, Postfach, 8021 Zürich
- Sachbearbeiter im Sekretariat:*
- Schober, J. . . . dipl. Chem., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

## FK 11, Freileitungen – Lignes aériennes

Konstituiert am 17. Juni 1937

Vorsitzender: W. Niggli  
 Protokollführer: H. Wolfensberger  
 Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Dätwyler, R. . . . Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern
- Herzog, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef Abt. Leitungsbau, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden
- Homberger, E. . . . OBERINGENIEUR, ESTI\*)
- Kaltenbrunner, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Aluminium Press- und Walzwerk Münchenstein AG, 4142 Münchenstein
- Leemann, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich
- Jucker, A. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Bundeshaus Nord, 3003 Bern
- Maier, E. . . . c/o Fa. LEBAG, Wynerstrasse 20, 5430 Wettingen
- Meier, B. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, Bahnhofquai 12, 4600 Olten
- Messerli, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter EA, Georg Fischer AG, 8200 Schaffhausen
- Müller, O. . . . Sektionschef UL, Abt. Kraftwerke der SBB, Schwarztörstrasse 59, 3000 Bern
- Neher, G. . . . Ing.-techn. HTL, Chef des Leitungsbureaus, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern
- Niggli, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Staub, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Porzellanfabrik Langenthal, 4900 Langenthal
- de Weck, P. . . . Ingénieur, Chef du service des lignes, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1000 Lausanne

*Alle Akten gehen auch an:*

- Schorro, R. . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)
- Wolfensberger, H., dipl. Ing. ETH-Z, Suisselectra, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel

## FK 12, Radioverbindungen – Radiocommunications

Konstituiert am 19. Oktober 1936

Vorsitzender: R.A. Mills  
 Protokollführer: R. Wälchli  
 Sachbearbeiter: D. Kretz, TZ des SEV\*)

- Dufour, J. . . . Ing. dipl. EPF-L, Chef der U. Abt. Drahtlose Nachrichtentechnik, Generaldirektion PTT, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29
- Honsberger, A. . . . Vizedirektor, Velectra AG, Unterer Quai 31a 2500 Biel

- Isler, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Gruppe für Rüstungsdienste, Chef der Sektion 2.2, Kasernenstrasse 19, 3025 Bern
- Kruszynski, T. . . . dipl. Ing. ETH-Z, stellv. Direktor, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Mills, R. A. . . . Ingenieur, R.C.A.-Laboratorien, Badenerstrasse 569, 8048 Zürich
- Strohschneider, W., dipl. Ing. ETH-Z, Lindenhof 3, 8603 Hegnau
- Wälchli, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Fritz, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Generaldirektion PTT, Sektion RA 3, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33

## UK 12B, Sicherheit

Vorsitzender: R. Wälchli  
 Protokollführer: M. Niederhauser  
 Sachbearbeiter: D. Kretz, TZ des SEV\*)

- Ettinger, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14
- Fritz, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Generaldirektion PTT, Sektion RA 3, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33
- Küng, R. . . . Ingenieur, MP des SEV\*)
- Honsberger, A. . . . Vizedirektor, Velektra AG, Unterer Quai 31a, 2500 Biel
- Morosi, L. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)
- Niederhauser, M., Physicien dipl. EPF-Z, Bolex International S.A., 1400 Yverdon
- Wälchli, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH, TZ des SEV\*)

## UK 12C, Sender

Vorsitzender: H. Neck  
 Protokollführer: vakant  
 Sachbearbeiter: D. Kretz, TZ des SEV\*)

- Floe, H. van der . . . dipl. Ing., Prokurist, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Hanselmann, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Generaldirektion PTT, Radio- und Fernsehabt., Sektion Sender, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Neck, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Wiss. Mitarbeiter, Abt. EN-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5300 Turgi

## UK 12F, Apparate für mobile Dienste

Vorsitzender: vakant  
 Protokollführer: U. Fierz  
 Sachbearbeiter: D. Kretz, TZ des SEV\*)

- Fierz, U. . . . Dipl. Ing. ETH-Z, Abt. ENR, AG Brown, Boveri & Cie, 5300 Turgi
- Maag, H. R. . . . Ing.-Techn. HTL, GD PTT, Abt. Forschung und Entwicklung VD 31, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29
- Zimmermann, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Entwicklungsabt. 2, Autophon AG, 4500 Solothurn

## FK 13, Messgeräte – Appareils de mesure

Konstituiert am 8. Juni 1937

Gleiche Zusammensetzung wie das FK 13B



### FK 13A, Zähler – Compteurs

Konstituiert am 8. Juni 1937

Vorsitzender: A. Spälti  
Protokollführer: F. Zimmermann  
Sachbearbeiter: A. Morskoi, TZ des SEV\*)

- Brugger, H. . . Ing.-Techn. HTL, Zählerabteilung, EKZ-Betriebe, 8953 Dietikon  
Marending, K. . Ing.-Techn. HTL, Chef der Zählersektion, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Postfach, 3001 Bern  
Perlstein, A. . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Schneeberger, R., Ing. dipl. EPF-L, 30, rue des Bossons, 1213 Onex  
Spälti, A. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Leiter der Zählertechnischen Abteilung, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6301 Zug  
Vetsch, D. . . . Chef der Eichstätte des SEV\*)  
Zimmermann, F. Oberingenieur, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, ZTA 2075, 6301 Zug

*Alle Akten gehen auch an:*

- Morosi, L. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)

### FK 13B, Elektrische Messinstrumente – Appareils de mesure électriques

Konstituiert am 8. Juni 1937

Vorsitzender: W. Luder  
Protokollführer: P. Albrecht  
Sachbearbeiter: A. Morskoi, TZ des SEV\*)

- Albrecht, P. . . Elektrotechniker, Chef der Eichabteilung, Tettex AG, Rotbuchstrasse 45, Postfach, 8042 Zürich  
Christen, H. . . Ing.-Techn. HTL, EMA AG, 8706 Meilen  
Hug, A. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sonnenberg, 8308 Illnau  
Luder, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Camille Bauer Messinstrumente AG, 5610 Wohlen  
Perlstein, A. . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Schneider, Ch. . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Sprecher & Schuh AG, Schalttafelabrik, 5034 Suhr  
Staub, Th. . . . Ing.-Techn. HTL, Inhaber der Elmes, Staub & Co., 8805 Richterswil  
Tanner, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Elliott-Automation AG, Holbeinstrasse 34, 8008 Zürich  
Tschappu, F. . . Dr. sc. techn., im Neuhaus, 6318 Walchwil  
Vetsch, D. . . . Chef der Eichstätte des SEV\*)

### FK 14, Transformatoren – Transformateurs de puissance

Konstituiert am 10. November 1936

Vorsitzender: A. Christen  
Protokollführer: D. Kraaij<sup>1)</sup>  
Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Balmer, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Moser-Glaser & Co. AG, Hofackerstrasse 24, 4132 Muttens  
Casti, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Christen, A. . . dipl. Ing. ETH-Z, Oberingenieur, MP des SEV  
Fischer, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor beim EWZ, Krönlinstrasse 59, 8044 Zürich  
Hamilos, St. . . dipl. Ing., Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
Hartmann, H. . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Jenny, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Technischer Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach

<sup>1)</sup> Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)

- Käsermann, P. Ing.-Techn. HTL, Chef der Abt. AUT, AG Brown Boveri & Cie, Oerlikon, 8050 Zürich  
Kreuzer, J. . . . Dr.-Ing., Chef der Transformatorenabteilung, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Peter, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefts, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

### FK 14D, Kleine Spezialtransformatoren – Petits transformateurs de puissance spéciaux

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 221 Kleintransformatoren und Kleingleichrichter behandelt.)

### FK 15, Isoliermaterialien – Matériaux isolants

Konstituiert am 27. April 1953

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: F. Held  
Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Held, F. . . . Prof., Dr. phil., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Michel, K. . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Sauvin, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Zeier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
*Alle Akten gehen auch an:*  
Kappeler, H. . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich  
Leukens, U. . . . Dr. rer. nat., H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil  
Müller, H. . . . Dr. chem., Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Smajler, A. . . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf

### FK 15A, Isoliermaterialien/Kurzzeitprüfungen – Essais de courte durée

Konstituiert am 25. August 1966

Vorsitzender: R. Sauvin  
Protokollführer: vakant  
Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Chopard, G. . . Ing.-Techn. HTL, Chef des plate-formes, Emil Haefely & Cie., S.A., Postfach, 4000 Basel 28  
Dieterle, W. . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32 Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel  
Erhart, L. . . . Vizedirektor, Hochspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Gänger, B. . . . Dr.-Ing., Abteilungsvorstand der Abt. AMX, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Gehret, W. . . . Dr., Leiter des Physiklabors, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Leukens, U. . . . Dr. rer. nat., H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil  
Nylund, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. ZLW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Sauvin, R. . . . dipl. Ing., ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich



- Smajler, A. . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
 Stauffer, H. . . Physicien EPF-L, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
 Zeier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Alle Akten gehen auch an:*

- Kappeler, H. . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich

### **FK 15B, Isoliermaterialien/Langzeitprüfungen – Essais d'endurance**

Konstituiert am 16. Mai 1966

Vorsitzender: W. Zeier  
 Protokollführer: R. Furter  
 Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
 Dieterle, W. . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32 Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel  
 Furter, R. . . . Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
 Münzel, F. . . . Dr. chem., Im Weidli, 8624 Grüt b/Wetzikon  
 Nabholz, H. . . Dr. sc. techn., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
 Regez, L. . . . dipl. Ing., Physiker, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6301 Zug  
 Rozner, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Weihergrabenweg 44, 3612 Steffisburg  
 Ruesch, J. . . . Elektrotechniker, Du Pont de Nemours International S.A., 15, rue Alexandre-Gavard, 1211 Genève  
 Smajler A. . . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
 Schuler, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. TA-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Vogelmann, M. Dr. phil., Abt. ZLK, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Voorde, M. H. van de, Dr., c/o CERN, Division ISR, 1200 Genève  
 Zahner, H.-R. . Dr. sc. techn., Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
 Zeier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Alle Akten gehen auch an:*

- Bommer, P. . . dipl. Phys. ETH-Z, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
 Leukens, U. . . Dr. rer. nat., H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil  
 Müller, H. . . . Dr. chem., Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
 Sauvin, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich

### **FK 15C, Isoliermaterialien/Spezifikationen – Spécifications**

Konstituiert am 3. Juni 1966

Vorsitzender: K. Michel  
 Protokollführer: U. Leukens  
 Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
 Leukens, U. . . Dr. rer. nat., Leiter der Laboratorien und der Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil  
 Maurer, J. . . . Dr. chem., KA 5.23, Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel  
 Michel, K. . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Rozner, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Weihergrabenweg 44, 3612 Steffisburg  
 Ruesch, J. . . . Elektrotechniker, Du Pont de Nemours International S.A. 15, rue Alexandre-Gavard, 1211 Genève

- Sauvin, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
 Zahner, H.-R. . Dr. sc. techn., Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
 Zeier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Alle Akten gehen auch an:*

- Meier, U. . . . Dipl. Ing. ETH-Z, Abt. 114, EMPA, Ueberlandstrasse 129, 8600 Dübendorf  
 Müller, H. . . . Dr. chem., Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

### **FK 16, Klemmenbezeichnungen – Marques des bornes et autres marques d'identification**

Konstituiert am 10. Februar 1939

Vorsitzender: R. Surber  
 Protokollführer: W. Borer  
 Sachbearbeiter: A. Jauner, TZ des SEV\*)

- Borer, W. . . . Ingenieur, Weissensteinstrasse 12, 4500 Solothurn  
 Maier, E. . . . Ingenieur, CMC Carl Maier + Cie. AG, 8201 Schaffhausen  
 Pollak, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ITE-R, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Surber, R. . . . Ingénieur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
 Werner, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Direktor, Städtische Werke Solothurn, bei der Rötibrücke, 4500 Solothurn  
 Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### **FK 17, Schaltapparate – Appareils d'interruption**

Konstituiert am 14. November 1935

Gleiche Zusammensetzung wie das FK 17A

### **FK 17A, Hochspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à haute tension**

Konstituiert am 14. November 1935

Vorsitzender: P. Baltensperger  
 Protokollführer: H. Manz  
 Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Bader, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Suisselectra, Malzgasse 32, 4000 Basel  
 Baltensperger, P., Dr. sc. math., Vizedirektor, Abt. AT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Do Dai, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter Chef Abt. Elektrotechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
 Hartmann, H. . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
 Kneubühler, M. . Direktor, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
 Manz, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Pfaffensteinstrasse 15, 8122 Pfaffhausen (ZH)  
 Marty, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Betriebsleiter der Kraftwerke Laufenburg AG, 4335 Laufenburg  
 Michel, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef des Büros für Materialbeschaffung, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25



- Rahm, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Elektrowatt, Ingenieurunternehmung AG, Postfach, 8022 Zürich  
 Ruoss, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. AGY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Thaler, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
 Treyvaud, P. . . Ing. dipl. EPF-L, Inspecteur du Bureau de Lausanne de l'Inspection des installations à courant fort, 3, chemin Mornex, 1000 Lausanne  
 Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern  
 Zaengl, W. . . . Prof. Dr.-Ing., dipl. Elektroingenieur, Eidg. Technische Hochschule, Gloriastrasse 35, 8006 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Perrenoud, B. . . dipl. Ing. ETH-L, Alpha AG, 2560 Nidau bei Biel

### **FK 17B, Niederspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à basse tension**

Konstituiert am 19. August 1954

Vorsitzender: G. Studtmann  
 Protokollführer: R. Spaar  
 Sachbearbeiter: E. Klieber, TZ des SEV\*)

- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
 Haars, J.H. . . . Dr., Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
 Huber, J. . . . Ing.-Techn. Abt. ASF-N, (Teilbereich Schaltanlagen), AG Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden  
 Kirchdorfer, J. . Vizedirektor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
 Kneubühler, M. . Direktor, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
 Lütolf, F. . . . Elektrotechniker, H. Schurter AG, Postfach 304, 6002 Luzern  
 Müller, Th. . . . Ing.-Techn. HTL, Rauscher & Stöcklin AG, 4450 Sissach.  
 Mumprecht, H. . Ing.-Techn. HTL, SAIA AG, 3280 Murten  
 Rauber, W. . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
 Spaar, R. . . . Ing.-Techn. HTL, CMC Carl Maier & Cie, AG, 8201 Schaffhausen  
 Studtmann, G. . . Dr.-Ing., Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
 Woertz, H. . . . Eulerstrasse 55, Postfach, 4002 Basel

*Alle Akten gehen auch an:*

- Glaser, E. . . . Leiter der Entwicklungsgruppe für Niederspannungs-Schaltanlagen, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr  
 Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
 Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen

### **FK 17C, Gekapselte Schaltfelder – Tableaux blindés**

Vorsitzender: Ch. Schneider  
 Protokollführer: vakant  
 Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Berger, A. . . . Leiter der Entwicklung Starkstrom, Siegfried Peyer AG, 8832 Wollerau  
 Bühler, W. . . . Ing. Techn. ETS, Fondé de pouvoir, Panel S.A., 1028 Préverengues  
 Dorn, H.W. . . . Ing., Abt. ASW-T, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Munzinger, K. . . Elektroingenieur, Abt. AMT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Schneider, Ch. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
 Schorro, R. . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Erhart, L. . . . Direktor, Hochspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr

### **FK 17D, Niederspannungsschaltapparate-Kombinationen – Ensembles des appareils d'interruption à basse tension**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 17B Niederspannungsschaltapparate, behandelt)

### **FK 18, Elektrische Installationen auf Schiffen – Installations électriques à bord des navires**

Vorsitzender: vakant  
 Protokollführer: vakant  
 Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Schneebeli, K. . . Schiffbauingenieur, Eidg. Amt für Verkehr, Bundeshaus Nord, 3003 Bern  
 Wiedler, K. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. 7, Dieselmotoren und Marineanlagen, Gebr. Sulzer AG, 8401 Winterthur

### **FK 20A, Netzkabel – Câbles de réseau**

Konstituiert am 7. Juli 1937

Vorsitzender: B. Schmidt  
 Protokollführer: B. Weber  
 Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Chevalley, F. . . Ing. dipl. EPF-L, Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève  
 Fromentin, M. . Ing.-techn. ETS, Service de l'électricité de la ville de Lausanne, 1000 Lausanne  
 Gass, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal  
 Hochstrasser, E. dipl. Ing. ETH-Z, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
 Homberger, E. . . Obergeringenieur, ESTI\*)  
 Käppeli, E. . . . Chef der Abteilung Energieverteilung, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
 de, physicien dipl. ETH-Z, directeur, Société d'exploitation des câbles électriques, 2016 Cortaillod  
 Oehler, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Kunsthausweg 18, 5000 Aarau  
 Rahm, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Elektro-Watt AG, Selnaustrasse 16, Postfach, 8022 Zürich  
 Schmidt, B. . . . Ing. dipl. EPF-L, sous-directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare  
 Weber, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
 Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Alle Akten gehen auch an:*

- Ineichen, H. . . . Vicedirektor, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
 Rohrer, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

### **FK 20B, Isolierte Leiter – Conducteurs isolés**

Konstituiert am 12. Juli 1961

Vorsitzender: H. Ineichen  
 Protokollführer: U. Keller  
 Sachbearbeiter: W. Huber, TZ des SEV\*)

- Bersinger, H. . . Ing.-Techn. HTL, Aarg. Elektrizitätswerk, Obere Vorstadt 40, 5001 Aarau  
 Bommer, P. . . . dipl. Phys. ETH-Z, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
 Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
 Ineichen, H. . . . Vizedirektor, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
 Keller, U. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. Hausinstallation, Central-schweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern



- Messerli, R. . . . Sous-directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare  
 Michel, K. . . . Dr. phil., Abt. ZLK, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Melz, B. . . . Elektrotechniker, MP des SEV\*)  
 Regenass, P. . . . Installateur, Regenass, Elektrische Installationen, Obere Vorstadt 27, 5000 Aarau  
 Studer, H.R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Oberbalm, 8330 Auslikon

*Alle Akten gehen auch an:*

- Bryner, M. . . . Draht- und Kabelwerk AG Däniken, 4658 Däniken  
 Capol, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
 Furter, R. . . . Dr., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
 Schmidt, B., . . . Ing. dipl. EPF-L, Sous-directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1305 Cossonay-Gare

### FK 21, Akkumulatoren – Accumulateurs

Konstituiert am 20. April 1966

Vorsitzender: J. Piguet  
 Protokollführer: E. Singer  
 Sachbearbeiter: A. Jauner, TZ des SEV\*)

- Ausderau, A. . . . Directeur, Electrona S.A., 2017 Boudry  
 Diefenhardt, P. . . . Ing.-Techn. HTL, Adjunkt, Abt. für den Zugförderungs- und Werkstättendienst, Generaldirektion SBB, 3000 Bern  
 Elmer, H.R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktionsassistent, Accumulatorenfabrik Oerlikon, 8050 Zürich  
 Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
 Jequier, G. . . . Chef der Stabsstelle der technischen Abteilung 5, Gruppe für Rüstungsdienste, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25  
 Jufer, F. . . . Directeur, Société Industrielle du Caoutchouc S.A., 2114 Fleurier  
 Piguet, J. . . . D<sup>r</sup> ès sc. chim., directeur général, Leclanché S.A., 1401 Yverdon  
 Rais, K. . . . dipl. Ing., MP des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Singer, E. . . . Prokurist, Electrona S. A., 2017 Boudry

### FK 22, Leistungselektronik – Matériels électroniques à grande puissance

Konstituiert am 10. Juni 1936

Vorsitzender: H. Bossi  
 Protokollführer: W. Brandenberger  
 Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Bossi, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. EIS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Brandenberger, W., . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. EIG, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Brandt, A. . . . Prof., dipl. Ing. ETH-Z, Hochbühlstrasse 18, 6003 Luzern  
 Ender, U. . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
 Faivre, J.L. . . . Ing.-Techn. ETS, Chef de la traction et des ateliers, Chemin de fer du Jura, 2710 Tavannes (als Vertreter des Verbandes Schweiz. Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs)  
 Huber, J. . . . Dr. sc. techn., Sektionschef, Elektrotechnisches Studienbüro der Bauabteilung, Generaldirektion SBB, 3000 Bern

- Isay, G.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der AGIE AG, Losone, Im Rehwechel 25, 4102 Binningen  
 Käppeli, E. . . . Chef der Abt. Energieverteilung, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
 Lambin, E. . . . dipl. Ing., Abt. HE, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
 Sas, G. . . . dipl. Ing., Stromlieferungslabor, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14

*Alle Akten gehen auch an:*

- Bohli, W.U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. BTW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Wallertshauer, H.R., . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. BBM 333, Brown Boveri International, Postfach 85, 5401 Baden

### FK 23A, Installationsrohre – Tubes d'installation

Konstituiert am 6. September 1962

Vorsitzender: J. Biedermann  
 Protokollführer: P. Günter  
 Sachbearbeiter: W. Huber, TZ des SEV\*)

- Ackermann, R. . . . Direktor, Hermann Forster AG, Stahlröhrenwerk, Romanshornstrasse 4, 9320 Arbon  
 Biedermann, J. . . . Direktor, Jansen & Co. AG, Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, 9463 Oberriet  
 Böniger, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
 Bürer, A. . . . SYMALIT AG, Postfach, 5600 Lenzburg  
 Günter, P. . . . Techn. Beamter, Sektion Schwach- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
 Messerli, R. . . . Sous-directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1305 Cossonay-Gare  
 Melz, B. . . . Elektrotechniker, MP des SEV\*)  
 Sutter, E. . . . Konstruktionschef, Hermann Lanz AG, 4853 Murgenthal  
 Wyss, F. . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern 25

### FK 23B, Haushaltsschalter und Steckvorrichtungen – Interrupteurs pour usages domestiques et dispositifs conjoncteurs

Konstituiert am 17. August 1961

Vorsitzender: E. Richi  
 Protokollführer: A. Böniger  
 Sachbearbeiter: W. Huber, TZ des SEV\*)

- Bailiod, F. . . . Fabrikant, Quai Suchard 2, 2000 Neuchâtel  
 Böniger, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
 Krummenacher, M., Betriebsleiter, Tschudin & Heid, Elektrotechnische Fabrik, 4153 Reinach  
 Kurz, R. . . . Konstrukteur, Entwicklungsabteilung, Carl Maier & Cie. AG, 8201 Schaffhausen  
 Müller, H. . . . Ingénieur, 5, rue W. Röthlisberger, 2006 Neuchâtel  
 Mumprecht, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Saia AG, 3280 Murten  
 Ott, F. . . . Prokurist, Greifenseestrasse 32, 8050 Zürich  
 Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Ritter, M. . . . Ingenieur, MP des SEV\*)  
 Rügger, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Arth, 6415 Arth

*Alle Akten gehen auch an:*

- Doebeli, E. . . . S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare  
 Massard, P. . . . Directeur, Gardy S.A., 1211 Genève 8



### **FK 23E, Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen – Disjoncteurs de protection pour des installations à basse tension**

Konstituiert am 4. September 1962

Vorsitzender: E. Kuhn  
Protokollführer: H. Egger  
Sachbearbeiter: W. Huber, TZ des SEV\*)

- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Egger, H. . . . Prokurist, CMC Carl Maier + Cie. AG, 8201 Schaffhausen  
Fonjallaz, A. . . Ing. dipl. EPF-L, sous-directeur de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1, rue Beau-Séjour, 1000 Lausanne  
Hess, H. . . . Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich  
Kirchdorfer, J. . Vizedirektor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Kuhn, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Postfach 585, 8022 Zürich  
Luginbühl, H. . . Techniker, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich  
Rauber, W. . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
Wirth, H. . . . Laborchef, Weber AG, 6020 Emmenbrücke

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angst, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ZTA, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Massard, P. . . . Directeur, Gardy S.A., 1211 Genève 8

### **FK 23F, Leiterverbindungsmaterial – Matériel de raccordement pour conducteurs**

Konstituiert am 9. Oktober 1962

Vorsitzender: H. Woertz  
Protokollführer: H. Gerber  
Sachbearbeiter: W. Huber, TZ des SEV\*)

- Böniger, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Camenisch, U. . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Graubünden, Hofgraben 5, 7000 Chur  
Fleury, J. . . . Ing.-Techn. HTL, CMC Carl Maier + Cie. AG, 8201 Schaffhausen  
Gerber, H. . . . Adjunkt, Chef der Installationskontrolle des EWZ, Beatenplatz 2, 8023 Zürich  
Ritter, M. . . . Ingenieur, MP des SEV\*)  
Sauber, W. . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich  
Vercelli, L. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
Woertz, H. . . . Eulerstrasse 55, Postfach, 4002 Basel

*Alle Akten gehen auch an:*

- Witzig, H. . . . Prokurist, Alusuisse, Buckhauserstrasse 5, 8048 Zürich

### **FK 25, Grössen, Einheiten und ihre Buchstabensymbole – Grandeurs, unités et leurs symboles littéraires**

Konstituiert am 16. Juni 1938

Vorsitzende: E. Hamburger  
Protokollführer: P. D. Panchaud  
Sachbearbeiter: A. Jauner, TZ des SEV\*)

- Bantle, W. . . . Prof., Dr. sc. nat., Turmstrasse 61, 8400 Winterthur  
Dufour, J. . . . Ing. dipl. EPF-L, Chef der U-Abt. Drahtlose Nachrichtentechnik, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29

- Epprecht, G. . . Prof., Dr. sc. techn., Scharthenstrasse 11a, 5400 Baden  
Hamburger, E. . . Mlle, Prof., Dr. ès sc. techn., Département d'électricité de l'EPF-L, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Kallen, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Sonnenrain 28, Bolligen, 3063 Papiermühle  
Müller, Th. . . . Prof., dipl. Ing. ETH-Z, Wiesenbachstrasse 3, 8542 Wiesendangen  
Oswalt, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich  
Panchaud, P.D. . Ing. dipl. EPF-L, chemin Doucy, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Poisat, H. . . . Ing. dipl. ETH-Z, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève  
Virieux, J.-M. . . Licencié ès sc. phys., Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern

*Alle Akten gehen auch an:*

- Eggenberger, H.P., Dr. sc. techn., Redaktor des Bulletins SEV\*)  
Thalmann, G. . . Prof., Directeur de l'Ecole technique supérieure de l'Etat de Vaud, Ch. de la Tour Grise 8, 1007 Lausanne

### **FK 26, Elektroschweissung – Soudage électrique**

Konstituiert am 19. Februar 1942

Vorsitzender: G. Kleiner  
Protokollführer: M. Gabi  
Sachbearbeiter: A. Jauner, TZ des SEV\*)

- Class, H. . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)  
Gabi, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Betriebsabteilung, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Westbahnhofstrasse 3, 4500 Solothurn  
Kleiner, G. . . . Ing.-Techn. HTL, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
Kropf, E. . . . Technischer Assistent, HAL II, MP des SEV\*)  
Rudaz, A. . . . Ing. dipl. EPF-L, S.A. des Ateliers de Sécheron, 1196 Gland  
Stuber, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Moser-Glaser & Co. AG, 4132 MuttENZ  
Suter, R. . . . Ing.-Techn. HTL, H.A. Schlatter AG, Brandstrasse, 8952 Schlieren

### **FK 27, Industrielle elektrische Heizung – Chauffage électrique industriel**

(Inaktiv)

Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

### **FK 28, Koordination der Isolation – Coordination de l'isolement**

Konstituiert am 1. Mai 1941

Vorsitzender: H. Aeschlimann  
Protokollführer: M. Christoffel  
Sachbearbeiter: A. Jauner, TZ des SEV\*)

- Aeschlimann, H. Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. AT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Bader, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Suisselectra, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel 10  
Binggeli, J. . . . Ingénieur, lic. math., S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Casti, R. . . . Oberingenieur, Gruppenchef der Abt. Elektrotechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
Christoffel, M. . . Dr. sc. techn., Niederspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau



- Hartmann, H. . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
 Homberger, E. . . Oberingenieur, ESTI\*)  
 Huber, V. . . Ing.-Techn. HTL, Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich  
 Joss, P. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. AG-K, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Kappeler, H. . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich  
 Kraaij, D. . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
 Max, F. . . . . dipl. Ing., Chef des Studienbüros, Moser-Glaser & Co. AG, 4132 Muttenz  
 Montmollin, G. de, Ing. dipl. ETH-Z, Soc. d'Exploitation de Câbles Electriques, 2016 Cortaillod  
 Rodewald, A. . . Dr.-Ing., Vizedirektor, Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
 Staub, B. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Porzellanfabrik Langenthal, 4900 Langenthal  
 Thaler, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
 Weissenberger, G., Prof., Dr. sc. techn., Weisses Haus, 9606 Bütschwil  
 Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

**FK 28A, Koordination der Isolation für Niederspannungsmaterial – Coordination de l'isolement pour le matériel a basse tension**

Konstituiert am 28. Mai 1973

Vorsitzender: Dr. G. Studtmann  
 Protokollführer: H. Mumprecht  
 Sachbearbeiter: W. Huber, TZ des SEV\*)

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, MP des SEV\*)  
 Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
 Bürgisser, O. . . Ing. Techn. HTL, BASF (Schweiz) AG, Bahnhofstrasse 6, 8810 Horgen  
 Gehret, W. . . . Dr., Leiter des Physiklabors, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
 Hess, H. . . . . Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich  
 Leuthold, K. . . Ing. Techn. HTL, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Mumprecht, H. . Ing.-Techn. HTL, SAIA AG, 3280 Murten  
 Regez, L. . . . . dipl. Ing. Physiker, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6300 Zug  
 Studtmann, G. . . Dr.-Ing., Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

*Alle Akten gehen auch an:*

- Dieterle, W. . . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32, Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel  
 Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
 Vogler, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

**FK 29, Elektroakustik – Electroacoustique**

Konstituiert am 10. März 1953

Vorsitzender: P. H. Werner  
 Protokollführer: E. Rathe  
 Sachbearbeiter: D. Kretz, TZ des SEV\*)

- König, E. . . . . Prof., dipl. Ing. ETH-Z, Leiter der audiolog. Abt., Bürgerspital Basel, 4000 Basel  
 Perlstain, A. . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
 Rathe, E. . . . . Dr. sc. techn., Wettsteinstrasse 71, 8332 Russikon

- Santschi, P. . . . Dr. phil., Physiker, Heinrich Spyri AG, Frutigenstrasse 21, 3600 Thun  
 Studer, W. . . . . Fabrik für elektronische Apparate, 8105 Regensdorf  
 Werner, P.H. . . . Ing.-Techn. ETS, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29  
 Wohler, G. . . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Philips AG, Techn. Dienst, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

**FK 31, Explosionsgeschütztes Material – Matériel électrique pour atmosphères explosives**

Konstituiert am 24. Juni 1948

Vorsitzender: E. Bitterli  
 Protokollführer: E. Maier  
 Sachbearbeiter: E. Klieber, TZ des SEV\*)

- Albrecht, A. . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)  
 Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
 Beutler, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Fr. Sauter AG, 4000 Basel  
 Bitterli, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Im Klösterli 59, 8044 Zürich  
 Borst, O. . . . . Ing.-Techn. HTL, G. Levy & Cie., Regent-Beleuchtungskörper, Dornacherstrasse 390, 4000 Basel 18  
 Giger, P. . . . . Dr. chem., Eidg. Arbeitsinspektorat des Kreises II, Bahnhofstrasse 78, 5001 Aarau  
 Gremaud, A. . . . Steiner & Steiner AG, Beleuchtungskörperfabrik, Claragraben 117, 4000 Basel  
 Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)<sup>1)</sup>  
 Imhof, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Zentrale Ingenieur-Dienste (ZID), TE 4.21, Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, Postfach, 4002 Basel  
 Maier, E. . . . . Ingenieur, CMC Carl Maier + Cie. AG, 8021 Schaffhausen  
 Meyer, U. . . . . Ing.-Techn. HTL, Installationschef, Central-schweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern  
 Scharpf, A. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Generalsekretär, Schweiz. Verein von Gas- und Wasserfachmännern, Grütli-strasse 44, 8002 Zürich  
 Scheller, F. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Schweiz. Unfallversich.-Anstalt SUVA, Postfach, 6002 Luzern  
 Siegrist, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Carbur, Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Treib- und Brennstoffe, Postfach, 8021 Zürich  
 Weber, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Bannhaldenweg 15, 5600 Lenzburg  
 Ziegler, K. . . . Chef des thurg. Elektro-Inspektorates, Frauenfelderstrasse 15, 8570 Weinfelden

*Alle Akten gehen auch an:*

- Rais, K. . . . . dipl. Ing., MP des SEV\*)  
 Walser, R. . . . Dr. sc. techn., Direktionsassistent, Abt. T3-N AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

<sup>1)</sup> ex officio, als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen

**FK 32A, Hochspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à haute tension**

Vorsitzender: vakant  
 Protokollführer: vakant  
 Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Gaigg, W. . . . . Ingenieur, Chef der Entwicklungsgruppe Sicherungen, Ableiter und Trenner, Sprecher & Schuh AG, 5000 Aarau  
 Kneubühler, M. . Ing.-techn. ETS, Direktor, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
 Spinnler, K. . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter, Abt. AGX, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden



### **FK 32B, Niederspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à basse tension**

Konstituiert am 2. Oktober 1947

Vorsitzender: J. Heyner  
Protokollführer: W. Frei  
Sachbearbeiter: E. Klieber, TZ des SEV\*)

- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Frei, W. . . . . Prokurist, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Heyner, J. . . . Dr. sc.techn., Direktor, Sprecher & Schuh AG,  
5001 Aarau  
Müller, H. . . . Chef der Inst.-Kontrolle des EW Basel, Marga-  
rethenstrasse 40, 4000 Basel  
Ott, F. . . . . Prokurist, Greifenseestrasse 32, 8050 Zürich  
Peter, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, städtische Werke  
Winterthur, Unt. Vogelsangstrasse 11, 8400 Win-  
terthur  
Rauber, W. . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
Ruegg, G. F. . . Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach  
Wallner, P. . . . Ing.-Techn. HTL, H. Schurter AG, Werkhof-  
strasse 8, 6002 Luzern

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Massard, P. . . . Directeur, Gardy S.A., 1211 Genève 8

### **FK 32C, Miniaturesicherungen – Coupe-circuit à fusibles miniatures**

Konstituiert am 9. September 1948

Vorsitzender: Th. Gerber  
Protokollführer: R. Schurter  
Sachbearbeiter: E. Klieber, TZ des SEV\*)

- Burkard, H. . . . Ingenieur, Haldenstrasse 28, 5415 Nussbaumen  
Degen, J. . . . . Leiter der techn. Abteilung, H. Schurter AG,  
Fabrik elektrotechn. Artikel, 6002 Luzern  
Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Ent-  
wicklung, Generaldirektion PTT, Technisches  
Zentrum PTT, 3000 Bern 29  
Ritter, M. . . . . Ingenieur, MP des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Schurter, R. . . . H. Schurter AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel,  
6002 Luzern

### **FK 33, Kondensatoren – Condensateurs**

Konstituiert am 28. Januar 1943

Vorsitzender: G. A. Gertsch  
Protokollführer: K. Koch  
Sachbearbeiter: H. H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des  
SEV\*)  
Bolliger, R. . . . Ing.-techn. ETS, Condensateurs Fribourg S.A.,  
7 à 13, route de la Fonderie, 1700 Fribourg  
Fromentin, M. . Ing.-techn. ETS, Service de l'électricité de la ville  
de Lausanne, 1000 Lausanne  
Gertsch, G. A. . . lic. ès sc., Vizedirektor, Micafil AG, Postfach,  
8048 Zürich  
Isay, G. H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der AGIE AG, Losone,  
Im Rehwechsel 25, 4102 Binningen  
Jaisli, P. . . . . Ing.-Techn. HTL, Aare-Tessin AG für Elektrizität,  
4600 Olten  
Koch, K. . . . . dipl. Elektrotechniker, AEW, Obere Vorstadt 40,  
5001 Aarau  
Louys, R. . . . . Ing.-techn. ETS, Dépt. Recherches Conden-  
sateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon

- Praehauser, Th. Dipl.-Ing., Dr. techn., Emil Haefely & Cie. AG,  
Postfach, 4000 Basel 28  
Sünkel, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Vizedirektor, Xamax AG,  
Birchstrasse 210, 8050 Zürich  
Treyvaud, P. . . Ing. dipl. EPF-L, Inspecteur du Bureau de Lau-  
sanne de l'Inspection des installations à courant  
fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hoozemans, J. Ing.-Techn. HTL, Leiter der Kondensatoren-Ent-  
wicklung, Standard Telephon und Radio AG, See-  
strasse 395, Postfach, 8038 Zürich

### **UK 33/KK, Unterkommission für kleine Kondensatoren**

Vorsitzender: G. Naef  
Protokollführer: R. Louys  
Sachbearbeiter: H. H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Boyer, P. . . . . dipl. Physiker, Condensateurs Fribourg S.A.,  
1700 Fribourg  
Egli, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
Louys, R. . . . . Ing.-techn. ETS, Dépt. Recherches Conden-  
sateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon  
Naef, G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Standard Telephon & Radio  
AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Treyvaud, P. . . Ing. dipl. EPF-L, Inspecteur du Bureau de Lau-  
sanne de l'Inspection des installations à courant  
fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### **FK 34A, Lampen – Lampes**

Konstituiert am 27. Juni 1950

Vorsitzender: H. Lerchmüller  
Protokollführer: G. Lins  
Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

- Gehring, O. . . . dipl. Ing. ETH, Direktor, FALMA Fabrique de  
Lampes S.A., Postfach, 1701 Fribourg  
Gloor, H. . . . . Chef der öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk  
Basel, 4000 Basel 8  
Haupt, W. . . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)  
Lerchmüller, H. Ing.-Techn. HTL, OSRAM AG, Postfach 638,  
8401 Winterthur  
Lins, G. . . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Hausinstallationen,  
Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2,  
Postfach, 8023 Zürich  
Richli, R. . . . . dipl. Elektrotechniker, Erlinsbacherstrasse 40,  
5000 Aarau  
Sporrer, R. . . . Direktor, Glühlampen-Werke AG, 5035 Unter-  
entfelden

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### **FK 34B, Lampensockel und Lampen- fassungen – Culots et douilles**

Konstituiert am 2. Oktober 1947

Vorsitzender: M. R. Fünfschilling  
Protokollführer: R. Richli  
Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

- Cornuz, M. . . . Ing.-techn. ETS, Inspecteur du Bureau de Lau-  
sanne de l'Inspection des installations à courant  
fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne



Fünfschilling, M.R., Teilhaber von Fünfschilling & Co, 4005 Basel  
Haupt, W. . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)  
Richli, R. . . . dipl. Elektrotechniker, Erlinsbacherstrasse 40,  
5000 Aarau

*Alle Akten gehen auch an:*

Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Krauspenhaar, C. Fabbrica accessori elettrici per corpi illuminanti,  
VLM s.p.a., 20094 Buccinasco (Milano)

### **FK 34C, Vorschaltgeräte für Entladungslampen – Ballasts pour lampes à décharge**

Konstituiert am 11. November 1952

Vorsitzender: E. Meili  
Protokollführer: vakant  
Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

Bloch, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technischer Direktor, Trafag  
AG, Postfach, 8023 Zürich  
Boyer, P. . . . Physicien dipl., Condensateurs Fribourg S.A.,  
1700 Fribourg  
Haupt, W. . . . Technischer Assistent, MP des SEV  
Lerchmüller, H. Ing.-Techn. HTL, OSRAM AG, Postfach 638,  
8401 Winterthur  
Meili, E. . . . Vizedirektor, F. Knobel Elektroapparatebau AG,  
8755 Ennenda  
Nadler, C.J. . . Dr., Laborleiter, Abteilung Forschung und Ent-  
wicklung, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29  
Walthert, R. . . Dr., dipl. Ing. ETH-Z, Chef des lichttechnischen  
Labors der Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi

*Alle Akten gehen auch an:*

Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Knobel, F. . . . Präsident des Verwaltungsrates der Firma F.  
Knobel, Elektroapparatebau AG, 8755 Ennenda  
Leuenberger, H. Direktor, H. Leuenberger Elektrische Apparate,  
8154 Oberglatt

### **FK 34D, Leuchten – Luminaires**

Konstituiert am 6. Oktober 1961

Vorsitzender: H. Weber  
Protokollführer: W. Biel  
Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

Biel, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Installationschef, EBM Elektra  
Birseck, 4142 Münchenstein  
Borst, O. . . . Ing.-Techn. HTL, G. Levy & Cie., Regent-  
Beleuchtungskörper, Dornacherstrasse 390, 4000  
Basel 18  
Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Erny, E. . . . Ingenieur, H. Leuenberger Elektrische Apparate,  
8154 Oberglatt  
Haupt, W. . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)  
Riemenschneider, W., Ingenieur, Vizedirektor, Technischer Leiter,  
Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs  
Walthert, R. . . Dr., dipl. Ing. ETH-Z, Chef des lichttechnischen  
Labors der Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi  
Weber, H. . . . Elektrotechniker, Chef der Installationskontrolle,  
Elektrizitätswerke der Stadt Winterthur,  
8400 Winterthur

Ziegler, K. . . . Chef des Thurg. Elektro-Inspektorates, Frauen-  
felderstrasse 15, 8570 Weinfelden

*Alle Akten gehen auch an:*

Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### **Koordinationsausschuss der Fachkollegien 34A, 34B, 34C und 34D – Comité de coordination pour les Comités Techniques 34A, 34B, 34C et 34D**

Konstituiert am 4. Oktober 1973

Vorsitzender: J.L. Dreyer  
Protokollführer: W. Biel  
Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

Biel, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Installationschef, EBM Elektra  
Birseck, 4142 Münchenstein<sup>9)</sup>  
Dreyer, J.L. . . Directeur du Service de l'électricité de la ville de  
Neuchâtel, 2000 Neuchâtel<sup>1)</sup>  
Fünfschilling, M.R., Teilhaber von Fünfschilling & Co., 4005  
Basel<sup>4)</sup>  
Haupt, W. . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)<sup>10)</sup>  
Lerchmüller, H. Ing.-Techn. HTL, OSRAM AG, Postfach 638,  
8401 Winterthur<sup>2)</sup>  
Lins, G. . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Hausinstallationen,  
Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2,  
Postfach, 8023 Zürich<sup>3)</sup>  
Meili, E. . . . Vizedirektor, F. Knobel Elektroapparatebau AG,  
8755 Ennenda<sup>6)</sup>  
Richli, R. . . . dipl. Elektrotechniker, Erlinsbacherstrasse 40,  
5000 Aarau<sup>5)</sup>  
Riemenschneider, W. Ingenieur, Vizedirektor, Technischer Leiter,  
Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs<sup>8)</sup>  
Weber, H. . . . Elektrotechniker, Chef der Installationskontrolle,  
Elektrizitätswerke der Stadt Winterthur, 8400  
Winterthur<sup>7)</sup>

*Alle Akten gehen auch an:*

Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

- 1) Als CES-Referent für FK 34A, 34B, 34C und 34D  
2) Als Vorsitzender des FK 34A  
3) Als Protokollführer des FK 34A  
4) Als Vorsitzender des FK 34B  
5) Als Protokollführer des FK 34B  
6) Als Vorsitzender des FK 34C  
7) Als Vorsitzender des FK 34D  
8) Als Vorsitzender der AG1 und AG 2 des FK 34D  
9) Als Protokollführer des FK 34D  
10) Als Vertreter der MP in FK 34A, 34B, 34C und 34D

### **FK 35, Trockenbatterien – Piles**

Vorsitzender: A. Weber  
Protokollführer: C.J. Nadler  
Sachbearbeiter: A. Jauner, TZ des SEV\*)

Bugnon, P.-A. . Directeur du Bureau des Normes de l'Industrie  
Horlogère Suisse (NIHS), Case postale 752,  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Göldi, J. . . . Fabrikant, Säntis-Batteriefabrik, 9464 Rüthi  
Jeanmonod, R.W., Ing.-techn. ETS, Ebauches S.A., Département  
technique, 2001 Neuchâtel  
Nadler, C.J. . . Dr. phys., Adjunkt, Abt. Forschung und Entwick-  
lung, Generaldirektion PTT, Technisches Zen-  
trum, 3000 Bern 29  
Ruetschi, P. . . Dr. sc. nat. ETH-Z, Techn. Direktor, Leclanché  
S.A., 1401 Yverdon  
Schumacher, A. Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Weber, A. . . . Ingenieur, Chef der Stabsstelle Qualitätskontrolle  
und Abnahme, Gruppe für Rüstungsdienste,  
Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25



### FK 36, Durchführungen und Leitungsisolatoren – Isolateurs

Konstituiert am 27. August 1936

Vorsitzender: B. Staub  
Protokollführer: H. Winter  
Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Gass, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal  
Hux, G. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Leemann, R. . . dipl. Ing. ETH-Z, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
Marty, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Betriebsleiter der Kraftwerke Laufenburg AG, 4335 Laufenburg  
Meyer, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Moser, A. . . . Ingenieur, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Müller, T.R. . . Elektroing., E. Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Rageth, P. . . . Ing. dipl. ETH-Z, sous-directeur de l'Electricité Neuchâteloise S.A., 2000 Neuchâtel  
Schenk, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Gruppenchef Abt. Elektrotechnik, Motor Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
Staub, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Porzellanfabrik Langenthal, 4900 Langenthal  
Ulrich, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsassistent, Abt. AGT-F, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Alle Akten gehen auch an:*

- Winter, H. . . . Ingenieur, Abteilungsleiter, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich

### FK 37, Überspannungsableiter – Parafoudres

Konstituiert am 19. Mai 1953

Vorsitzender: F. Schwab  
Protokollführer: U. Burger  
Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Burger, U. . . . Dr. sc. techn., Abt. ALA, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Greuter, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Leiter der Konstruktionsgruppe für Überspannungsableiter, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Hartmann, H. . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Heinemann, Th. . dipl. Ing. ETH-Z, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Hombberger, E. . Oberingenieur, ESTI\*)  
Schwab, F. . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Strebel, H. . . . Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern  
Vogelsanger, E. . dipl. Ing. ETH-Z, Versuchsleiter der FKH, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Alle Akten gehen auch an:*

- Amsler, J. . . . Dr. sc. nat., Chef des Physikalischen Labors, Sprecher & Schuh AG, Postfach, 5001 Aarau

### FK 38, Messwandler – Transformateurs de mesure

Konstituiert am 13. April 1954

Vorsitzender: J. Tripod  
Protokollführer: W. Erb  
Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Erb, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. AGZ, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Erhart, L. . . . Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Gertsch, G.A. . . lic. ès sc., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Hartmann, H. . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Jaisli, P. . . . . Ing.-Techn. HTL, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Lienhard, E. . . . Direktor, Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz, 7500 St. Moritz  
Meury, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Armin Zürcher, Grubenstrasse 54, 8045 Zürich  
Minkner, R. . . . Dr., Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4052 Basel 28  
Muller, P. . . . . Ing. dipl. EPF-L, EOS, Service d'exploitation, 12, place de la Gare, 1003 Lausanne  
Musy, C. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. Messwandler AGM, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Perlstein, A. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Tripod, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der techn. Abteilung, Moser-Glaser & Co. AG, Hofackerstrasse 24, 4132 Muttenz  
Vetsch, D. . . . . Chef der Eichstätte des SEV\*)  
Zulauf, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Camille Bauer AG, 5610 Wohlen

### FK 39, Elektronenröhren – Tubes électroniques

Konstituiert am 27. März 1953

(Aktivität eingestellt am 31. Dezember 1975)

### FK 40, Kondensatoren und Widerstände für Elektronik und Nachrichtentechnik – Condensateurs et résistances pour équipements électroniques et de télécommunication

Konstituiert am 25. Februar 1955

Vorsitzender: E. Ganz  
Protokollführer: R. Louys  
Sachbearbeiter: D. Kretz, TZ des SEV\*)

- Boyer, P. . . . . dipl. Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., route de la Fonderie, 1700 Fribourg  
Bucher, K. . . . . LGZ Landis & Gyr ZUG AG, KEV 3516, 6301 Zug  
Egli, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
Ganz, E. . . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29  
Hoozemans, J. . . Ing.-Techn. HTL, Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
Keller, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. TMP1, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
Koller, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ETG 01, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Kunz, F. . . . . Direktor, Metallux Elektronik AG, Via Bossi 21, 6830 Chiasso  
Louys, R. . . . . Ing.-techn. ETS, Dépt. Recherches, Condensateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon  
Schöchlin, P. . . . Direktor, Contelec S.A., Portstrasse 38, 2500 Biel  
Schumacher, A. . . Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Vogt, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Hasler AG, 3000 Bern 14



## FK 41, Relais – Relais électriques

Konstituiert am 19. Februar 1957

Vorsitzender: Ch. Hahn  
Protokollführer: H. P. Utz  
Sachbearbeiter: E. Klieber, TZ des SEV\*)

- Burkhard, R. . . . . Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, Viktoria-  
platz 2, 3000 Bern 25  
Conrad, P. . . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)  
Egli, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, Hoch-  
spannungsfabrik, 5036 Oberentfelden  
Guillod, R. . . . . Ingénieur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, case  
postale 1048, 1001 Lausanne  
Hahn, Ch. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Geschäftsbereich  
E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Isler, P. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Abteilung für Sekun-  
däranlagen, Aare-Tessin AG für Elektrizität,  
4600 Olten  
Morath, R. . . . . Techn. Beamter der Abt. Kraftwerke SBB,  
Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern  
Spaar, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, CMC Carl Maier + Cie. AG,  
Fulachstrasse 150, 8201 Schaffhausen  
Uhlig, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweiz. Kraftwerke  
AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Utz, H.P. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Aargauisches Elektrizitätswerk,  
5001 Aarau  
Wolfensberger, H.W., dipl. Ing. ETH-Z, Suselectra, Malzgasse 32,  
Postfach, 4000 Basel

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

## FK 42, Hochspannungsprüftechnik – Technique des essais à haute tension

Konstituiert am 14. Juni 1957

Vorsitzender: B. Gänger  
Protokollführer: B. Staub  
Sachbearbeiter: A. Jauner, TZ des SEV\*)

- Bachofen, F. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Leiter der Gruppe Hochspan-  
nungsprobleme, Sprecher & Schuh AG, 5036  
Oberentfelden  
Binggeli, J. . . . . Ingénieur, lic. math., S.A. des Ateliers de Sécheron,  
case postale, 1211 Genève 21  
Buchmann, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, Kabelwerke Brugg AG,  
5200 Brugg  
Gänger, B. . . . . Dr.-Ing., Abteilungsvorstand der Abt. AMX, AG  
Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Hartmann, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraft-  
werke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Kappeler, H. . . . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12,  
8049 Zürich  
Moser, H.P. . . . . Direktor, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil  
Rodewald, A. . . . . Dr.-Ing., Vizedirektor, Emil Haefely & Cie. AG,  
Postfach, 4000 Basel 28  
Rohrer, H. . . . . Direktor, Schweizerische Isolawerke, 4226 Breiten-  
bach  
Schenk, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Gruppenchef der Abt. Elektro-  
technik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung  
AG, 5401 Baden  
Schuler, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. TA-E, AG Brown, Boveri  
& Cie., 5401 Baden  
Staub, B. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Porzellanfabrik Langenthal,  
4900 Langenthal  
Zaengl, W. . . . . Prof., Dr.-Ing., Eidg. Technische Hochschule,  
Gloriastrasse 35, 8006 Zürich

## FK 43, Elektrische Ventilatoren – Ventilateurs électriques

(Das Arbeitsgebiet «Gebrauchswert elektrischer Ventilatoren» wird durch das FK 59, Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate, das Arbeitsgebiet «Sicherheit elektrischer Ventilatoren» wird durch das FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate, behandelt.)

## FK 44, Elektrische Ausrüstung von Maschinen für industrielle Anwendung – Equipement électrique de machines industrielles

Konstituiert am 21. Oktober 1958

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: C. Karg  
Sachbearbeiter: E. Klieber, TZ des SEV\*)

- Barbier, M. . . . . Ing. dipl. EPF-L, 36, rue de St-Jean, 1203 Genève  
Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Buser, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Technikumslehrer, Kant. Tech-  
nikum Biel, 2500 Biel  
Dvořák, V. . . . . dipl. Ing., Reishauer AG, Limmatstrasse 87,  
8005 Zürich  
Greb, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Entwicklung von  
Werkzeugmaschinen-Steuerungen, Werkzeug-  
maschinenfabrik Bührle AG, 8050 Zürich  
Hauser, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Georg Fischer AG,  
8201 Schaffhausen  
Karg, C. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungschef, Sprecher &  
Schuh AG, Fabrik für elektr. Schaltanlagen und  
Steuerungen, 5034 Suhr  
Petraschek, H. . . . . Chef der Elektroabt., Maschinenfabrik Rieter AG,  
8406 Winterthur  
Rebsamen, A.H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Elektrotechn. Abt.,  
SIG, Schweiz. Industrie-Gesellschaft, 8212 Neu-  
hausen am Rheinfluss  
Salzmann, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Engineering Manager,  
Reliance Electric AG, 6036 Dierikon  
Tadini, C. . . . . Dr. Ing., Chef des Entwicklungslabors Funken-  
erosionsgeneratoren, AGIE, AG für industrielle  
Elektronik, 6616 Losone  
Toneatti, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Talstrasse 29, 3122 Kehrsatz  
Troxler, R. . . . . Technischer Experte bei der Abt. für Unfallver-  
hütung, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6000 Luzern  
Zbinden, E. . . . . Elektrotechniker, Abteilungsleiter, Maag-Zahn-  
räder AG, Hardstrasse 219, 8005 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

## FK 45, Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants

Konstituiert am 20. März 1964

Vorsitzender: L. Rybach  
Protokollführer: M. Gutzwiller  
Sachbearbeiter: D. Kretz, TZ des SEV\*)

- Gutzwiller, M. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sprecher & Schuh AG, Buchser-  
strasse 7, 5001 Aarau  
Humbel, F. . . . . Dr. sc. techn., LGZ Landis & Gyr ZUG AG,  
6300 Zug  
Lerch, P. . . . . Prof., D<sup>r</sup> ès sc., Directeur de l'Institut de radio-  
physique appliquée, Hôpital cantonal universitaire,  
av. César-Roux 29, 1000 Lausanne  
Maier, A. . . . . Dr. phil., Eidg. Amt für Mass und Gewicht,  
Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Rybach, L. . . . . Dr., Institut für Geophysik, ETH Höggerberg,  
Postfach 266, 8049 Zürich

## FK 46, Kabel, Drähte und Wellenleiter für die Nachrichtentechnik – Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements de télécommunication

Konstituiert am 14. April 1955

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: A. Bosshard  
Sachbearbeiter: A. Morskoj, TZ des SEV\*)

- Bosshard, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Huber & Suhner AG,  
9100 Herisau



- Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Epprecht, G. . Prof. ETH, Dr. sc. techn., Schartenstrasse 11a, 5400 Baden  
 Feitknecht, J. . Dr., dipl. Physiker, Entwicklungschef, Kabelfabrik, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
 Fellrath, P.H. . Ing. dipl. EPF-Z, Directeur, Société d'Exploitation des Câbles Electriques, 2016 Cortaillod  
 Goldschmidt, R. Professeur, Université de Lausanne, Sciences Physiques, Dorigny, 1015 Lausanne  
 Isch, H. . . . dipl. Ing. EPF-Z, c/o CERN, Div. ISR, 1211 Genève 23  
 Stäger, Chr. . . Ing.-Techn. HTL, Sektion Hochfrequenztechnik, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Wernli, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich

#### UK 46C, Kabel und Drähte für Niederfrequenz

Vorsitzender: H. Kühne  
 Protokollführer: K. Sommer  
 Sachbearbeiter: A. Morskoi, TZ des SEV\*)

- Class, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektor, ESTI\*)  
 Dauschek, V. . Ing., Siemens-Albis AG, ETG 22, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich  
 Feitknecht, J. . Dr., dipl. Physiker, Entwicklungschef, Kabelfabrik, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
 Hohermuth, H. U., dipl. Ing. ETH-Z, Unterabt. Elektrische Anlagen, Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern  
 Kühne, H. . . . Adjunkt VL 21, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
 Melz, B. . . . MP des SEV\*)  
 Schurr, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Leiter der Techn. Abt., Kabelwerke Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
 Sierro, D.M. . . Ing.-Techn. HTL, Leiter der Stabsdienste Installation Telephonie, Standard Telephon und Radio AG, 8038 Zürich  
 Sommer, K. . . dipl. Ing. ETH-Z, Prok., Entwicklungschef Telephonie, Hasler AG, 3000 Bern 14  
 Trefzer, G. . . Ingenieur, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur

#### FK 47, Halbleiter-Bauelemente – Dispositifs à semiconducteurs

Konstituiert am 18. September 1957

Vorsitzender: W. Druey  
 Protokollführer: H. Schenkel  
 Sachbearbeiter: D. Kretz, TZ des SEV\*)

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
 Brändle, H. . . dipl. Ing., Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Brandt, A. . . Prof., dipl. Ing. ETH-Z, Hochbühlstrasse 18, 6003 Luzern  
 Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Guggenbühl, W., Prof., Dr. sc. techn. ETH-Zürich, Gloriastrasse 35, 8006 Zürich  
 Mayer, H.J. . . dipl. Ing. ETH-Z, Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
 Mengelt, J. . . dipl. Ing. ETH-Z, Zentrallaboratorium 3105, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6301 Zug  
 Müller, A. . . Dr. sc. techn., Physiker, Favag S.A., Monruz 34, 2000 Neuenburg  
 Oswald, H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich  
 Schenkel, H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Transistor AG, Hohlstrasse 610, 8048 Zürich  
 Schindler, E. . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. EE, Haenni & Co. AG, 3303 Jegenstorf

- Schumacher, A. Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn  
 Tarschisch, H. Prof. der Telephon-Automatik, Technikum Winterthur, Technikumstrasse 9, 8400 Winterthur  
 Winiger, F. . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Herren, H.P. . . Ing.-Techn. HTL, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Schmutz, K. . . Ing.-Techn. HTL, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich

#### FK 48, Elektromechanische Bestandteile für Elektronik und Nachrichtentechnik – Composants électromécaniques pour équipements électroniques et de télécommunication

Konstituiert am 6. Dezember 1955

Vorsitzender: F. Baumgartner  
 Protokollführer: alternierend  
 Sachbearbeiter: D. Kretz, TZ des SEV\*)

- Baumgartner, F. Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
 Büsser, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Entwicklungschef der Abt. Elektromech. Einzelteile, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich  
 Degen, J. . . . Leiter der techn. Abteilung, H. Schurter AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel, 6002 Luzern  
 Gerber, Th. . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29  
 Hellmin, G. . . Techniker, Abt. ET-K, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Kunzmann, A. . Ing.-Techn. HTL, Elma Electronic AG, 8620 Wetzikon  
 Schumacher, A. Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn

#### FK 49, Piezoelektrische Bauelemente für Frequenzsteuerung und Frequenzselektion – Dispositifs piézoélectriques pour la commande et le choix de la fréquence

Konstituiert am 12. September 1957

Vorsitzender: F. Richard  
 Protokollführer: St. Giudici  
 Sachbearbeiter: A. Morskoi, TZ des SEV\*)

- Brotons-Dias, J. P., ingénieur, Ebauches S.A., 2006 Neuchâtel  
 Giudici, St. . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
 Grob, E. . . . Dienstchef bei der Direktion der Militärflugplätze, 8600 Dübendorf  
 Hossmann, M. Ing.-Techn. HTL, Entwicklungsabteilung, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
 Peier, U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Waffenfabrik, Postfach, 3000 Bern 22  
 Richard, F. . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Schlueter, B. . Oscilloquartz S.A., Le Brevards 16, 2000 Neuchâtel

#### FK 50, Klimatische und mechanische Prüfungen – Essais climatiques et mécaniques

Konstituiert am 13. Dezember 1955

Vorsitzender: W. Druey  
 Protokollführer: E. Ganz  
 Sachbearbeiter: A. Jauner, TZ des SEV\*)

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)



- Baumgartner, F., Ing.-Techn. HTL, Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Böhni, H. . . . Prof., Dr. sc. techn., Labor für Ingenieurwissenschaften, ETH-Zürich, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich
- Boyer, P. . . . dipl. Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg
- Breer, W. . . . Dr.-Ing., Chef der Grundlagengruppe, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau
- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Ganz, E. . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29
- Glauser, F. . . . Ing.-Techn. HTL, TA 2, Chef der Sektion 2.9, Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, Postfach, 3000 Bern 25
- Heimgartner, H. Ing.-Techn. HTL, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Kafka, J. . . . Ing.-Techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich
- Kovacs, R. . . . dipl. Ing., Gretag AG, 8105 Regensdorf
- Louys, R. . . . Ing.-techn. ETS, Dépt. Recherches Condensateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon
- Richard, F. . . . Ingenieur, Autophon AG, Ziegelmattdstrasse, 4500 Solothurn
- Spaar, R. . . . Ing.-Techn. HTL, CMC Carl Maier + Cie., Fulachstrasse 150, 8201 Schaffhausen
- von Steiger, J. . Dr. phil. II, Chemiker, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Theiler, F. . . . Dr., Abteilungsvorstand der Abt. 154, EMPA, Überlandstrasse 129, 8600 Dübendorf
- Wälchli, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich
- Wirz, W. . . . dipl. Chemiker HTL, Chef des Chemielabors, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14
- Wouters, L. . . . Ing.-Techn. HTL, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6300 Zug

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)
- Kessler, H. P. . Ing.-Techn. HTL, Prüfchef, Huber & Suhner AG, 9100 Herisau

#### **UK 50/KE, Korrosionseinfluss auf Kontakte**

Konstituiert am 14. September 1971

Vorsitzender: H. Kern  
 Protokollführer: J. Kirchdorfer  
 Sachbearbeiter: A. Jauner, TZ des SEV\*)

- Baumgartner, F. Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Böhni, H. . . . Prof., Dr. sc. techn., Labor für Ingenieurwissenschaften, ETH-Zürich, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich
- Chauduri, P. . . dipl. Ing., Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau
- Flühmann, W. . W. Flühmann, Galvanik mit Edelmetallen, Heinrichstrasse 216, 8005 Zürich
- Ganz, E. . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Gerber, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Leiter der Konstruktion 1, Ghielmetti AG, Biberiststrasse, 4500 Solothurn
- Kafka, J. . . . Ing.-Techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich
- Kern, H. . . . Professor, ETH-Zürich, Professur für Apparatebau der Elektrotechnik, Haldeliweg 15, 8044 Zürich
- Kirchdorfer, J. Vizedirektor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke
- Kovacs, R. . . . dipl. Ing., Gretag AG, 8105 Regensdorf
- Kunzmann, A. . . Ing.-Techn. HTL, Elma Electronic AG, 8620 Wetzikon
- Leibundgut, H. Ing.-Techn. HTL, Chr. Gfeller AG, Brunnenstrasse 66, 3018 Bern
- Merz, H. . . . Dr. sc. nat., Obergeringenieur, Materialprüfabteilung, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6300 Zug
- Philip, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Materialprüfung, Zellweger AG, Sonnenbergstrasse 10, 8610 Uster

- Richard, F. . . . Ingenieur, Autophon AG, Ziegelmattdstrasse, 4500 Solothurn
- Sommer, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Entwicklungschef Telephonie, Hasler AG, 3000 Bern 14
- von Steiger, J. . Dr. phil. II, Chemiker, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Vonäsch, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Apparatelabor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke
- Wälchli, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)
- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Freudiger, E. . . Dr., Métaux précieux S.A., Av. du Vignoble 2, 2000 Neuchâtel 9
- Zürcher, E. . . . Ing.-Techn. HTL, SAIA AG, 3280 Murten

#### **FK 51, Magnetische Bauelemente und Ferrite – Composants magnétiques et ferrites**

Konstituiert am 12. September 1962

Vorsitzender: R. Goldschmidt  
 Protokollführer: Ph. Robert  
 Sachbearbeiter: A. Morskoi, TZ des SEV\*)

- Giudici, St. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Goldschmidt, R., Professeur, Université de Lausanne, Sciences Physiques, Dorigny, 1015 Lausanne
- Linggi, K. . . . Ing.-Techn. HTL, Labor für Übertragungstechnik, Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich
- Robert, Ph. . . . Dr. sc. techn., Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare
- Wouters, L. . . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfabteilung 2945, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6301 Zug

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hamburger, E. . M<sup>me</sup>, Prof., Dr. ès sc. techn., Département d'électricité de l'EPFL, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne

#### **FK 52, Gedruckte Schaltungen für Elektronik und Nachrichtentechnik – Circuits imprimés pour équipements électroniques et de télécommunication**

Konstituiert am 30. August 1961

Vorsitzender: F. Richard  
 Protokollführer: vakant  
 Sachbearbeiter: D. Kretz, TZ des SEV\*)

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)
- Bodmer, A. . . . Ing.-Techn. HTL, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6301 Zug
- Früh, H.R. . . . Ing.-Techn. HTL, Standard Telephon und Radio AG, 8804 Au
- Gonzalez, C. . . Chemiker, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich
- Richard, F. . . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Schaad, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. EF-FS, AG Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden
- Schwarzkopf, G. dipl. Ing. ETH-Z, Electime, Oberer Quai 52, 2503 Biel
- Weber, W. . . . techn. Leiter der Leiterplattenfabrikation, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14
- Zeier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Alle Akten gehen auch an:*

- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)



## FK 55, Wickeldrähte – Fils de bobinage

Konstituiert am 12. September 1961

Vorsitzender: W. Marti  
Protokollführer: F. Cuennet  
Sachbearbeiter: E. Klieber, TZ des SEV\*)

- Baer, G. . . . . Abt. FHI, Scintilla AG, 4500 Solothurn  
Berkhout, J.P. . Ing.-Techn. HTL, Schindler Ascensori e Motor S.A., 6600 Locarno  
Beushausen, W. Ing.-Techn. HTL, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Dauschek, V. . . El.-Ing., Siemens-Albis AG, ETG 22, 8047 Zürich  
Frauenknecht, K., Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Furter, R. . . . . Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Marti, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Michel, K. . . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Regez, L. . . . . Dipl. Ing., Physiker, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6300 Zug  
Voser, O. . . . . Ing.-Techn. HTL, Kupferdraht-Isolierwerk AG, 5103 Wildegg

*Alle Akten gehen auch an:*

- Cuennet, F. . . . . Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Schmollinger, T. Ingenieur-Chemiker, Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

## FK 56, Zuverlässigkeit und Wartbarkeit – Fiabilité et maintenabilité

Konstituiert am 10. Juni 1965

Vorsitzender: P. Boyer  
Protokollführer: F. Richard  
Sachbearbeiter: D. Kretz, TZ des SEV\*)

- Boyer, P. . . . . Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
Ganz, E. . . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Hängärtner, G. dipl. Ing. ETH-Z, Sauter AG, Im Surinam 55, 4000 Basel 16  
Kovacs, R. . . . . dipl. Ing., Qualitätsabt., Gretag AG, Althardstrasse 70, 8105 Regensdorf  
Louys, R. . . . . Ing.-techn. ETS, Dép. Recherches Condensateurs, Leclanché S.A., 1400 Yverdon  
Meier, O. . . . . dipl. Ing. ETH, Elektroniklabor, Cerberus AG, 8708 Männedorf  
Richard, F. . . . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Schindler, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. EE, Haenni & Co. AG, 3303 Jegenstorf  
Van der Touw, W.G., dipl. Ing. ETH-Z, Standard Telephon & Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
Wälchli, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich  
Zehnder, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6301 Zug

## FK 57, Trägerfrequenzsysteme für Verbindungen über Hochspannungsnetze – Systèmes à courants porteurs pour lignes de transport d'énergie

Konstituiert am 31. März 1966

Vorsitzender: A. de Quervain  
Protokollführer: B. Lauterburg  
Sachbearbeiter: D. Kretz, TZ des SEV\*)

- Bernhardsgrütter, P., Ing.-Techn. HTL, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Casti, R. . . . . Obergeringenieur, Gruppenchef Abt. Elektrotechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden

- Egli, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg  
Häusle, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Minder, P. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Emil Haefely & Cie., AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Mosimann, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau  
Quervain, A. de Dr. sc. techn., stellv. Direktor, GB-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Steffen, R. . . . . Ing. dipl. EPF-L, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Ritter, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Unterabt. Truppe und Einsatz, Abt. für Übermittlungstruppen des EMD, Postfach, 3000 Bern 25  
Senn, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. ENF, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

## FK 58, Methoden zur Messung des spezifischen Widerstandes von Materialien hoher Leitfähigkeit – Méthodes de mesure de la résistivité des matériaux à conductivité élevée

(Inaktiv)

Sachbearbeiter: A. Jauner, TZ des SEV\*)

## FK 59, Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate – Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques

Konstituiert am 1. September 1966

Vorsitzender: U. Hammer  
Protokollführer: H. Niklaus<sup>1)</sup>  
Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

- Altenweiger, A. . . . . Geschäftsführer, Schweizerischer Konsumentenbund, Postfach 93, 3000 Bern 22  
Dünner, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor des SEV\*)  
Fink, P. . . . . Prof. Dr., Direktor der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977, 9001 St. Gallen  
Gugg, A. . . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
Hammer, U. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
Joos, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, Verwalter des Elektrizitätswerkes der Stadt Frauenfeld, Bahnhofstrasse 56, 8500 Frauenfeld  
Meier, H. . . . . dipl. Chemiker, Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug  
Neukomm, A. . . . . Sekretär der Stiftung für Konsumentenschutz, Schloss-Strasse 137, 3008 Bern  
Stoffel, H. . . . . Dr. sc. techn., Direktor des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich  
Tschannen, H. . . . . Dr. rer. pol., Eidg. Büro für Konsumentenfragen, Gutenbergstrasse 4, 3003 Bern  
Wälchli, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Wunderlin, M. . . . . Technischer Direktor, Turmix AG, Jona, Postfach, 8646 Rapperswil  
Zeiger, H. . . . . Direktor der Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, Postfach, 8039 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

<sup>1)</sup> dipl. Ing., Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten



**UK 59A, Unterkommission für Geschirrpülmaschinen**

Vorsitzender: vakant  
 Protokollführer: E. Schütz  
 Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

- Diem, E. . . . . Chef, Abteilung Haushaltapparate, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, 8023 Zürich  
 Jenny, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977, 9001 St. Gallen  
 Klier, R. . . . . Konstruktionsleiter, Merker AG, 5400 Baden  
 Kropf, E. . . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)  
 Lutz, M. . . . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale, Coop Schweiz, Thiersteinallee 14, Postfach 1285, 4002 Basel  
 Meier, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Betriebsleiter, F. Gehrig & Co. AG, 6275 Ballwil-Luzern  
 Rub, J. . . . . Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, 8633 Wolfhausen  
 Schütz, E. . . . . Dr. phil. II, Chemiker, van Baerle & Cie. AG, 4142 Münchenstein  
 Verkholtantzeff, A., Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Fink, P. . . . . Prof., Dr., Direktor der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977, 9001 St. Gallen  
 Gehri, K. . . . . Dr. oec. publ., Breitingenstrasse 35, 8002 Zürich  
 Hammer, U. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**UK 59B, Unterkommission für Kochapparate**

Vorsitzender: A. Gugg  
 Protokollführer: H. U. Brodbeck  
 Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

- Brodbeck, H. U., Ing.-Techn. HTL, Prometheus AG, Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate, 4410 Liestal  
 Gugg, A. . . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
 Hammer, U. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Howald, F. . . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Entwicklung und Konstruktion, Metallwarenfabrik Zug, 6300 Zug  
 Karrer, K. . . . . Technischer Leiter des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich  
 Kropf, E. . . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)  
 Leuba, J.-P. . . . . 17, avenue Druey, 1004 Lausanne

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**UK 59C, Unterkommission für Heizapparate**

Vorsitzender: A. Gugg  
 Protokollführer: J. Hegglin  
 Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

- Gugg, A. . . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
 Hegglin, J. . . . . Techniker, Rodteggstrasse 8, 6000 Luzern  
 Jean-Richard, G., Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
 Verkholtantzeff, A., Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hammer, U. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**UK 59D, Unterkommission für Waschmaschinen**

Vorsitzender: H. Meier  
 Protokollführer: R. Klier  
 Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

- Brüschweiler, H., Dr., dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977, 9001 St. Gallen  
 Karrer, K. . . . . Technischer Leiter des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich  
 Klier, R. . . . . Konstruktionsleiter, Merker AG, 5400 Baden  
 Kropf, E. . . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)  
 Lutz, M. . . . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale, Coop Schweiz, Thiersteinallee 14, 4000 Basel  
 Meier, H. . . . . dipl. Chemiker, Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug  
 Nanzer, G. . . . . Chef du magasin de vente, 39, rue St-Georges, 3960 Sierre  
 Rub, J. . . . . Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, 8633 Wolfhausen  
 Tanner, E. . . . . Ingenieur, Sunlight AG, 4600 Olten

*Alle Akten gehen auch an:*

- Fink, P. . . . . Prof. Dr., Direktor der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977, 9001 St. Gallen  
 Gehri, K. . . . . Dr. oec. publ., Breitingenstrasse 35, 8002 Zürich  
 Hammer, U. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
 Matti, A. . . . . Dr., Sekretär des Verbandes Schweiz. Waschmaschinenfabrikanten, Seefeldstrasse 7, 8008 Zürich

**UK 59E, Unterkommission für Bügel- und Pressapparate**

Vorsitzender: U. Hammer  
 Protokollführer: U. Hammer  
 Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

- Hammer, U. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Jean-Richard, G., Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
 Karrer, K. . . . . Technischer Leiter des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich  
 Speich, L. . . . . Frl., Chef-Abteilung Haushaltapparate, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**UK 59F, Unterkommission für Bodenbehandlungsapparate**

Vorsitzender: R. Wälchli  
 Protokollführer: vakant  
 Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

- Horisberger, P. . . . . Direktor, Six Madun, Rudolf Schmidlin & Co. AG, 4450 Sissach  
 Kropf, E. . . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)  
 Verkholtantzeff, A., Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich  
 Wälchli, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hammer, U. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura-Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)



### UK 59G, Unterkommission für kleine Küchenmaschinen

Vorsitzender: M. Wunderlin  
Protokollführer: M. Lutz  
Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

- Hammer, U. . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparat-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
- Karrer, K. . . Technischer Leiter des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich
- Lutz, M. . . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale, Coop Schweiz, Thiersteinerallee 14, Postfach 1285, 4002 Basel
- Wunderlin, M. Technischer Direktor, Turmix AG, Jona, Postfach, 8646 Rapperswil

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### UK 59H, Unterkommission für Mikrowellenapparate

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch die UK 59B, Unterkommission für Kochapparate, behandelt)

### FK 60, Registrierung – Enregistrement

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 29, Elektroakustik, behandelt)

### FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques

Konstituiert am 10. November 1971

Vorsitzender: A. Gugg  
Protokollführer: H.U. Brodbeck  
Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

- Blumer, K. . . . Ingenieur, Geschäftsführer der Vereinigung Schweiz. Importeure Elektr. Apparate, Turnerstrasse 9, 8006 Zürich
- Borer, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Feldblumenweg 29, 8048 Zürich
- Brodbeck, H.U. Ing.-Techn. HTL, Prometheus AG, Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate, 4410 Liestal
- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)
- Bührer, O. . . . Ingenieur, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich
- Christen, M. . . Ingenieur, Chef der Beratungsstelle, Elektrizitätswerk Basel, Postfach, 4000 Basel 8
- Ettinger, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Direktionsassistent, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14
- Furrer, W. . . . Techn. Kfm., Direktor, Tavaroz S.A., 1-5, av. de Châtelaine, Postfach, 1211 Genève 13
- Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Hammer, U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparat-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)<sup>1)</sup>
- Jean-Richard, G., Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)
- Lins, G. . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich
- Meier, H. . . . dipl. Chemiker, Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug
- Meyer, A. . . . dipl. Ing. ETH, Prokurist, Solis Apparatefabriken AG, Kanalstrasse 11, 8152 Glattbrugg
- Raemy, J. de . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsleiter, Emarand S.A., Gouttes d'Or 14, 2001 Neuchâtel

<sup>1)</sup> ex officio, als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen

- Vanoni, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno

*Alle Akten gehen auch an:*

- Walser, R. . . . Dr. sc. techn. Direktionsassistent, Abteilung T3-N AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr
- Wälchli, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

### UK 61-1, Unterkommission für tragbare Werkzeuge

Vorsitzender: H. Suter  
Protokollführer: K. A. Jurceka  
Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

- Ammann, Ch. . . Ing. dipl. ETH-Z, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Ehrensperger, H., dipl. Ing. ETH-Z, Entwicklungsleiter, Scintilla AG, 4500 Solothurn
- Jean-Richard, G., Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)
- Jurceka, K.A. . . . Ingenieur, Hilti AG, 9494 Schaan
- Lins, G. . . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich
- Perret, A. . . . . Betriebsleiter, J. Willi Sohn & Co., 7000 Chur
- Schacher, F. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sektionschef der Abt. Unfallverhütung, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6002 Luzern
- Suter, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Direktor, Otto Suhner AG, Postfach, 5200 Brugg
- Zibert, R. . . . . PERLES AG, Elektrowerkzeuge, 2542 Pieterlen

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### UK 61-2, Unterkommission für Elektroausrüstungen

Vorsitzender: H. Hess  
Protokollführer: J. Hefti  
Sachbearbeiter: J. Martos, TZ des SEV\*)

- Egli, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)
- Hess, H. . . . . Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich
- Class, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)
- Lanker, A. . . . . Albert Lanker, St. Jakobstrasse 16, 9000 St. Gallen
- Seiler, F. . . . . Ing.-Techn. HTL, Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern 25

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hefti, J. . . . . Ingenieur, Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft (BUL), Postfach 125, 5200 Brugg
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### FK 62, Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale

Konstituiert am 14. Januar 1964

Vorsitzender: L. Coradi  
Protokollführer: P. Lepel  
Sachbearbeiter: E. Klieber, TZ des SEV\*)

- Arx, A. von . . . Dr. phys., AG Brown, Boveri & Cie., Abteilung EKB, 5401 Baden
- Bangerter, H. . . Chef Installationskontrolle, EW der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18, 3001 Bern
- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)



- Coradi, L. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist der Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Forster, A. . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)
- Gähwiler, H. . . . Ingenieur, Contraves AG, Abteilung ETE, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Gessner, U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Interdisziplinäres Forschungszentrum, Kantonsspital St. Gallen, 9006 St. Gallen
- Hunzinger, W. . . . Dr. phil., Eidg. Gesundheitsamt, Chef Sektion Strahlenschutz, Bollwerk 27, Postfach 2644, 3001 Bern
- Kaufmann, E. . . . Chef der Sektion Physik, Schweiz. Unfallversicherungs-Anstalt SUVA, Postfach, 6002 Luzern
- Lepel, P. . . . Ingenieur, Embru-Werke, 8630 Rütli
- Maas, J., van der, Med.-Ir. Ing. E., Fred Liechti AG, 3072 Ostermundigen
- Maier, A., . . . Dr. phil., Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenbergweg 50, 3084 Wabern
- Schärf, R. . . . Ingenieur, F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Abt. Bio El., Austrasse 25, 4000 Basel
- Sporschill, W. . . . Ingenieur, Philips AG, Abt. Medizinische Systeme, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Viallat, E. . . . Chef Technik und Entwicklung, Comet S.A. Waldeggstrasse 72, 3097 Liebfeld
- Zumstein, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Hewlett Packard S.A., rue du Bois-du-Lan 7, 1217 Meyrin
- Alle Akten gehen auch an:*
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)
- Rottenberg, W. . . . Dr. phil., Eidg. Gesundheitsamt, Bollwerk 27, Postfach 2644, 3001 Bern

### FK 63, Isolationssysteme – Systèmes d'isolation

Konstituiert am 17. Februar 1969

Vorsitzender: J. Chatelain  
Protokollführer: vakant  
Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Chatelain, J. . . . Professeur ordinaire EPF-L, Chaire de Machines électriques, 22, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- Erhart, L. . . . dipl. Ing., Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden (Delegierter der FK 10 und 38)
- Moser, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich (Delegierter des FK 9)
- Gertsch, G.A. . . . lic. ès sc., Vizedirektor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich (Delegierter des FK 33)
- Hess, O. . . . Dr. Ing., Burghalde 5, 5400 Baden
- Manz, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Pfaffensteinstrasse 15, 8122 Pfaffhausen (ZH) (Delegierter des FK 17)
- Peter, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur
- Sauvin, R. . . . dipl.-Ing. ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich (Delegierter des FK 15A)
- Senarclens, G. de, Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isolawerke, 4226 Breitenbach (Delegierter des FK 15)
- Alle Akten gehen auch an:*
- Dieterle, W. . . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32, Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel

### FK 64, Hausinstallation – Installation intérieure

Konstituiert am 19. Juli 1961

Vorsitzender: J.L. Dreyer  
Protokollführer: M. Schadegg  
Sachbearbeiter: M. Schadegg, TZ des SEV\*)

- Ammann, Ch. . . . Ing. dipl. ETH-Z, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Angern, K. von . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)
- Bentele, G. . . . Techn. Adjunkt, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen
- Brütsch, W. . . . dipl. Elektroinstallateur, VSEI, Postfach, 8027 Zürich
- Bührer, O. . . . Ingenieur, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich

- Class, H. . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)
- Dietsche, F. . . . Ing.-Techn. HTL, SBB Bauabteilung GD, Unterabteilung EA-Energietechnik, Mittelstrasse 43, 3000 Bern
- Dreyer, J.L. . . . directeur du Service de l'électricité de la Ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel
- Frei, W. . . . Prokurist, Weber AG, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate, 6020 Emmenbrücke
- Gmür, A. . . . Sektionschef, Sektion Schwach- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern
- Graf, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. FBI-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Heyner, J. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau<sup>1)</sup>
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)<sup>2)</sup>
- Inderbitzin, H. . . . Installateur, Inderbitzin & Kälin, Elektrische Anlagen, Steinerstrasse, 6430 Schwyz
- Kaufmann, H. . . . Ingenieur, Brauchli & Amstein, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich
- Maier, E. . . . Ingenieur, CMC Carl Maier + Cie. AG, 8201 Schaffhausen
- Massard, P. . . . Directeur, Gardy S.A., 1211 Genève 8
- Meyer, U. . . . Installationschef, Centralschweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern
- Müller, H. . . . Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Puget, G. . . . Chef de la section du contrôle des installations électriques intérieures, Service de l'électricité Genève, 12 rue du Stand, 1211 Genève 11
- Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen
- Ried, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sekretariat des VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich
- Seiler, F. . . . Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25
- Stüssi, H. . . . Installationschef, C. Walser AG, Bahnhofquai 11, 8001 Zürich
- Troxler, R. . . . Technischer Experte bei der Abt. für Unfallverhütung, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6000 Luzern
- Welti, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Betriebsleiter EW Meilen, 8706 Meilen
- Wille, F. . . . Stellvertreter des Installationschefs der Liechtensteinischen Kraftwerke, 9494 Schaan
- Wyss, F. . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern
- Alle Akten gehen auch an:*
- Abegglen, A. . . . Ingenieur, ESTI\*)
- Klieber, E. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

<sup>1)</sup> Als Präsident des Sicherheitsausschusses

<sup>2)</sup> ex officio, als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen

### UK 64, Unterkommission für internationale Aufgaben – Sous-commission pour les tâches internationales

Konstituiert am 2. Februar 1971

Vorsitzender: Ch. Ammann  
Protokollführer: E. Klieber  
Sachbearbeiter: E. Klieber, TZ des SEV\*)

- Ammann, Ch. . . . Ing. dipl. ETH-Z, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Brütsch, W. . . . dipl. Elektroinstallateur, VSEI, Postfach, 8027 Zürich
- Dreyer, J.L. . . . directeur du Service de l'électricité de la Ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)<sup>1)</sup>
- Müller, H. . . . Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen
- Ried, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sekretariat des VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich
- Troxler, R. . . . Techn. Experte, Abt. Unfallverhütung SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6000 Luzern
- Wyss, F. . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern
- Alle Akten gehen auch an:*
- Schadegg, M. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

<sup>1)</sup> ex officio, als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen



### **FK 65, Steuerungs- und Regelungstechnik – Equipements électriques de régulation et d'automatique**

Konstituiert am 23. Mai 1969

Vorsitzender: H. von Tolnai  
Protokollführer: G. Oswald  
Sachbearbeiter: A. Morskoj, TZ des SEV\*)

- Bloch, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technischer Direktor, TRAFAG AG, Postfach, 8023 Zürich  
Casadei, F. . . . Dr. El.-Ing. Physiker, Ing.-Abt. 9650, SANDOZ AG, 4002 Basel  
Holm, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. EDT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Keller, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Camille Bauer Messinstrumente AG, 5610 Wohlen  
Mercier, A. . . . Ing. physicien EPF-L, Techn. Direktor der Schaublin S.A., 2735 Malleray-Bévilard  
Merz, P. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Gebrüder Sulzer AG, Industrielle Elektronik 0150, 8401 Winterthur  
Müller, F. . . . Chefkonstrukteur für elektronische Apparate, CMC Carl Maier & Cie. AG, 8201 Schaffhausen  
Oswald, G. . . . Ing.-Techn. HTL, Leiter der Abt. Industrieautomation, Honeywell AG, Dolderstrasse 16, 8030 Zürich  
Ruosch, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6301 Zug  
Schär, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, CIT-Automation/Instrumentierung, Lokal K-102.211, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel  
Strohmeier, W. dipl. Ing. ETH-Z, Fr. Sauter AG, 4000 Basel 16  
Tolnai, H. von. dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr

*Alle Akten gehen auch an:*

- Brösamle, D. . . dipl. Ing., Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr  
Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Lüneburg, E. . . dipl. Ing., INDUMATION AG, Ing.-Bureau, Buchserstrasse 7, 5001 Aarau

### **FK 66, Elektronische Mess-Systeme – Equipement électronique de mesure**

(Konstituiert als FK 13C am 16. Juni 1959, umbenannt in FK 66 am 27. November 1975)

Vorsitzender: G. Schwarzkopf  
Protokollführer: B. Joho  
Sachbearbeiter: A. Morskoj, TZ des SEV\*)

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Joho, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6301 Zug  
Klein, R. . . . Ressortchef, Abt. EDT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Ruhm, K. . . . dipl. Ing., Oberassistent, Institut für Mess- und Regeltechnik, Eidg. Techn. Hochschule Zürich, 8006 Zürich  
Schwarzkopf, G. dipl. Ing. ETH-Z, Plattenweg 7, 2500 Biel  
Unger, J. . . . Département d'électricité de l'EPF-L, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Weiler, J. . . . Dr., Institut für Automatik und industrielle Elektronik, ETH-Z, 8006 Zürich  
Werra, H. von. Dr., Leiter der Polymetron AG, 8634 Hombrechtikon  
Wohler, G. . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Philips AG, Techn. Dienst, Binzstrasse 15, Postfach, 8027 Zürich

### **FK 68, Magnetische Legierungen und Stahl – Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers**

Konstituiert am 17. August 1971

Vorsitzender: R. Goldschmidt  
Protokollführer: H. Merz  
Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Anderegg, F. . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Bösch, H.R. . . . Dr., Abt. ZLP, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

- Breer, W. . . . Dr.-Ing., Chef der Grundlagengruppe, Niederspannungsapparate-Fabrik, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
Brechtbühl, W. Vereinigte Drahtwerke AG, Neumarktstrasse 33, 2501 Biel  
Goldschmidt, R. Professeur, Université de Lausanne, Sciences Physiques, Dorigny, 1015 Lausanne  
Merz, H. . . . Dr. sc. nat., Oberingenieur, Materialprüfungsabteilung, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6300 Zug  
*Alle Akten gehen auch an:*  
Denzler, F. . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. 4022, Gebr. Sulzer AG, 8401 Winterthur

### **FK 69, Elektrische Strassenfahrzeuge – Véhicules électriques routiers**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 9, Elektrisches Traktionsmaterial, behandelt.)

### **FK 70, Schutzgehäuse – Enveloppes de protection**

Konstituiert am 12. Juli 1972

Vorsitzender: R. Walser  
Protokollführer: K. Munzinger  
Sachbearbeiter: H.H. Schrage, TZ des SEV\*)

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
Jurceka, K.A. . . Hilti AG, 9494 Schaan  
Munzinger, K. . . Elektroingenieur, Chef der Entwicklung von gekapselten Mittelspannungsfeldern, Abt. ASK, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
de Raemy, J. . . Abteilungsleiter, Emaraud S.A., Gouttes d'Or 14, 2001 Neuchâtel  
Riemenschneider, W., Vizedirektor, Technischer Leiter, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs  
Rinderknecht, R., Chef der Konstruktionsabteilung BAG, Bronzenwarenfabrik AG, 5300 Turgi  
Schneider, Ch. . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Sprecher & Schuh AG, Schalttafelabrik, 5034 Suhr  
Vogler, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
Walser, R. . . . Dr. sc. techn. Direktionsassistent, Abt. T3-N AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr  
*Alle Akten gehen auch an:*  
Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### **FK 71, Elektrische Installationen für Baustellen im Freien unter schweren Bedingungen (einschliesslich Minen unter freiem Himmel und Steingruben) – Installations électriques pour chantiers extérieurs soumis à des conditions sévères (y compris mines à ciel ouvert et carrières)**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 64, Hausinstallation, behandelt)

### **FK 72, Regler mit Schaltvorrichtung – Régulateurs avec dispositif de contact**

Konstituiert am 11. Juli 1961

Vorsitzender: O. Werner  
Protokollführer: R. Studer  
Sachbearbeiter: W. Huber, TZ des SEV\*)

- Beutler, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Sauter AG, Im Surinam 55, 4016 Basel  
Bloch, G. . . . Dipl. Ing. ETH-Z, Techn. Direktor, Trafag AG, Postfach, 8023 Zürich



Borer, W. . . . Ingenieur, Fr. Ghilmetti & Cie., 4500 Solothurn  
 Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
 Mumprecht, H. Ing.-Techn. HTL, Saia AG, 3280 Murten  
 Ritter, M. . . . Ingenieur, MP des SEV\*)  
 Studer, R. . . . Oberingenieur, LGZ Landis & Gyr ZUG AG,  
 6300 Zug  
 Werner, O. . . . Direktor, Städtische Werke Solothurn, bei der  
 Rötibrücke, 4500 Solothurn

### **FK 73, Kurzschlußströme – Courants de court-circuit**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 17A, Hochspannungsschaltapparate, ad interim behandelt)

### **FK 74, Sicherheit der elektronischen Computer und Büromaschinen – Sécurité des matériels électriques de traitement de l'information et des machines de bureau**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate, behandelt.)

### **FK 75, Klassierung der Umgebungs- und Betriebsbedingungen – Classification des conditions d'environnement et de service**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 50, Klimatische und mechanische Prüfungen, behandelt)

### **FK 76, Laser – Materials laser**

(Dieses Arbeitsgebiet wird vorläufig durch das FK 62, Elektromedizinische Apparate, behandelt)

### **FK 77, Netzrückwirkungen – Perturbations sur les réseaux de distribution et matériels associés**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch die SEV-Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse behandelt)

### **FK für das CISPR – CT pour le CISPR**

(CISPR = Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques)

Konstituiert am 16. Juni 1936

Vorsitzender: J. Meyer de Stadelhofen  
 Protokollführer: R. Bersier  
 Sachbearbeiter: D. Kretz, TZ des SEV\*)

Amsler, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Laborchef, Abt. 20c, Hasler AG  
 3000 Bern 14  
 Bersier, R. . . . Ing. dipl. EPF-L, Abt. Forschung und Entwicklung,  
 Generaldirektion PTT, Techn. Zentrum,  
 3000 Bern 29  
 Beck, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Luftamt, Bundeshaus,  
 3003 Bern

Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Egli, M. . . . Elektrotechniker, MP des SEV\*)  
 Geneux, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef des HF-Laboratoriums,  
 Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
 Haldemann, H. Dr., dipl. Phys., wissenschaftl. Adjunkt GRD,  
 Techn. Abt. 2, Sektion 2.8, Postfach, 3000 Bern 22  
 Honsberger, A. Vizedirektor, Velectra AG, Unterer Quai 31a,  
 2500 Biel  
 Louys, R. . . . Ing.-techn. ETS, Dép. Recherches Condensateurs,  
 Leclanché S.A., 1400 Yverdon  
 Meyer de Stadelhofen, J., Adjunkt, Abt. Forschung und Entwicklung,  
 Generaldirektion PTT, Techn. Zentrum,  
 3000 Bern 29  
 Schaffner, H. . Dr. sc. techn., Postfach 16, 4708 Luterbach  
 Simmen, E. . . . Ing. dipl. EPF-L, Abt. ET-EMC, AG Brown,  
 Boveri & Cie., 5401 Baden

*Alle Akten gehen auch an:*

Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV  
 Meister, E. . . . Sektion RA3, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Wuillème, P. . . Techn. Leiter, Pro Radio-Television, Grünaustrasse 15, 3084 Wabern

### **FK 221, Kleintransformatoren und Kleingleichrichter – Transformateurs et redresseurs de faible puissance**

Konstituiert am 4. Dezember 1962

Vorsitzender: K. Vonwiller  
 Protokollführer: J. P. von Siebenthal  
 Sachbearbeiter: W. Huber, TZ des SEV\*)

Baumgratz, L. . Moser-Glaser & Co. AG, 4132 Muttenz  
 Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
 Cucco, E. . . . Techn. Beamter, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
 Erny, E. . . . Ing.-Techn. HTL, H. Leuenberger, Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt  
 Kropf, E. . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)  
 von Siebenthal, J.P., Ing.-Techn. HTL, Tranela AG, Lenggenbachstrasse 2, 8954 Geroldswil  
 Stucky, E. . . . Ingénieur, Services industrielles de La Chaux-de-Fonds, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Vonwiller, K. . Ing.-Techn. HTL, Hans Kull AG, Technische Apparate, 4552 Derendingen

### **Ad-hoc-Arbeitsgruppe « Rundsteuerempfänger » – Groupe de Travail ad hoc pour récepteurs de télécommande centralisée**

Konstituiert am: 24. Juni 1975

Vorsitzender: R. Kniel  
 Protokollführer: C. Bercier  
 Sachbearbeiter: J. Mattli, TZ des SEV\*)

Goldberg, G. . . dipl. Ing. ETH-Z, LGZ Landis & Gyr ZUG AG,  
 6301 Zug  
 Kniel, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Zellweger Uster AG,  
 8610 Uster  
 Kümmerly, H. . . Chef des Büros für Zähler- und Netzkommandoplanlagen,  
 Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau  
 Schadegg, W. . . Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich,  
 Postfach, 8023 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Bercier, C. . . . Ingenieur, LGZ Landis & Gyr ZUG AG, 6301 Zug



# Internationale Elektrotechnische Kommission (CEI) Commission Electrotechnique Internationale (CEI)

Comités d'Etudes und Sous-Comités der CEI — Comités d'Etudes et Sous-Comités de la CEI

1. Vorstand	Dirigeants	
Präsident	Dr. V. I. Popkov Member of the Academy of Sciences of the U.S.S.R. State Committee for Standards of the Council of Ministers of the U.S.S.R. U.S.S.R. National Committee of the IEC Leninsky pr. 9 Moskow 117049 U.R.S.S.	Président
Bisheriger Präsident	S. E. Goodall Esq., C. B. E. 8, The Willows Station Road Rustington Littlehampton. BN16 3BB, Sussex England	Président sortant
Vizepräsidenten	Dr. L. Podolski Consulting Engineer 77 Wendell Avenue Pittsfield, Mass. 01201 USA  R. Winckler Dipl.-Ing. Geschäftsführer des Zentralverbandes der Elektrotechnischen Industrie e. V. 19, Stresemannallee D-6000 Frankfurt/Main 70 Allemagne	Viceprésidents
Schatzmeister	M. A. Winiger Directeur S.A. de Participations Appareillage Gardy Rue des Deux-Ponts, 22 1211 Genève 8	Trésorier
Generalsekretär	C. J. Stanford Bureau Central de la CEI	Secrétaire Général
<b>2. Bureau Central et Siège de la Commission</b>		
1, rue de Varembe 1211 Genève Suisse		
<b>3. Schweizerische Vertreter in den Führungsgremien der CEI</b>		
Conseil	Aug. F. Métraux als Präsident des Comité Electrotechnique Suisse (CES)	Conseil
<b>4. Comités d'Etudes und Sous-Comités der CEI</b>		
Comités d'Etudes et Sous-Comités de la CEI		

Comité	Président	Secrétariat
SC2H Degrés de protection des enveloppes-Modes de refroidissement	M. K. H. Saling (D)	F
CE 3 Symboles graphiques	M. E. Georgii (CH)	CH
SC3A Symboles graphiques pour schémas	M. E. Georgii (CH)	CH
SC3B Etablissement de schémas, diagrammes et tableaux. Désignation des éléments	M. C. A. Fricke (USA)	S
SC3C Symboles graphiques utilisables sur le matériel	Dr. P. Funck (D)	NL
CE 4 Turbines hydrauliques	Prof. L. C. Neale (US)	USA
CE 5 Turbines à vapeur	M. J. M. Mitchell (UK)	USA
CE 7 Conducteurs nus en aluminium	Dr. G. E. A. Bramley (UK)	CDN
CE 8 Tensions et courants normaux, fréquences normales	M. A. Dejou (F)	I
CE 9 Matériel de traction électr.	Prof. E. Stagni (I)	F
CE10 Diélectriques liquides et gazeux	M. R. Wilputte (S)	I
SC10A Huiles isolantes à base d'hydrocarbures	Mme B. Fallou (F)	B
SC10B Liquides diélectriques autres que les huiles à base d'hydrocarbures	M. P. G. Benignus (USA)	USA
SC10C Diélectriques gazeux	M. G. Leroy (F)	I
CE11 Recommendations pour les lignes aériennes	Prof. L. Paris (I)	F
CE12 Radiocommunications	M. F. Dumat (F)	NL
SC12A Matériel de réception radioélectrique	M. R. A. Mills (CH)	à désigner
SC12B Sécurité	M. B. Folcker (S)	NL
SC12C Matériel d'émission radioélectrique	M. A. J. Bennett (UK)	NL
SC12D Antennes	à désigner	I
SC12E Systèmes pour hyperfréquences	Prof. J. C. Gallagher (UK)	USA
SC12F Matériels utilisés dans les services mobiles	M. G. Bedingham (CDN)	USA
SC12G Réseaux de distribution par câbles	à désigner	CDN
CE13 Appareils de mesure	à désigner	H
SC13A Compteurs	à désigner	H
SC13B Appareils de mesure indicateurs	Dr. D. W. Braudaway (USA)	H
CE14 Transformateurs de puissance	M. G. B. Harper (UK)	UK
SC14B Changeurs de prises de réglage en charge	M. G. B. Harper (UK)	UK
SC14C Bobines d'inductance	M. Evenepoel (B)	B
SC14D Petits transformateurs de puissance spéciaux	M. B. I. Folcker (S)	F
CE15 Matériaux isolants	Dr. F. Lebok (D)	I
SC15A Essais de courte durée	Dr. H. Kappeler (CH)	D
SC15B Essais d'endurance	Dr. A. Kelch (S)	USA
SC15C Spécifications	M. W. H. Devenish (UK)	à désigner
CE16 Marques des bornes et autres marques d'identification	M. H. D. Nunney (UK)	NL
CE17 Appareillage	M. M. Pouard (F)	S
SC17A Appareillage à haute tension	M. M. Pouard (F)	S
SC17B Appareillage à basse tension	M. B. Kiessling (S)	F
SC17C Appareillage à haute tension sous enveloppe	M. M. Pouard (F)	D
SC17D Ensembles d'appareillage à basse tension	M. B. Kiessling (S)	D



Comité	Président	Secrétariat	Comité	Président	Secrétariat
<b>CE18</b> Installations électriques à bord des navires	M. D. Gray (UK)	NL	<b>CE33</b> Condensateurs de puissance	M. H. A. Elsner (CH)	I
<b>SC18A</b> Câbles et installations de câbles	Dr. A. Scarpa (I)	I	<b>CE34</b> Lampes et équipements associés	M. P. Devaux (F)	UK
<b>SC18B</b> Commande et instrumentation	M. O. J. Tveit (N)	DK	<b>SC34A</b> Lampes	M. P. Devaux (F)	UK
<b>CE20</b> Câbles électriques	M. F. Goedbloed (NL)	UK	<b>SC34B</b> Culots et douilles	M. B. J. N. Jansson (NL)	UK
<b>SC20A</b> Câbles de haute tension	M. F. Goedbloed (NL)	UK	<b>SC34C</b> Appareils auxiliaires pour lampes à décharge	Prof. L. Morren (B)	UK
<b>SC20B</b> Câbles de basse tension	M. Ch. Schrobiltgen (B)	NL	<b>SC34D</b> Luminaires	M. R. C. Kember (UK)	UK
<b>CE21</b> Accumulateurs	M. F. Budin (F)	CS	<b>CE35</b> Piles	Dr. F. L. Tye (UK)	F
<b>SC21A</b> Accumulateurs alcalins	M. A. Avoine (F)	D	<b>CE36</b> Isolateurs	M. A. L. Strindemark (S)	I
<b>CE22</b> Electronique de puissance	M. J. E. J. Ankersmit (NL)	CH	<b>SC36A</b> Traversées isolées	M. M. Fallou (F)	I
<b>SC22B</b> Convertisseurs à semi-conducteurs	M. H. F. Brinker (USA)	S	<b>SC36B</b> Isolateurs pour lignes aériennes	M. W. G. Robinson (UK)	F
<b>SC22D</b> Convertisseurs de puissance monophasés pour la traction électrique	M. W. J. A. Sykes (UK)	F	<b>SC36C</b> Isolateurs pour sous-stations	à désigner	S
<b>SC22E</b> Alimentations stabilisées	M. J. E. J. Ankersmit (NL)	USA	<b>CE37</b> Parafoudres	M. O. S. Johansen (N)	USA
<b>SC22F</b> Convertisseurs à haute tension pour la transmission en courant continu	Dr. F. J. Ellert (USA)	SU	<b>CE38</b> Transformateurs de mesure	Prof. L. Morren (B)	D
<b>CE23</b> Petit appareillage	M. E. Yrjölä (SF)	B	<b>CE39</b> Tubes électroniques	M. D. S. Hills (UK)	NL
<b>SC23A</b> Conduits de protection des conducteurs	M. R. Huguet (F)	D	<b>CE40</b> Condensateurs et résistances pour équipements électroniques	M. D. A. Weale (UK)	NL
<b>SC23B</b> Prises de courant et interrupteurs	M. J. van Eekhout (B)	I	<b>SC40A</b> Condensateurs variables	à désigner	UK
<b>SC23C</b> Prise de courant universelle	M. K. Schwarz (D)	ZA	<b>CE41</b> Relais électriques	M. W. Knipping (D)	UK
<b>SC23E</b> Disjoncteurs et appareillage similaire pour usage domestique	M. P. Sandell (F)	I	<b>SC41A</b> Relais de tout-ou-rien	M. A. Salmoiraghi (I)	D
<b>SC23F</b> Dispositifs de connexion	M. C. Racz (H)	F	<b>SC41B</b> Relais de mesure	M. H. M. Scott-Smith (UK)	F
<b>SC23G</b> Connecteurs	M. J. van Eekhout (B)	NL	<b>CE42</b> Technique des essais à haute tension	Prof. D. Kind (D)	CDN
<b>CE25</b> Grandeurs et unités, et leurs symboles littéraux	M. O. Bager (S)	USA	<b>CE43</b> Ventilateurs électriques pour applications domestiques et analogues	M. R. Coutris (F)	IND
<b>CE26</b> Soudage électrique	à désigner	F	<b>CE44</b> Equipement électrique des machines industrielles	M. M. Barbier (CH)	CH
<b>CE27</b> Chauffage électr. industriel	M. M. Kleinpeter (F)	PL	<b>CE45</b> Instrumentation nucléaire	M. A. Rys (F)	D
<b>CE28</b> Coordination de l'isolement	M. A. Taschini (I)	F	<b>SC45A</b> Instrumentation des réacteurs	Dr. S. H. Hanauer (US)	F
<b>SC28A</b> Coordination de l'isolement pour le matériel à basse tension	M. R. L. Michoudet (F)	D	<b>SC45B</b> Instrumentation pour la radio-protection	Prof. B. Rispoli (I)	I
<b>CE29</b> Electroacoustique	Dr. W. W. Lang (USA)	NL	<b>CE46</b> Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements de télécommunications	Prof. Dr. W. Druet (CH)	USA
<b>SC29B</b> Technique acoustique	M. St. Dahlstedt (S)	NL	<b>SC46A</b> Câbles pour fréquences radioélectriques	M. E. T. Ripatti (SF)	NL
<b>SC29C</b> Dispositifs de mesure	Dr. D. W. Robinson (UK)	F	<b>SC46B</b> Guides d'ondes et dispositifs accessoires	M. B. I. Sjögren (S)	USA
<b>SC29D</b> Ultrasons	Prof. Dr. M. Grützmacher (D)	SU	<b>SC46C</b> Câbles et fils pour basses fréquences	M. E. E. L. Winterborn (UK)	F
<b>CE31</b> Matériel électrique pour atmosphères explosives	M. H. G. Riddlestone (UK)	UK	<b>SC46D</b> Connecteurs pour câbles pour fréquences radioélectriques	Prof. Dr. W. Druet (CH)	D
<b>SC31A</b> Enveloppes anti-déflagrantes	M. G. K. Brown (CDN)	UK	<b>CE47</b> Dispositifs à semi-conducteurs et circuits intégrés	Dr. R. L. Pritchard (USA)	F
<b>SC31B</b> Matériels à isolant pulvérulent	M. V. Ciofu (R)	F	<b>SC47A</b> Circuits intégrés	Dr. R. L. Pritchard (USA)	F
<b>SC31C</b> Matériels à sécurité augmentée	M. H. Imhof (CH)	D	<b>CE48</b> Composants électromécaniques pour équipements électroniques	M. F. Baumgartner (CH)	USA
<b>SC31D</b> Matériels à surpression interne	M. H. G. Riddlestone (UK)	F	<b>SC48A</b> Supports et accessoires pour dispositifs électroniques enfichables	M. L. F. Härstedt (UK)	USA
<b>SC31E</b> Matériels électriques immergés dans l'huile	M. J. J. de Wijs (NL)	NL	<b>SC48B</b> Connecteurs	M. F. Baumgartner (CH)	USA
<b>SC31G</b> Matériels à sécurité intrinsèque	M. A. Monomakhoff (F)	UK	<b>SC48C</b> Interrupteurs	M. L. F. Härstedt (UK)	UK
<b>SC31H</b> Matériels destinés à être utilisés en présence de poussières inflammables	M. J. Bracke (B)	USA	<b>SC48D</b> Bâties et panneaux	à désigner	D
<b>CE32</b> Coupe-circuit à fusibles	M. E. Jacks (UK)	F	<b>CE49</b> Dispositifs piézoélectriques pour la commande et le choix de la fréquence	M. E. Kentley (CDN)	SU
<b>SC32A</b> Coupe-circuit à fusibles à haute tension	M. E. Jacks (UK)	F	<b>CE50</b> Essais climatiques et mécaniques	Dr. H. Mayr (I)	UK
<b>SC32B</b> Coupe-circuit à fusibles à basse tension	Prof. S. B. Toniolo (I)	D	<b>SC50A</b> Essais de chocs et de vibrations	M. G. Björklund (S)	UK
<b>SC32C</b> Coupe-circuit à fusibles miniatures	M. D. G. E. Beswick (UK)	NL	<b>SC50B</b> Essais climatiques	Dr. H. Mayr (I)	NL
			<b>SC50C</b> Essais divers	à désigner	D



Comité	Président	Secrétariat	Comité	Président	Secrétariat
CE51 Composants magnétiques et ferrites	Dr. R. Boll (D)	NL	CE66 Equipement électronique de mesure	M.I.G. Easton (USA)	H
CE52 Circuits imprimés	M.H.J. Schulz (D)	I	SC66A Générateurs	M.L.M. Sargent (UK)	H
CE55 Fils de bobinage	M.W.H. Devenish (UK)	D	SC66B Oscilloscopes	Dr. P. Ferenczy (H)	USA
CE56 Fiabilité et maintenabilité	M.G. Peyrache (F)	USA	SC66C Ponts et appareils à lecture directe	à désigner	à désigner
CE57 Systèmes à courants porteurs pour lignes de transport d'énergie	Dr. F. Eggimann (CH)	D	SC66D Analyseurs de composition pour la mesure de la qualité de l'air et de l'eau	à désigner	USA
CE58 Méthodes de mesure des propriétés électriques des matériaux métalliques	à désigner	USA	CE68 Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers	M.G.C. Eadie (UK)	D
CE59 Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques	M.L. Elfström (S)	F	CE69 Véhicules électriques destinés à circuler sur la voie publique	M.P.E. McKellen (UK)	S
SC59A Lave-vaisselle électriques	M.M. Nasser (USA)	USA	CE70 Degrès de protection procurés par les enveloppes	M.R.L. Michoudet (F)	UK
SC59B Appareils de cuisson	M.A. Gugg (CH)	D	CE71 Installations électriques pour chantiers extérieurs dans des conditions sévères (y compris mines à ciel ouvert et carrières)	Dr. H. Thielen (D)	AUS
SC59C Appareils de chauffage	M.R.E. Fenney (UK)	B	CE72 Commandes automatiques pour appareils domestiques	M.K.R. Phillips (UK)	USA
SC59D Appareils de lavage du linge	M.R. Coutris (F)	F	CE73 Courants de court-circuit	Prof. Dr. G. Hosemann (D)	DK
SC59E Appareils de repassage et de pressage	Dr. H. Yamashita (J)	J	CE74 Sécurité des matériels de traitement de l'information et des machines de bureau	Prof. Dr. R.C.C. Williams (UK)	USA
SC59F Appareils de traitement des sols	M.W. Winkelman (NL)	S	CE75 Classification des conditions d'environnement	M.C. Cabrillac (F)	à désigner
SC59G Petits appareils de cuisine, à moteurs	M.T.J.D. Marrs (UK)	UK	CE76 Matériels laser	M.G.M. Wilkening (USA)	USA
SC59H Appareils domestiques à haute fréquence	M.P.G. Brynge (S)	USA	CE77 Compatibilité électromagnétique entre les matériels électriques y compris les réseaux	M.L. Autesserre (F)	D
CE60 Enregistrement	Prof. Dr. W. Bruch (D)	NL	CISPR Comité international spécial des perturbations radioélectriques	M.J. Meyer de Stadelhofen (CH)	UK
SC60A Enregistrement sonore	M.C. Henocq (UK)	UK	CISPR A Equipement de mesure des perturbations	Dr. R.M. Showers (USA)	USA
SC60B Enregistrement video	M.J. Roizen (USA)	F	CISPR B Perturbations dues aux appareils industriels, scientifiques et médicaux	M.G.A. Jackson (UK)	CDN
SC60C Application des matériels et systèmes pour l'enseignement ou la formation professionnelle	Dr. R. Wyman (USA)	NL	CISPR C Perturbations dues aux lignes et aux équipements à haute tension et aux systèmes de traction électrique	M.C.H. Gary (F)	F
CE61 Sécurité des appareils électrodomestiques	M.L. Elfström (S)	USA	CISPR D Perturbations relatives aux véhicules à moteurs	Dr. A. Warner (D)	D
SC61B Sécurité des fours à hyperfréquences à usage domestiques	M.L. Elfström (S)	USA	CISPR E Caractéristiques des récepteurs radio-électriques en ce qui concerne les perturbations	Prof. C. Egidi (I)	I
SC61C Appareils domestiques de réfrigération	M.A. Andretti (I)	F	CISPR F Perturbations dues aux moteurs, appareils d'éclairage et autres	M.A. de Jong (NL)	NL
SC61D Appareils de conditionnement d'air pour usages domestiques et analogues	M.R.H. Meyerhans (USA)	USA	CMT Comité mixte international du matériel de traction électrique	Composé de représentants de la CEI, des Constructeurs et de l'UIC	F
SC61E Equipement de restauration à usage commercial	M.I. Armellini (I)	ZA	ACET Comité consultatif de l'électronique et des télécommunications	Dr. V.I. Popkov (SU)	BC
CE62 Equipements électriques dans la pratique médicale	Prof. Koivisto (SF)	D	ACOS Comité consultatif de la sécurité	Dr. V.I. Popkov (SU)	BC
SC62A Aspects généraux des équipements électriques utilisés en pratique médicale	M.R.L. Michoudet (F)	NL			
SC62B Appareils à rayons X fonctionnant jusqu'à 400 kV et dispositifs accessoires	Dr. H. Yamashita (J)	D			
SC62C Appareils de rayonnement à haute énergie et appareils destinés à la médecine nucléaire	Prof. Dr. A. Perussia (I)	CH			
SC62D Appareils électromédicaux	Prof. S.E. Lindell (S)	USA			
CE63 Systèmes d'isolation	M.G.L. Moses (USA)	SU			
CE64 Installations électriques des bâtiments	M.A.A. Middlecote (ZA)	D			
CE65 Mesure et commande dans les processus industriels	Prof. Dr. E.h.H. Sartorius (D)	F			
SC65A Questions relatives au système	M.W.M. Houston (UK)	UK			
SC65B Eléments des systèmes	Dr. O. Winkler (D)	(D)			

AUS = Australie, B = Belgique, CDN = Canada, CH = Suisse, CS = Tchécoslovaquie, D = Rép. Féd. Allemande, DK = Danemark, F = France, H = Hongary, IND = Indes, I = Italie, J = Japon, N = Norvège, NL = Netherlands, PL = Pologne, R = Roumanie, S = Suède, SF = Finlande, SU = Sowjetunion, UK = United Kingdom, USA = United States of America, ZA = South Africa, BC = Bureau Central



# Internationale Kommission für Regeln zur Begutachtung Elektrotechnischer Erzeugnisse (CEE)

## Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Équipement Électrique (CEE)

Comités Techniques der CEE — Comités Techniques de la CEE

1. Vorstand		Dirigeants	Comité			Président	Secrétariat
Präsident	M.L. Elfström Managing Director Swedish Electrical Manufactures Association Box 5501 11485 Stockholm	Président	CT227	Comité technique pour les disjoncteurs de terre à relais de courant	G. Biegelmeier (A)	A	
Vizepräsident	E. Dünner dipl. Ing. ETH-Z Direktor des SEV*)	Viceprésident	CT228	Comité technique pour les dispositifs de commande à fonctionnement thermique	R. Harvey (UK)	UK	
Generalsekretär	M.H. Huizinga KEMA Utrechtseweg 310 Arnhem Netherlands	Secrétaire Général	CT229	Comité technique ad-hoc pour les dispositifs de commande électronique	L. Gosland (UK)	UK	
2. Ständige Schweizerische Vertreter in Gremien der CEE Délégués permanents suisses auprès de Commissions de la CEE Organisme de Certification (OC-CB) E. Dünner dipl. Ing. ETH-Z Direktor des SEV*)			CT232	Comité technique pour les prises de courant industrielles	—	F	
3. Comités Techniques der CEE Comités Technique de la CEE			CT233	Comité technique pour les connecteurs	—	D	
Comité	Président	Secrétariat	CT 24	Comité technique pour les douilles	B.J.N. Jansson (NL)	NL	
CT 01	Comité de rédaction	—	NL	CT 25	Comité technique pour les boîtes et autres dispositifs de connexion	G. Rácz (H)	H
CT 02	Assemblée générale	M.L. Elfström (S)	NL	CT 26	Comité technique pour les conduits et accessoires	H. Fleischer (D)	D
CT031	Comité des règles générales	R. C. Coutris (F)	F	CT311	Comité technique pour les appareils à moteur	L.R. Iversen (N)	N
CT032	Comité des laboratoires d'essais	E. O. Yrjölä (SF)	SF	CT313	Comité technique pour les outils mobiles	K. H. Schwarz (D)	D
CT 10	Comité technique pour les câbles isolés	B. Krediet (NL)	NL	CT321	Comité technique pour les appareils électriques de cuisson et de chauffage	M. H. Huizinga (NL)	NL
CT211	Comité technique pour les coupe-circuit	P. Bingley (UK)	UK	CT 33	Comité technique pour les appareils radiophoniques et pour les appareils de réduction des perturbations de la radiodiffusion	L.R. Iversen (N)	N
CT22/23	Comité technique pour les prises de courant et les interrupteurs	A. Marchoul (B)	B	CT 34	Comité technique pour les clôtures électriques	A. Mose-Christensen (DK)	DK
CT224	Comité technique pour les petits disjoncteurs	S.B. Toniolo (I)	I	CT41/42	Comité technique pour les appareils d'éclairage et leurs accessoires	B.I. Folcker (S)	S
CT226	Comité technique pour les disjoncteurs de terre à relais de tension	J.F. Paukert (CS)	CS	CT 43	Comité technique pour les petits transformateurs de sécurité	K. Sailer	A
				OC-CB	Organisme de certification	A. Warner (D)	DK

A = Autriche, B = Belgique, CH = Suisse, CS = Tchécoslovaquie, D = Rép. Féd. d'Allemagne, DK = Danemark, F = France, H = Hongrie, I = Italie, N = Norvège, NL = Pays-Bas, S = Suède, UK = Royaume-Uni

## Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC)

Technische Komitees des CENELEC — Comités Techniques du CENELEC

1. Vorstand		Dirigeants	2. Schweizerische Vertreter in Führungsgremien des CENELEC Délégués Suisses auprès d'Organes de Direction du CENELEC	
Präsident	R.L. Michoudet 12, Place des Etats-Unis 75783 Paris CEDEX 16	Président	Ständiger	M. Jacot-Descombes
Vizepräsidenten	M.E. Thiberghien 3, Galerie Ravenstein B-1000 Bruxelles M. Bøckmann Norsk Elektroteknisk Komite Oscars Gate 20 Postbox 7099 Homansbyen Oslo 3	Viceprésidents	Delegierter im Technischen Büro	Delegué permanent au Bureau Technique
Generalsekretär	H.K. Tronnier 5, Boulevard de l'empereur 1000 Brussels	Secrétaire Général		



3. Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik (CECC/ECQAC)  
Système Harmonisé d'Assurance de la Qualité des Composants Electronique (CECC/ECQAC)

3.1. CECC

Präsident	H. Mayr Villagio Europa 26016 Spino d'Adda Italy	Président
Vizepräsident	C. Degbomont CEB 3, Galerie Ravenstein 1000 Bruxelles	Viceprésident
Sekretär	R. N. Oatley Stresemannallee 21 D-6 Frankfurt am Main 70	Secrétaire
Schweizerischer Vertreter	E. Dünner Direktor des SEV*	Délégué Suisse

3.2. ECQAC

Präsident	Dr. A. Warner VDE-Prüfstelle Merianstrasse 28 D-6050 Offenbach (Main)	Président
Sekretär	W. Wöhl, dipl. Ing. VDE-Prüfstelle Merianstrasse 28 D-6050 Offenbach (Main)	Secrétaire
Schweizerischer Delegierter	vakant	Délégué Suisse

Comité		Président	Secrétariat
CT2	Machines tournantes	Mr. Royer (F)	F
CT2B	Dimensions des machines tournantes		DK
CT13A	Compteurs	Ch. Kaplan (F)	F
CT13X	Dispositifs électroniques pour appareils de mesure		
CT14	Transformateurs de puissance	J. Tournier (F)	F

Comité		Président	Secrétariat
CT14X	Bruits des transformateurs	J. Tournier (F)	F
CT17A	Appareillage à Haute Tension	H. M. Huizinga (NL)	F
CT17B	Appareillage à Basse Tension	P. G. Lemaire (F)	F
CT17C	Appareillage à Haute Tension sous enveloppe	M. Pouard (F)	D
CT17D	Ensembles d'appareillage à Basse Tension sous enveloppe	P. Massart (B)	D
CT17X	Normalisation dimensionnelle de l'appareillage industriel B.T.	M. Galle (D)	F
CT20	Câbles électriques	S. Furlani (I)	I
CT26	Soudage électrique	C. Laville (F)	F
CT31	Matériel électrique pour atmosphères explosives	C. Parmentier (B)	D
CT32A	Coupe-circuit à fusibles Haute Tension		F
CT34X	Transformateurs pour lampes à décharge à Haute Tension	Croon (B)	B
CT36C	Isolateurs pour sous-stations	R. Lieuze (F)	I
CT41	Relais électriques		F
CT61	Sécurité des appareils électrodomestiques	H. M. Huizinga (NL)	NL
CT62	Equipements électriques dans la pratique médicale	J. H. M. Lucas (NL)	D
CT64	Règles d'installation	M. Weber (D)	D
CTCISPR	Perturbations radio-électriques	L. Morren (B)	B
CT313	Outils portatifs à moteur	K. Paule (D)	D
MC	Comité des Marques	J. J. Lee (UK)	B

## 2. Schweizerisches Nationalkomitee (Comitee National Suisse) der Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques (CIGRE)

**Präsident:** *Glatz G.*, ingénieur-conseil, 20, parc du Château-Banquet, 1202 Genève.

**Sekretär:** *Jacot-Descombes M.*, Chef der TZ des SEV\*

**Übrige Mitglieder:**

*Büchner G.*, Dr.-Ing., Direktor der Carl Maier & Cie, 8201 Schaffhausen.

*Chatelain J.*, prof. à l'EPF-Lausanne, Chaire de Machines électriques, 22, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne.

*Dutoit A.*, Prof., Vorsteher des Institutes für Elektrische Maschinen an der ETH-Zürich, Sonneggstrasse 1/3, 8006 Zürich.

*Hofer F.*, dipl. Ing. ETH, Direktor der Bernischen Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25.

*Jaccard D.*, sous-directeur, Société Générale pour l'Industrie, 9, chemin des Délices, 1006 Lausanne.

*Jaccard P.*, directeur du Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.

*Meyer H.*, Dr. sc. techn., Direktor der AG Brown, Boveri & Cie., KLT, 5401 Baden

*Roth A.W.*, Dr. E.h., Delegierter des Verwaltungsrates der Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau.

### Schweizerische Mitglieder von Comités d'Etudes

**11. Machines Tournantes:**

*J. Chatelain*, professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, 1007 Lausanne (*membre*); D<sup>r</sup> ès. sc. techn. *O. Hess*, ingénieur, Burghalde 5, 5400 Baden (*advisor*).

**12. Transformateurs:**

*J. Kreuzer*, Chef de la Division Transformateurs, S.A. des Ateliers de Sécheron, 1211 Genève 21; (*membre*)

**13. Appareillage de Coupure:**

*M.E. Ruoss*, ing. électr., chef de la division AGY, S.A. Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden (*membre*).

**14. Liaisons à Courant continu:**

*K. Roth*, Division UT-S, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

**15. Matériaux Isolants:**

*H. Elsner*, directeur, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg (*membre*); D<sup>r</sup> ès. sc. nat. *M. Künzli*, ingénieur-chimiste, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*advisor*).

**21. Câbles Isolés à Haute Tension:**

*B. Schmidt*, S.A. des Câbleries & Tréfileries de Cossonay, 1305 Cossonay-Gare (*membre*).



#### 22. Lignes aériennes:

*W. Niggli*, vice-directeur, S.A. des Forces Motrices du Nord-Est de la Suisse, 5401 Baden (*membre*).

#### 23. Postes:

*Ch. Schneider*, Directeur, Sprecher & Schuh S.A., 5001 Aarau (*membre*); *P. Frischmuth*, S.A. Electro-Watt, case postale, 8022 Zurich (*secrétaire*).

#### 31. Réseaux de Transport:

D<sup>r</sup> ès sc. techn. *A. Goldstein*, directeur, S. A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

#### 32. Planification et Exploitation des Réseaux:

*H. Glavitsch*, S. A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

#### 33. Surtections et Coordination de l'Isolément:

Dr. ès sc. techn. *U. Burger*, chef de la division ALA, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

#### 34. Protection:

*Ch. Hahn*, vicedirecteur de la division protection, S.A. Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden (*membre*); *Burkhard R.*, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25 (*advisor*); *Uhlig H.*, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden (*advisor*).

#### 35. Télétransmissions:

*F. Eggimann*, Dr. sc. techn. ing. él. dipl. ETH-Z, département ENF, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5300 Turgie (*membre*).

#### 36. Perturbations:

D<sup>r</sup> ès sc. techn. *A. de Quervain*, vice-directeur, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*); *J. Meyer de Stadelhofen*, adjoint, Centre technique, Direction générale des PTT, 3000 Berne 29 (*advisor*).

### 3. Schweizerisches Nationalkomitee (Comité National Suisse) des Congrès International des Réseaux Electriques de Distribution (CIRED)

**Präsident:** *Jaccard P.*, directeur du Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.

**Sekretär:** *Jacot-Descombes M.*, Chef der TZ des SEV\*)

#### Übrige Mitglieder:

*Büchner G.*, Dr.-Ing., Direktor der Carl Maier & Cie, 8201 Schaffhausen.

*Chatelain J.*, professeur à l'EPF-Lausanne, Chaire de Machines électriques, 22, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne.

*Dutoit A.*, Prof., Vorsteher des Institutes für Elektrische Maschinen an der ETH Zürich, Sonneggstrasse 1/3, 8006 Zürich.

*Glatz G.*, ingénieur-conseil, 20, parc du Château-Banquet, 1202 Genève

*Hofer F.*, dipl. Ing. ETH, Direktor der Bernischen Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25.

*Jaccard D.*, sous-directeur, Société Générale pour l'Industrie, 9, chemin des Délices, 1006 Lausanne.

*Meyer H.*, Dr. sc. techn., Direktor der AG Brown, Boveri & Cie, KLT, 5401 Baden.

*Roth A.W.*, Dr. E.h., Delegierter des Verwaltungsrates der Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau.

### 4. Kommission für die Denzler-Stiftung – Commission pour la «Fondation Denzler»

#### Präsident:

*Dessoulavy R.*, professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, 45, avenue Vuillemin, 1000 Lausanne.

#### Übrige Mitglieder:

*Fellrath P. H.*, directeur à la Société d'Exploitation des Câbles Electriques, 2016 Cortaillod.

*Jaccard P.*, directeur du Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.

*Klein W.*, Direktor der Abteilung Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29.

*Meyer H.*, Dr. sc. techn., Direktor der AG Brown, Boveri & Cie., KLT, 5401 Baden.

*Zaengl W.*, Dr.-Ing., Professor an der ETH-Z, Laboratorium für Hochspannungstechnik, Gloriastrasse 35, 8006 Zürich.

Bearbeitender Ingenieur:

*Jacot-Descombes M.*, Chef der TZ des SEV\*)

### 5. Blitzschutzkommission – Commission pour la protection contre la foudre

**Präsident:** vakant

#### Übrige Mitglieder:

*Berger K.*, Prof. Dr. sc. techn., Gstadtstrasse 31, 8702 Zollikon.

*Gilgen W.*, Blitzschutzaufseher der kant. Gebäudeversicherung Zürich, Studerweg 3, 8802 Kilchberg.

*Häusermann S.*, Abteilung Forschung und Entwicklung der Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29

*Steinemann H.*, Direktor des Elektrizitätswerkes des Kantons Schaffhausen, 8200 Schaffhausen.

*Wyss F.*, Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern.

Ex officio: Der Chef der TZ des SEV\*) und das Starkstrominspektorat.\*)

Bearbeitender Ingenieur: *Schadegg M.*, TZ des SEV\*)



## 6. Expertenkomitee für die Begutachtung von Konzessionsgesuchen für Trägerfrequenzverbindungen längs Hochspannungsleitungen (EK-TF)

### Comité d'experts pour l'examen de demandes de concessions pour liaisons par onde porteuse sur lignes à haute tension

**Präsident:** *Druey W.*, Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur.

**Protokollführer:** *Mosimann A.*, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

**Mitglieder:**

*Casti R.*, Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.

*Häni P.*, Chef der Unterabteilung Teilnehmer- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33.

*Häusle W.*, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden.

*Senn W.*, Abt. ENF, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Spycher W.*, Sektion RA 5, Generaldirektion der PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern.

*Steffen R.*, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne.

Ex officio: Der Chef der technischen Zentralstelle des SEV.

Bearbeitender Ingenieur: *Kretz D.*, TZ des SEV\*).

**Mitarbeiter:**

*Bernhardsgrütter P.*, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten (Sachbearbeiter des EK-TF für Richtstrahlverbindungen).

*Brugger H.*, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Ritter R.*, Chef der Unterabt. Truppe und Einsatz, Abt. für Übermittlungstruppen des EMD, Postfach, 3000 Bern 25.

### Unterkomitee «Fernwahl» (UKF)

**Präsident:** *Casti R.*, Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.

**Protokollführer:** *Bernhardsgrütter P.*, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

**Mitglieder:**

*Briner R.*, Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG, Laupenstrasse 11, 3000 Bern.

*Brugger H.*, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Druey W.*, Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur.

*Häni P.*, Chef der Sektion Teilnehmer- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern.

*Häusle W.*, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden.

*Mosimann A.*, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Ritter R.*, Chef der Unterabt. Truppe und Einsatz, Abt. für Übermittlungstruppen des EMD, Postfach, 3000 Bern 25.

*Steffen R.*, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne.

*Uebersax H.*, Verkaufsabt. EDV, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

Bearbeitender Ingenieur: *Kretz D.*, TZ des SEV\*)

## 7. Erdungskommission – Commission pour l'étude des questions de mise à la terre

**Präsident:** *Meyer U.*, Installationschef, Centralschweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern<sup>1)</sup>.

**Protokollführer:** *Meier W.*, Chef der Verteilanlagen, Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, 8200 Schaffhausen<sup>1)</sup>.

**Mitglieder:**

*Ammann Ch.*, Chef du Bureau de Lausanne de l'Inspection des Installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne<sup>1)</sup>.

*Baeriswyl J.-L.*, sous-directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 25, bd de Pérolles, 1701 Fribourg<sup>1)</sup>.

*Berger K.*, Prof. Dr. sc. techn., Gstadtstrasse 31, 8702 Zollikon<sup>1)</sup>.

*Chevalley F.*, ingénieur EPFZ, Services Industriels de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11<sup>1)</sup>.

*Hager O.*, dipl. Ing. ETH-Z, Talmosstrasse 54, 3063 Ittigen

*Häinfeld R.*, Adjunkt der Linienabteilung, Generaldirektion der PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33<sup>2)</sup>.

*Häusermann S.*, Abteilung Forschung und Entwicklung der Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29<sup>1)</sup>

*Hohermuth H.U.*, Dipl.-El.-Ing. ETH, Bauabteilung der SBB, Chef der Unterabteilung Elektrische Anlagen, Mittelstrasse 43, 3000 Bern<sup>1)</sup>.

*Langhard J.*, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich<sup>1)</sup>.

*Ursprung P.*, technicien-électricien, Société Romande d'électricité, 1815 Clarens.

*Wild J.*, Direktor des Elektrizitätswerkes des Kantons Thurgau, 9320 Arbon<sup>2)</sup>.

*Witzig M.*, Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden<sup>1)</sup>.

Ex officio:

*Jacot-Descombes M.*, Chef der TZ des SEV\*)

*Homberger E.*, Oberingenieur des ESTI\*)

*Petermann R.*, Dr., Leiter der Kontrollstelle der Korrosionskommission.

Bearbeitender Ingenieur: *Ammann Ch.*

*Mitglieder ernannt:*

<sup>1)</sup> vom Vorstand des SEV

<sup>2)</sup> von der PTT

*Membres nommés par:*

<sup>1)</sup> le comité de l'ASE

<sup>2)</sup> les PTT



## 8. Kommission für das Studium der Störungen von Radioempfangsanlagen durch Schwach- und Starkstrom («Radiostörschutzkommission»)

### Commission pour l'étude des perturbations de la radio-réception par les installations à courant faible et à courant fort («Commission des perturbations radioélectriques»)

**Präsident:** Gerber W., Prof., Dr. sc. techn., Elfenuweg 64, 3006 Bern<sup>4)</sup>.

**Protokollführer und Sachbearbeiter:** Meyer de Stadelhofen J., Adjunkt, Technisches Zentrum, Generaldirektion der PTT, 3000 Bern 29<sup>4)</sup>.

#### Mitglieder:

- Beck G., Adjunkt der Sektion Flugsicherung, Eidg. Luftamt, Bundeshaus, 3003 Bern<sup>2)</sup>.  
Diefenhardt P., Abt. Zugförderung und Werkstätten der SBB, 3000 Bern<sup>3)</sup>.  
Druey W., Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur<sup>1)</sup>.  
Elsner H., directeur, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg<sup>1)</sup>.  
Fritz W., Adjunkt, Sektion Planung und Empfang, Radio- und Fernseh Abteilung der Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33<sup>4)</sup>.  
Hainfeld R., dipl. Ing. ETH-Z, Generaldirektion PTT, Viktoriastr. 21, 3000 Bern 33<sup>4)</sup>.  
Haldemann H., Dr. phys., Gruppe für Rüstungsdienste, Techn. Abt. 2, Sektion 2.8, Postfach, 3000 Bern 22<sup>1)</sup>.  
Hammer U., Vizedirektor, Jura AG, 4626 Niederbuchsiten<sup>11)</sup>.  
Knut E., Präsident der Radioentstörungskommission SRG/PTT, Blumenweg 11, 8280 Kreuzlingen<sup>6)</sup>.  
Meisterhans W., Technischer Leiter der Region DRS, Radio- und Fernsendedirektion DRS, Hagenholzstrasse 81, 8052 Zürich<sup>6)</sup>.  
Meyenberg H., Chef des Dienstes für Zugförderung und elektrische Anlagen, Eidg. Amt für Verkehr, 3003 Bern<sup>2)</sup>.

- Müller Hans-Rudolf, Sektionschef, Unterabt. Strassenverkehr, Eidg. Polizeiabteilung, 3003 Bern<sup>10)</sup>.  
Probst H., dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Radio- und Fernseh Abteilung, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern 33<sup>4)</sup>.  
Ried K., dipl. Ing. ETH, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, Bahnhofplatz 3, Postfach, 8023 Zürich<sup>8)</sup>.  
Rohrer R., Dienstchef, Rhätische Bahn, 7002 Chur<sup>5)</sup>.  
Schaffner J. S., Dr. sc. techn., Postfach 16, 4708 Luterbach<sup>1)</sup>.  
Simmen E., Abteilung ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden<sup>7)</sup>.  
Steffen R., S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1001 Lausanne<sup>8)</sup>.  
Strohschneider W., dipl. Ing. ETH-Z, Lindenhof 3, 8603 Hegnau<sup>1)</sup>.  
Wuillème P., Technischer Leiter, «Pro Radio-Television», Grünaustrasse 15, 3084 Wabern<sup>9)</sup>.

#### Ex officio:

- Homberger E., Oberingenieur des ESTI\*  
Christen A., Oberingenieur der MPE des SEV\*  
Jacot-Descombes M., Chef der TZ des SEV\*  
Mattli J., Ingenieur, TZ des SEV\*  
Alle Akten gehen auch an:  
Sekretariat des Vereins Schweizerischer Maschinenindustrieller, Kirchenweg 4, 8032 Zürich.

#### Mitglieder ernannt:

- <sup>1)</sup> vom Vorstand des SEV  
<sup>2)</sup> vom Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement  
<sup>3)</sup> von den SBB  
<sup>4)</sup> von der PTT  
<sup>5)</sup> vom VST  
<sup>6)</sup> von der Schweizerischen Rundspruch-Gesellschaft  
<sup>7)</sup> vom VSM  
<sup>8)</sup> vom Vorstand des VSE  
<sup>9)</sup> von der Vereinigung Pro Radio-Television  
<sup>10)</sup> vom Eidg. Justiz- und Polizeidepartement  
<sup>11)</sup> von der Vereinigung der Fabriken Elektrischer Apparate (VEA)

#### Membres nommés par:

- <sup>1)</sup> le comité de l'ASE  
<sup>2)</sup> le Département fédéral des transports et communications et de l'énergie  
<sup>3)</sup> les CFF  
<sup>4)</sup> les PTT  
<sup>5)</sup> l'UST  
<sup>6)</sup> la Société Suisse de Radiodiffusion  
<sup>7)</sup> la Société Suisse des Constructeurs de machines (VSM)  
<sup>8)</sup> le Comité de l'UCS  
<sup>9)</sup> la Société Pro Radio-Télévision  
<sup>10)</sup> le Département fédéral de justice et police  
<sup>11)</sup> l'Union des Fabricants d'Appareils Electriques (VEA)

## 9. Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse – Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence

(Behandelt auch das Arbeitsgebiet des FK 77 des CES)

**Präsident:** Zwicky R., Prof. Dr. sc. techn., Vorsteher des Institutes für Industrielle Elektronik und Messtechnik der ETH Zürich, Mittelstr. 2, 5430 Wettingen.

#### Mitglieder:

- Bießer H., dipl. Ing. ETH-Z, Scheunenstrasse 18d, 3400 Burgdorf.  
Capol B., dipl. Ing. ETH-Z, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg.  
Clément M. R., Ing. dipl. EPF-Z, Adjoint au sousdirecteur technique, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg.  
Goldberg G., dipl. Ing., ETH-Z, Landis & Gyr Zug AG, 6301 Zug.  
Hammer U., dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten.  
Häusermann S., Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29.  
Hofstetter E., Vizedirektor, Integra AG, Industriestrasse 42, 8304 Wallisellen.

**Protokollführer und Sachbearbeiter:** Mattli J., Ingenieur, TZ des SEV\*  
Homberger E., Oberingenieur des ESTI\*  
Isch H. W., Ing. dipl. EPF-Z, CERN, Division ISR, 1211 Genève 23  
Knapp P., dipl. Ing., AG Brown, Boveri & Cie., Abteilung EIS, 5401 Baden.  
Mühlethaler H., Ingenieur, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweiz. Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern.  
Rogenmoser C., Ingenieur, Kreisbetriebsleiter, Elektrizitätswerke des Kt. Zürich, 8820 Wädenswil.  
Winter P., Direktor, Abt. Zugförderung und Werkstätten, Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern.



## Unterkommission Messtechnik – Sous-Commission de la technique des mesures

**Vorsitzender:** *Biefer H.*, dipl. Ing. ETH-Z, Scheunenstrasse 18d, 3400 Burgdorf.

**Protokollführer:** alternierend

**Mitglieder:**

*Isch H. W.*, Ing. dipl. EPF-Z, CERN, Division ISR, 1211 Genève 23.  
*Kümmerly H.*, Chef des Büros für Zähler- und Netzkommandoanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau

*Mattli J.*, Ingenieur, TZ des SEV\*).

*Müller F.*, Ingenieur, Carl Maier & Cie. AG, 8201 Schaffhausen.  
*Schlunegger H.*, dipl. Ing. ETH-Z, Lehrstuhl für Industrielle Elektronik und Messtechnik der ETH Zürich, Physikstrasse 3, 8006 Zürich.

*Wegscheider F.*, Ing. Techn. HTL, MPE des SEV\*).

## Unterkommission Netze und Rundsteuerung – Sous-Commission des réseaux et de la télécommande centralisé

**Vorsitzender:** *Goldberg G.*, dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr Zug AG, 6301 Zug

**Protokollführer:** alternierend

**Mitglieder:**

*Herzig M.*, Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18, 3007 Bern.  
*Kniel R.*, dipl. Ing. ETH-Z, Zellweger Uster AG, 8610 Uster.  
*Lemmenmeier J.*, dipl. Ing. ETH-Z, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5401 Baden  
*Mattli J.*, Ingenieur, TZ des SEV\*).

*Michaud S.*, Ing. dipl. EPF-L, MPE des SEV\*.)

*Mühlethaler H.*, Ingenieur, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweiz. Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern.

*Rogenmoser C.*, Ingenieur, Kreisbetriebsleiter, Elektrizitätswerke des Kt. Zürich, 8820 Wädenswil.

*Schadegg W.*, Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich.

## Unterkommission Oberwellenerzeuger – Sous-Commission des producteurs d'harmoniques

**Vorsitzender:** *Knapp P.*, dipl. Ing. AG Brown, Boveri & Cie., Abteilung EIS, 5401 Baden.

**Protokollführer:** alternierend

**Mitglieder:**

*Hammer U.*, dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten

*Isay G. H.*, dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Im Rehwechsel 25, 4102 Binningen.

*Kamber F.*, Ingenieur, Starkstrom-Elektronik AG, Landstrasse 129, 5430 Wettingen.

*Mattli J.*, Ingenieur, TZ des SEV\*).

## Unterkommission Verkehr – Sous-Commission du trafic

**Vorsitzender:** *Weber H.*, Dr. sc. techn., Stellvertreter des Direktors der Abteilung Zugförderung und Werkstätten, Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern.

**Protokollführer:** *Mattli J.*, Ingenieur, TZ des SEV\*).

**Mitglieder:**

*Egloff A.*, dipl. Ing. ETH-Z, Elektrotechnisches Studienbüro der Bauabteilung, Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern.

*Friedli J.*, dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Sektion Elektromechanik, Abt. Kraftwerke, Generaldirektion SBB, Schwarztorstasse 59, 3000 Bern.

*Grossmann W.*, dipl. Ing. ETH-Z, BLS, Genfergasse 11, 3000 Bern,  
*Hofstetter E.*, Vizedirektor, Integra AG, Industriestrasse 42, 8304 Wallisellen.

*Huber J.*, Dr. sc. techn., Chef des Elektrotechnischen Studienbüros der Bauabteilung, Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern.

*Jäger A.*, dipl. Ing., Abteilung BW, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Meyer K.*, dipl. Ing. ETH-Z, Generaldirektion SBB, Abteilung Zugförderung und Werkstätten, Unterabteilung Triebfahrzeugbau, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern.

*Neuhaus M.*, dipl. Ing. ETH-Z, Generaldirektion SBB, Abteilung Kraftwerke, Energiewirtschaft, Schwarztorstasse 59, 3000 Bern.

*Skvor F.*, dipl. Ing. ETH-Z, Rhätische Bahn, Chef der Abteilung Zugförderung und Werkstätten, 7302 Landquart.

*Tschäppeler E.*, dipl. Ing. ETH-Z, Generaldirektion SBB, Bauabteilung, Sektion Fernmeldetechnik, Mittelstrasse 43, 3000 Bern.

*Winter P.*, Dr. sc. techn., Neugasse 159, 8005 Zürich.

## 10. Ausschuss des Nationalen EXACT Zentrum Schweiz – Comité du centre national EXACT Suisse

**Vorsitzender:** *vakant*

**Protokollführer:** *van der Touw W. G.*, Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, 8038 Zürich.

**Mitglieder:**

*Baumgartner F.*, Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich.

*Christen A.*, Oberingenieur der MPE des SEV\*).

*Ganz E.*, Ressortchef, Abteilung ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Mengelt J. M.*, dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr Zug AG, 6301 Zug.

*Richard F.*, Abteilungschef, Autophon AG, 4500 Solothurn.

*van der Touw W. G.*, Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, 8038 Zürich.

Ex officio:

*Mattli J.*, Ingenieur, TZ des SEV\*).



## B. Kommissionen des VSE – Commissions de l'UCS

Ernannt vom Vorstand des VSE – Nommées par le Comité de l'UCS  
Amtdauer 1975/76/77 – Période 1975/76/77

### 1. Kommission für Energietarife – Commission pour les tarifs d'énergie électrique

**Präsident:**

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

**Übrige Mitglieder:**

*Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.

*Dommann F.*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Heimlicher E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Hugentobler E.*, Direktor, Elektra Fraubrunnen, 3303 Jegenstorf.

*Lagier J. C.*, ingénieur attaché à la direction, Service de l'Electricité, 1211 Genève.

*Légeret M.*, Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Piffaretti F.*, direttore, Azienda Elettrica Comunale, 6500 Bellinzona.

*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

*Vicari E.*, direttore, Aziende Industriali della Città di Lugano, Sezione elettricità, 6901 Lugano.

*Wintz R.*, sous-directeur, Cie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 2. Kommission für Personalfragen – Commission pour les questions de personnel

**Präsident:**

*Isler R.*, Dr. iur., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

**Übrige Mitglieder:**

*Babaianz C.*, D<sup>r</sup> en droit, président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates, Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Grob E.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG und Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Gugler A.*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Hertig G.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

*Marro A.*, directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Trümpy E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 3. Kommission für Versicherungsfragen – Commission pour les questions d'assurance

**Präsident:**

*Hertig G.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

**Übrige Mitglieder:**

*Cand P.*, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates, Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Hadorn H.*, Vizedirektor, Elektrizitätswerk Basel, 4000 Basel.

*Isler R.*, Dr. iur., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

*Notter A.*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Piller A.*, lic. en droit, sous-directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Walker F.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor, Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 4. Kommission für Rechtsfragen – Commission pour les questions juridiques

**Präsident:**

*Ursprung P.*, Dr. iur., Vizedirektor, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.

**Übrige Mitglieder:**

*Althaus R.*, Dr. iur., Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

*Cand P.*, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Frank B.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Grob E.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG und Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Gugler A.*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Huber W.*, Dr. iur., Vizedirektor, Schweizerische Aluminium AG, 8008 Zürich.

*Piller A.*, lic. en droit, sous-directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Schlatter A.*, Dr. iur., Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

Experte:

*Kunz A.*, Vizedirektor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Ex officio: Der Direktor des VSE.



## 5. Kommission für Fragen der Kriegsorganisation – Commission pour les questions d'organisation de guerre

### Präsident:

von *Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Bögli E.*, Ing., Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Gees J.*, Direktor, Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis.

*Heimlicher E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

*Jordan J.*, Direktor, Gemeindewerke Uster, 8610 Uster.

*Kuhn E.*, Direktionspräsident, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Luder H.A.*, Vizedirektor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Remondeulaz J.*, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Schaaf P.*, Chef der Abteilung Kraftwerke, Generaldirektion SBB, 3000 Bern.

*Sciaroni L.*, direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona.

*Strebel H.*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke,

6002 Luzern.

*Trümper E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident, Aare-Tessin AG

für Elektrizität, 4600 Olten.

*Weber U.*, Betriebsleiter, Schweizerische Aluminium AG, 3965

Chippis.

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Eidg. Starkstrominspektorat.

## 6. Kommission für Aufklärungsfragen – Commission pour les questions d'information

### Präsident:

*Gugler A.*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

### Übrige Mitglieder:

*Babaizant C.*, Dr. en droit, président de la direction, S.A., l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Dreier H.*, Direktionspräsident, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

*Frank B.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates, Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Isler R.*, Dr. iur., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

*Martin J.J.*, directeur commercial, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Schindler E.*, Direktor, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.

von *Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 7. Kommission für Fragen der Rundsteuertechnik – Commission pour les questions de télécommande centralisée

### Präsident:

*Mühlethaler H.*, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

### Übrige Mitglieder:

*Anastasi R.*, dipl. Ing. ETH, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.

*Clément R.*, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Huber V.*, Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Kümmerly H.*, Chef des Büros für Zähler und Netzkommandanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Schadegg W.*, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zähler- und Uhrenabteilung, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich.

*Steinemann H.*, Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

*Tribolet W.*, chef de division de la distribution, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 8. Kommission für Diskussionsversammlungen über Betriebsfragen

### Commission pour les journées de discussions sur les questions d'exploitation

### Präsident:

*Kuhn E.*, Direktionspräsident, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Dommann F.*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Dreyer J.L.*, Directeur, Service de l'Electricité de la ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel.

*Egli F.*, Betriebsleiter, Elektrizitätswerke Höfe, 8808 Pfäffikon.

*Hohl H.*, directeur, Services Electriques, 1630 Bulle.

*Lienhard H.*, Dr., Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, 9320 Arbon.

*Sommerer O.*, Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

*Thévenaz R.*, chef de section, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 9. Kommission für Holzschutz im Leitungsbau – Commission pour la protection des bois dans la construction de lignes

### Präsident:

*Seiler F.*, Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25\*).

### Übrige Mitglieder:

*Giovanon R.*, Betriebsleiter, Licht- und Kraftwerke Glattfelden, 8192 Glattfelden.

*Michel A.*, Chef-Stellvertreter der Abteilung Leitungsbau, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Panchaud P.D.*, chef du Service des réseaux, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

*Richner G.*, Chef der Leitungsbauabteilung, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5000 Aarau.

*Stösser J.*, Chef des Leitungsbau, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich\*).

*Zingg R.*, Technischer Adjunkt, Abteilung Netze, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

Vertreter der PTT:

*Steinle H.*, technischer Beamter der Linienabteilung, Generaldirektion PTT, 3000 Bern\*).

Wissenschaftlicher Mitarbeiter:

*Wälchli O.*, Prof., Dr. sc. nat., Leiter der Biologischen Abteilung, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 9000 St. Gallen\*).

Ex officio: Der Direktor des VSE.

\*) Mitglieder des Arbeitsausschusses. — Membres du bureau.



## 10. Kommission für Zählerfragen – Commission pour les questions de compteurs

### Präsident:

*Brugger H.*, Chef der Zählerabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon.

### Übrige Mitglieder:

*Desponds R.*, chef du service des compteurs, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Fiala J.-J.*, chef de la section compteurs, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

*Kümmerly H.*, Chef des Büros Zähler und Netzkommandoanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Mühlethaler H.*, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Müller E.*, Prüfamtvorsteher, Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Bürgerholzstrasse 48, 8500 Frauenfeld.

*Schadegg W.*, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zähler- und Uhrenabteilung, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich.

*Steiner N.*, Chef der Zählerabteilung, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 11. Kommission für die Einkaufsabteilung – Commission pour la Section des Achats

### Präsident:

*Sommerer O.*, Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

### Übrige Mitglieder:

*Engeli E.*, Einkaufschef, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Joos M.*, Verwalter, Elektrizitätswerk der Stadt Frauenfeld, 8500 Frauenfeld.

*Kalbfuss M.*, chef de service, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Niklaus K.*, Einkaufschef, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3007 Bern.

*Winteler H.*, Direktor, Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 12. Ärztekommision zum Studium der Starkstromunfälle

### Commission des médecins pour l'étude des accidents dus au courant fort

### Präsident:

*Rickenbach M.W.*, Direktor, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo.

### Übrige Mitglieder:

*Allgöwer M.*, Prof. Dr. med., Departement Chirurgie, Kantonsspital Basel, 4000 Basel.

*Baur E.*, Prof. Dr. med., Oberarzt, Zentralverwaltung der Schweiz. Unfallversicherungsanstalt, 6000 Luzern.

*Matter P.*, Dr. med., Krankenhaus Davos, 7270 Davos.

*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

*Serati A.*, Dr. med., Chef des bahnärztlichen Dienstes, SBB, Bollwerk 10, 3000 Bern.

*Steinemann H.*, Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

*Stofer A.R.*, Dr. med., Oberarzt, Gerichtsmedizinisches Institut, Bühlstrasse 20, 3000 Bern.

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Eidg. Starkstrominspektorat.

## 13. Prüfungskommission für die Meisterprüfungen des VSEI und des VSE

### Commission pour les examens de maîtrise de l'USIE et de l'UCS

**Präsident:** *Schwaller V.*, Chef der Installationskontrolle, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1712 Tafers FR.

### Vertreter des VSEI:

*Amherd A.*, dipl. Elektro-Installateur, 3900 Brig

*Ganz F.*, dipl. Elektro-Installateur, 8006 Zürich

*Greuter H.*, dipl. Elektro-Installateur, 8355 Aadorf

*Grossmann E.*, dipl. Elektro-Installateur, 8200 Schaffhausen

Ersatzmänner des VSEI:

*Bretscher K.*, 4000 Basel

*Hess P.*, 3000 Bern

*Jakob W.*, 2500 Biel

### Vertreter des VSE:

*Bolomey P.*, chef de réseau, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1110 Morges.

*Frei W.*, Direktor, AG Elektrizitätswerke Bad Ragaz, 7310 Bad Ragaz.

*Hess H.*, Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Ersatzmänner des VSE:

*Bentele G.*, St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St.Gallen.

*Biel W.*, Elektra-Birseck, 4142 Münchenstein.

*Meyer U.*, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

### Vertreter der PTT-Betriebe:

*Gmür A.*, Chef der Sektion Schwach- und Starkstromanlagen der Generaldirektion PTT, 3000 Bern 33.

Ersatzmann der PTT-Betriebe:

*Wüthrich W.*, Adjunkt der Sektion Schwach- und Starkstromanlagen der Generaldirektion PTT, 3000 Bern 33.

### Vertreter des eidg. Starkstrominspektorates:

*Grüter R.*, Dr. iur., Chef der Rechtsabteilung des Eidg. Starkstrominspektorates, 8034 Zürich.

Ersatzmann des Eidg. Starkstrominspektorates: *Albrecht A.*, 8034 Zürich.

### Sekretär:

*Ganz F.*, VSEI, 8006 Zürich.



## 14. Kommission für die Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen des eidg. Starkstrominspektorates

### Commission pour les examens des contrôleurs des installations électriques intérieures de l'Inspection fédérale des installations à courant fort

#### Präsident:

*Homberger E.*, Oberingenieur, Eidg. Starkstrominspektorat, 8034 Zürich.

#### Vertreter des eidg. Starkstrominspektorates:

*Albrecht A.*, Chef der Abteilung Militär- und Tankanlagen, Zürich.

*Ammann Ch.*, Chef des Bureau Lausanne.

#### Vertreter der kontrollpflichtigen Elektrizitätswerke:

*Leuba J.-P.*, chef de la section contrôle, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne.

*Terabuso P.*, capo servizio, Aziende Industriali della Città di Lugano, Sezione elettricità, 6901 Lugano.

## 15. Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique (UNIPEDE)

### Vertreter des VSE – Représentants de l'UCS

#### 15.1. Comité de direction

##### Membres:

*Babaianz C.*, Dr. iur., président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Trümpy E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

##### Ancien président (membre de droit):

*Aeschimann C.*, Dr. h.c., 4, rue Carlo Boller, 1820 Montreux.

#### 15.2 Comités et Groupes de travail rattachés au Comité de direction

##### Groupe médical d'études:

*Baur E.*, Prof. Dr. med., Oberarzt, Zentralverwaltung der Schweiz, Unfallversicherungsanstalt, 6000 Luzern.

##### Comité des relations publiques:

*Meichle A.*, Dr., Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

##### Comité pour la coordination de la recherche dans l'industrie électrique:

*Elmiger E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

##### Groupe de travail pour l'emploi des ordinateurs dans les entreprises d'électricité:

*Hartmann U.*, dipl. Math. ETH, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

##### Groupe de travail des questions d'assurance:

*Hertig G.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

##### Comité des questions de personnel:

*Gugler A.*, Dr., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

#### 15.3 Comités d'études, Sous-comités d'études et Groupes de travail

##### Comité d'études de l'énergie nucléaire:

*Elmiger E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

##### Comité d'études de la production thermique:

*de Haller Y.*, directeur-adjoint, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

##### Sous-comité d'études de la chimie des centrales thermiques:

*de Haller Y.*, directeur-adjoint, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

##### Comité d'études de la production hydraulique:

*Remondeulaz J.*, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

##### Comité d'études des grands réseaux et interconnexions internationales:

*Trümpy E.*, Dr. sc. techn. (président du Comité d'études), Direktionspräsident, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

##### Comité d'études de la distribution:

*Desmeules J.*, directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

##### Comité d'études de la tarification:

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

##### Comité d'études du développement des applications de l'énergie électrique:

*Dommann F.*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

##### Groupe de travail du chauffage électrique et de la climatisation des locaux:

*Locher W.*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

##### Sous-Comité d'études des courbes de charge:

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

##### Comité d'études des statistiques:

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.



# C. Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG) Union Suisse pour la Lumière (USL)

Sitz beim SEV – Siège à l'ASE

## Vorstand – Comité

**Präsident:** *Böckli, A. R.*, Arch. SIA, Direktor, Suter + Suter AG, Architekten, Basel, Vertreter des SIA.

**Vizepräsident:** *Vicari, E.*, dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Azienda Industriali della Città di Lugano, Vertreter des VSE.

### Übrige Mitglieder:

*Amstein, R.*, dipl. Ing., Brauchli + Amstein AG, Zürich.

*Hehlen, P.*, dipl. Ing., Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern, Vertreter der BfU.

*Jacot-Descombes, M.*, dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Techn. Zentralstelle des SEV, Vertreter des SEV.

*Kessler, H.*, Ing. SIA, Vertreter der Einzel- und Freimitglieder.

*Lakah, B.*, ing. dipl., Société Romande d'Electricité, Clarens.  
*Mäder, F.*, Dr., Sektionschef, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Wabern, Vertreter des AMG.

*Mathis, W.*, Ing., Prokurist Osram AG, Winterthur, Vertreter der Gemeinschaft Schweiz. Glühlampenfabriken.

*Schatzmann, J.*, Dr.-Ing., Direktor der BAG, Bronzewarenfabriken AG, Turgi, Vertreter des Verbandes der Beleuchtungsindustrie.

*Tuchschnid, E.*, Ing., Direktor, Siegfried Keller AG, Wallisellen.

*Walter, F.*, Ing., Liebefeld, Vertreter der D + B.

## Rechnungsrevisoren – Vérificateurs des Comptes

*von Roten, M.*, directeur, Services Industriels, Sierre.

*Burri, P.*, Fabrikant, Glattbrugg.

### Suppléant:

*Janzi, R.*, beratender Ingenieur, Zürich.

## Sekretariat – Secrétariat

**Sekretär:** *Wuillemin A. O.*, Zürich. Telephon (01) 65 8637

Mitarbeiterin: *Dünner E.*, Frl.

## Kommissionen der SLG – Commissions de l'USL

Ernannt vom Vorstand der SLG

Nommées par le Comité de l'USL

### 1. Beratende Kommission – Commission consultative

Sekretär: *A. O. Wuillemin*, Sekretär der SLG

*Huggenberger, Th.*, dipl. Arch. SIA, Zürich

*Meyer, H. J.* . . . Direktor der Alumag-Belmag AG, Zürich

*Tschudin, W.* . . . Dr., Sekretär des VSEI, Zürich

*Urech, O.* . . . a. Direktor der Osram AG, Zürich

*Walter, F.* . . . a. Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bern

*Walther, R.* . . . Direktor der BFU, Bern

*Amstein, R.* . . . dipl. Ing., beratender Ingenieur, Zürich  
*Beltz, G.* . . . Dr.-Ing., Direktor, ELWI, Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Zürich  
*Dünner, E.* . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor des SEV, Zürich

### 2. Nationalkomitee der Internationalen Beleuchtungs-Kommission (CIE)

#### Comité national de la Commission Internationale de l'Eclairage (CIE)

Sekretär: *A. O. Wuillemin*<sup>1)</sup>, Sekretär der SLG

Mitglieder: Vorstand der SLG und schweizerische Mitarbeiter in den Technischen Komitees und Studiengruppen der CIE

Komitees der CIE mit schweizerischen Mitarbeitern:

Komitee-Bezeichnung	Aufgabe	Schweizerischer Mitarbeiter
TC-1.1	Größen und Wörterbuch	<i>Hamburger, Erna</i> , Dr., Prof.
TC-1.2	Photometrie und Strahlungsmessung	<i>Mäder, F.</i> , Dr.
TC-1.3	Farbmessung	<i>Ganz, E.</i> , Dr.
TC-1.4	Tages-, Dämmerungs- und Nachtsehen	<i>Fankhauser, F.</i> , Dr., Prof.
TC-1.5	Grundlagen der Beleuchtungsberechnung	<i>Farner, A.</i>
TC-2.1	Lichtquellen	<i>Lerchmüller, H.</i>
TC-2.3	Leuchtenbaustoffe	<i>Eitle, D.</i> , Dr.
TC-2.4	Leuchten	<i>Walther, R.</i> , Dr.
TC-3.1	Sehleistung	<i>Fankhauser, F.</i> , Dr., Prof.
TC-3.4	Psychologische Blendung	<i>Walther, R.</i> , Dr. Ing.
TC-3.5	Beleuchtung und Umgebung	<i>Herbst, C.-H.</i>
TC-4.1	Innenbeleuchtung	<i>Kessler, H.</i>
TC-4.2	Tageslichtbeleuchtung	<i>Mathis, W.</i>
TC-4.4	Sportstättenbeleuchtung	<i>Kessler, H.</i>
TC-4.5	Aussenbeleuchtung	<i>Rubeli, J.</i>
TC-4.6	Strassenbeleuchtung	<i>Riemenschneider, W.</i>
TC-4.7	Kraftfahrzeugbeleuchtung	<i>Dutruit, M.</i>
TC-4.8	Flugzeugbeleuchtung und Signale	<i>Schilling, R.</i>
SG-A	Psychologische Probleme der Beleuchtung	<i>Mathis, W.</i>
SG-C	Wirtschaftlichkeitsfragen in der Beleuchtungstechnik	<i>Herbst, C.-H.</i>
SG-D	Computer in der Beleuchtungstechnik	<i>Farner, A.</i>

<sup>1)</sup> Mitglied des Exekutiv-Komitees der CIE



### 3. Fachgruppen der SLG – Comités d'études de l'USL

- FG 1 Allgemeine Leitsätze für Beleuchtung**  
**Recommandations générales pour l'éclairage**  
 Vorsitzender: *E. Bitterli*
- FG 5 Öffentliche Beleuchtung**  
**Eclairage public**  
 Vorsitzender: *H. Gloor*
- A Strassen und Plätze**  
**Rues, routes et places**  
 Vorsitzender: *W. Riemenschneider*
- B Strassentunnel und -unterführungen**  
**Tunnels routiers et passages inférieures**  
 Vorsitzender: *H. Gloor*
- D Kandelabernormierung**  
**Normalisation de candélabres**  
 Vorsitzender: *W. Wartmann*
- E Reklamebeleuchtung**  
**Enseignes lumineuses**  
 Vorsitzender: *a. i. A. O. Wuillemin*
- FG 7 Beleuchtung von Sportanlagen**  
**Eclairage pour la pratique des sports**  
 Vorsitzender: *E. Wittwer*
- FG 8 Automobilbeleuchtung**  
**Eclairage des automobiles**  
 Vorsitzender: *vakant*

### 4. Liste der Fachgruppenmitarbeiter (FG) der SLG und der schweizerischen Mitarbeiter in den Technischen Komitees der CIE (TC, SG)

#### Liste des membres de Comités d'études de l'USL et des membres suisses des comités techniques de la CIE

- |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Amstein, R.</i> . . . dipl. Ing., beratender Ingenieur, Brauchli & Amstein AG, Mühlebachstr. 43, 8008 Zürich (FG 0)                            | <i>Erny, E.</i> . . . Ing., Prokurist, H. Leuenberger AG, Fabrik elektr. Apparate, 8154 Oberglatt (FG 5; 5A; 5D)                                             |
| <i>Baumann, Ch.</i> . . . Lichttechniker, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 7)                                           | <i>Fankhauser, F.</i> . . . Dr. med., Prof. Universitäts-Augenklinik, Freiburgstr. 8, 3000 Bern (CIE-TC 1.4; TC 3.1)                                         |
| <i>Bernath, K. W.</i> . . . Dr. sc. techn., dipl. Ing., Generaldirektion PTT, Abt. Forschung und Entwicklung, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29 (FG 0) | <i>Fankhauser, F.</i> . . . Kant. Turninspektor, Eggen, 3147 Mittelhäusern (FG 7)                                                                            |
| <i>Bitterli, E.</i> . . . dipl. Ing., Im Klösterli 59, 8044 Zürich (FG 1)                                                                         | <i>Farner, A.</i> . . . dipl. Physiker, Prokurist, Regent Beleuchtungskörper, Dornacherstr. 390, 4053 Basel (FG 5D; CIE-TC 1,5; SG-D)                        |
| <i>Bodmer, H. G.</i> . . . Dr. med., Leiter des schulärztl. Dienstes der Stadt Zürich, Parkring 4, 8002 Zürich (FG 0)                             | <i>Fischer, A.</i> . . . Ing., Adjunkt, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich (FG 5; 5A; 5B; 5D)                                         |
| <i>Böckli, A. R.</i> . . . Arch. SIA, Allschwilerweg 54, 4102 Binningen (FG 0)                                                                    | <i>Fischer, E.</i> . . . Fabrikant, Amriswilerstr. 4, 8590 Romanshorn (FG 5D)                                                                                |
| <i>Boess, W.</i> . . . Ing., Ingenieurbüro Boess & Jenk AG, Könizstr. 271, 3097 Liebefeld (FG 1; 9)                                               | <i>Freiburghaus, E.</i> . . . Leiter der Lichtberatung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern (FG 5D)                                          |
| <i>Borel, P.</i> . . . dipl. Ing., Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 5; 5E)            | <i>Ganz, E.</i> . . . Dr., Vizedirektor, Ciba-Geigy AG, Klybeckstr. 141, 4000 Basel (CIE-TC 1.3)                                                             |
| <i>Borst, O.</i> . . . Ing., Prokurist, Regent Beleuchtungskörper, Dornacherstr. 390, 4053 Basel (FG 1)                                           | <i>Gasser, H. H.</i> . . . Dr. sc. techn., dipl. Ing., 6078 Lungern (FG 7)                                                                                   |
| <i>Bovet, J.</i> . . . ing., chef de réseau, Entreprises Electriques Fribourgeoises, Bd. de Pérolles 25, 1700 Fribourg (FG 5D)                    | <i>Gatti, H.</i> . . . Ing., Hornhaldenstr. 1, 8802 Kilchberg (FG 1)                                                                                         |
| <i>Brandenberger, H.</i> . . . a. Reallehrer, Myrthenstr. 4, 9000 St. Gallen (FG 7)                                                               | <i>Gloor, H.</i> . . . Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstr. 40, 4053 Basel (FG 5; 5B; 5D)                             |
| <i>Burri, P.</i> . . . Burri AG, Sägereistr. 28, 8152 Glattbrugg (FG 5D)                                                                          | <i>Grieder, T.</i> . . . Selmoni AG, St. Albanvorstadt 106, 4000 Basel (FG 1)                                                                                |
| <i>Dubs, A.</i> . . . Ing., Vizedirektor, F. Knobel, Elektro-Apparatebau AG, Büro Zürich, Josefstr. 92, Postfach, 8031 Zürich (FG 5D)             | <i>Habersaat, H.</i> . . . Ing., Chef der Abt. für öffentliche Beleuchtung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich (FG 5D)             |
| <i>Dutruit, M.</i> . . . directeur Minnesota Mining Products S.A., 7 Acacias, 1008 Prilly (CIE-TC 4.7)                                            | <i>Haberthür, Th.</i> . . . Haberthür, Stahlbau, Aareweg, 3270 Aarberg (FG 5D)                                                                               |
| <i>Eberhard, M.</i> . . . Ing., Bühnenbau Weesen, 8872 Weesen (FG 9)                                                                              | <i>Hamburger, Erna,</i> . . . Dr., prof., EPFL, 16, ch. de Bellerive, 1007 Lausanne (CIE-TC 1.1)                                                             |
| <i>Egli, W.</i> . . . Ing., Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern (FG 5; 5A)                                                        | <i>Handloser, R.</i> . . . c/o Hans Bracher, Sportplatzbau, Postfach, 3000 Bern 32 (FG 7)                                                                    |
| <i>Eigenmann, K.</i> . . . Ing., Alpenstr. 4, 3006 Bern (FG 0)                                                                                    | <i>Hehlen, P.</i> . . . dipl. Ing. ETH-Z, BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 0)                                                                 |
| <i>Eittle, D.</i> . . . Dr., Ciba-Geigy AG, Klybeckstr. 141, 4000 Basel (CIE-TC 2.3)                                                              | <i>Herbst, C.-H.</i> . . . Dipl. Ing., beratender Ingenieur für Lichttechnik, Brauchli & Amstein AG, Mühlebachstr. 43, 8008 Zürich (FG 5B; CIE-TC 3.5; SG-C) |
| <i>Erne, A.</i> . . . Chef der Sektion öffentliche Beleuchtung, St. Galler Stadtwerke, St. Leonhardstr. 15, 9000 St. Gallen (FG 5D)               |                                                                                                                                                              |



- Herzig, M.* . . . Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstr. 18, 3007 Bern (FG 1; 5; 5E; 7)
- Hess, H.* . . . Ing., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich (FG 0)
- Holliger, M.* . . . beratender Ingenieur, Aluminium AG Menziken, Rötelstr. 5, 8006 Zürich (FG 5D)
- Jacot, M.* . . . dipl. Ing. ETH-Z, SEV, Postfach 8034 Zürich, (FG 0)
- Jaep, H.* . . . ing., Bonnard & Gardel, Ingénieurs-conseils SA, 61, Av. de Cour, 1007 Lausanne (FG 5B)
- Jenny, D.* . . . SACAC, Schleuderbetonwerk AG, Bahnhofstr. 110, Postfach 2042, 8023 Zürich (FG 5D)
- Jouvenat, F.* . . . fondé de pouvoir, Miauton & Cie SA, 1820 Montreux (FG 5D)
- Imfeld, Ch.* . . . directeur, Westineon SA, 1039 Cheseaux-sur-Lausanne (FG 5E)
- Kessler, H.* . . . Ing. SIA, Aemlerstr. 32, 8003 Zürich (FG 5; 5A; 5B; 7; CIE-TC 4.1; TC 4.4)
- Koch, P.* . . . Betriebsleiter, Prokurist, Rutschmann AG, 8627 Grüningen (FG 5D)
- König, H.* . . . Prof., Dr., Dr. h.c., a. Direktor, Gossetstr. 22, 3084 Wabern (FG 8)
- Lakah, B.* . . . ing. dipl. EPF-L, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens (FG 0)
- Lehmann, A.* . . . Ing., Tiefbauamt des Kantons Zürich, Uetlibergstr. 70, 8902 Urdorf (FG 5; 5B)
- Lerchmüller, H.* . . . Vizedirektor, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (CIE-TC 2.1)
- Lins, G.* . . . Ing., Installationschef, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich (FG 6; 7)
- Mäder, F.* . . . Dr., Sektionschef, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern (FG 5; 5B; 8; CIE-TC 1.2)
- Mathis, W.* . . . Ing., Prokurist, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 1; CIE-TC 4.2; SG-A)
- Mathys, A.* . . . Ing., Vizedirektor, Baumann, Kölliker, AG für elektrotechnische Industrie, Sihlstr. 37, 8001 Zürich (FG 5)
- Meierhofer, E.* . . . Sportlehrer, Eidg. Turn- und Sportschule, 2532 Magglingen (FG 7)
- Mettler, E.* . . . Ing., Siemens Albis AG, Löwenstr. 35, 8021 Zürich (FG 1)
- Meuwly, B.* . . . architecte dipl. EPFL, architecte de la ville de Lausanne, rue Beau-Séjour 8, 1003 Lausanne (FG 0)
- Monnat, P.* . . . ing., Société Générale pour l'industrie, av. L. Casati 71, 1216 Cointrin (FG 5B)
- Mottet, M.* . . . chef de division, Services industriels de la ville de Lausanne, services de l'électricité, 23, place Chaudron, 1000 Lausanne (FG 5D)
- Müller, E.* . . . Ing. ETHZ, Novelectric AG, 8107 Buchs ZH (FG 1; 5B)
- Muzzolini, V.* . . . Architekt, Winkelriedstr. 34, 3014 Bern (FG 7)
- Nötel, H.* . . . Alumag-Belmag AG, Giesshübelstr. 30, Postfach, 8027 Zürich (FG 5D)
- Pilet, A.* . . . ing., Le Bosquet, 1806 St-Légier (FG 5D)
- Riedwyl, P.* . . . Ing., TCS, Chef des Techn. Informationsdienstes, 5, rue Pierre-Fatio, 1211 Genève 3
- Riemenschneider, W.* . . . Ing., Vizedirektor, Novelectric AG, 8107 Buchs ZH (FG 1; 5; 5A; 5B; CIE-TC 4.6)
- Rollard, P.* . . . professeur, ingénieur-conseil, ch. du Gué 21, 1213 Petit-Lancy (FG 5B)
- Rosenberger, H.* . . . Ing., Alumag-Belmag AG, Giesshübelstr. 30, Postfach, 8027 Zürich (FG 7)
- Rubeli, J.* . . . directeur, Swisel Jean Rubeli SA, ch. Forestier, 1217 Meyrin (FG 5; CIE-TC 4.5)
- Ruckstuhl, F.* . . . dipl. Ing., Sektionschef, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustr. 40, 3000 Bern (FG 5; 5B)
- Rüegg, O. A.* . . . dipl. Ing., Bellerivestr. 187, 8008 Zürich (FG 7)
- Schatzmann, J.* . . . Ing., Direktor, BAG, Bronzewarenfabriken AG, 5300 Turgi (FG 5B)
- Schilling, R.* . . . dipl. Ing. Swissair OFX, Postfach, 8058 Zürich-Flughafen (CIE-TC 4.8)
- Schwere, H.* . . . Ing., Fachlehrer, Kant. Gewerbeschule Aarau, Neugutstr. 8, 5000 Aarau (FG 0)
- Serex, R.* . . . ing., 4 ch. des Crêtes, La Capite s. Vésenaz, 1222 Vésenaz (FG 5; 5A)
- Stähli, Ch. A.* . . . professeur, Technicum cantonal vaudois, ch. de la Tour-Grise 8, 1000 Lausanne (FG 0)
- Stein, W.* . . . beratender Ingenieur, Nebelbachstr. 9, 8008 Zürich (FG 5; 5A; 5D; 5E)
- Steinegger, J. C.* . . . dipl. Architekt, Margarethenstr. 75, 4053 Basel (FG 0)
- Stösser, J.* . . . Ing., Vizedirektor Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich (FG 5; 5A)
- Tanner, H.* . . . Ing., Direktor, Industrielle Betriebe Wohlén, 5610 Wohlén (FG 5)
- Thalmann, H.* . . . dipl. Ing., Sektionschef, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustr. 40, 3000 Bern (FG 5; 5A; 5D)
- Treyvaud, G.* . . . Av. Jurigoz 3, 1006 Lausanne (FG 7)
- Tuchschnid, E.* . . . Ing., Direktor, Siegfried Keller AG, Industriestr. 45, 8304 Wallisellen (FG 0)
- Vicari, E.* . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Aziende Industriali della Città di Lugano, Casella Postale 751, 6901 Lugano (FG 0)
- Wagner, K.* . . . dipl. Ing., Sägesser Worb AG, 3076 Worb (FG 5D)
- Walthert, R.* . . . Direktor, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 5; 5D; 8)
- Walthert, R.* . . . Dr.-Ing., BAG, Bronzewarenfabriken AG, 5300 Turgi (CIE-TC 3.4)
- Wartmann, W.* . . . Ing., Chef der öffentlichen Beleuchtung, Central-schweiz. Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern (FG 5; 5D)
- Wettstein, H.* . . . dipl. Ing., Unternehmer, 4710 Balsthal (FG 5; 5E)
- Wichser, A.* . . . Ing., Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 5; 5A)
- Wittwer, E.* . . . Ing., Prokurist, BAG, Bronzewarenfabriken AG, 5300 Turgi (FG 5; 5A; 5E; 7)



# D. Kommissionen und Rechtspersonen mit eigener Rechnungsablage

## Commissions et personnes morales dont les comptes sont tenus séparément

### 1. Schweizerisches Nationalkomitee der Welt-Energie-Konferenz Comité National Suisse de la Conférence mondiale de l'Energie

#### Ausschuss – Bureau

**Ehrenpräsident:** *Etienne E.H.*, Dipl.-Ing. ETH-Z, Chalet Telemark, 7299 Wolfgang.

**Präsident:** *Krafft P.*, Direktor der Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, 8008 Zürich.

**Vizepräsident:** *Hochreutiner R.*, Administrateur SGI, 1195 Dully.

#### Übrige Mitglieder:

*Berchtold M.*, Prof. der Thermodynamik a. d. ETH-Z, Usser Allmend 6, 8700 Zürich.

*Baumann G.*, Direktor, AG Brown Boveri & Cie., Dir. T, 5401 Baden.

*Schaerer R.*, Direktor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Stucky G.*, Dr., Regierungsrat, Geschäftsführer der Erdöl-Vereinigung, Militärstrasse 24, 8004 Zürich.

*Viot J.*, Dr., Direktor des Verbandes Schweizerischer Gaswerke, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich.

**Vertreter des SEV:** *Roth A.W.*, Dr. E.h., Vizepräsident des SEV, Delegierter des Verwaltungsrates der Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau.

**Vertreter des VSE:** *Schaerer R.*, Direktor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

**Sekretär:** *Ebener A.*, Dipl.-Ing. ETH-Z, Postfach 13, 4600 Olten I.

Die vollständige Zusammensetzung dieses vom SEV und VSE unabhängigen Komitees muss hier wegen Raummangels unterbleiben.

Le manque de place ne permet pas de citer ici les noms de tous les membres de ce comité, qui est indépendant de l'ASE et de l'UCS.

### 2. Korrosionskommission – Commission de corrosion

Kontrollstelle durch den SEV zur Verfügung gestellt – Office de contrôle mis à la disposition par l'ASE

**Präsident:** *Baumann E.*, Dr. sc. techn. h. c., Prof., Leiter des Institutes für Technische Physik und der Abteilung für industrielle Forschung (Afif) der ETH, Aussenstation Höggerberg, Postfach, 8049 Zürich<sup>1)</sup>.

#### Übrige Mitglieder:

*Bertschmann H. J.*, Vizedirektor der Verkehrsbetriebe Zürich, Zürich<sup>3)</sup>.

*Böhler B.*, Dr. jur., Sektionschef des AEW, 3000 Bern<sup>9)</sup>.

*Ehrbar J.*, dipl. Elektroingenieur, CIBA AG, 4000 Basel<sup>8)</sup>.

*Etter F.*, dipl. Elektrotechniker, D+B, 3000 Bern<sup>6)</sup>.

*Frautschi A.*, dipl. Ing., Chef des Services Industriels de Nyon, 1260 Nyon<sup>2)</sup>.

*Grimm E.*, Sektionschef der Berner Alpenbahnen (BLS), Genfergasse 11, 3001 Bern<sup>3)</sup>.

*Hainfeld R.*, Chef der Sektion Schutzmassnahmen und technische Dienste, Generaldirektion PTT, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

*Häusermann S.*, technischer Beamter, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion PTT, 3000 Bern.

*Hochweber M.*, Dr., Sektionschef der Eidg. Materialprüfanstalt, 8600 Dübendorf<sup>7)</sup>.

*Jaggi A.*, dipl. Bau-Ing. ETH/SIA, St. Albangraben 8, 4000 Basel.

*Scharpf A.*, dipl. Ing., Generalsekretär des Schweiz. Vereins von Gas- und Wasserfachmännern, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich<sup>2)</sup>.

*Strehler A.*, a. Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt St. Gallen, 9000 St. Gallen<sup>1)</sup>.

*Sutter F.*, dipl. Bauing., Stellvertr. Direktor der Bauabteilung GD SBB, 3000 Bern.

*Theiler, F.*, Dr., Chemiker, Abteilungsvorsteher der Eidg. Materialprüfanstalt, 8600 Dübendorf<sup>7)</sup>.

*Walter F.*, Sektionschef der D+B, 3000 Bern<sup>6)</sup>.

*Zuber H.R.*, dipl. Ing. ETH, Leiter des eidg. Rohrleitungsinspektorsates, 8032 Zürich<sup>9)</sup>.

Ex officio: *Homberger E.*, OBERINGENIEUR DES STARKSTROMINSPEKTORSATES DES SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

<sup>1)</sup> SEV

<sup>2)</sup> in Gemeinschaft mit dem Schweizerischen Verein von Gas- und Wasserfachmännern (SVGW)

<sup>3)</sup> dem Verband Schweizerischer Transportunternehmungen (VST)

<sup>4)</sup> der Generaldirektion der Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe (PTT)

<sup>5)</sup> der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB)

<sup>6)</sup> der Direktion der eidg. Bauten (D + B)

<sup>7)</sup> der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA)

<sup>8)</sup> des Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA).

<sup>9)</sup> Eidg. Amt für Energiewirtschaft (AEW) inklusive das eidg. Rohrleitungsspektoriats (ERI) als techn. Experten des AEW.

<sup>1)</sup> L'ASE

<sup>2)</sup> en commun avec la Société suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE)

<sup>3)</sup> l'Union d'entreprises Suisses de Transport (UST)

<sup>4)</sup> la Direction Générale des entreprises des postes, téléphones et télégraphes (PTT)

<sup>5)</sup> la Direction Générale des Chemins de fer Fédéraux (CFF)

<sup>6)</sup> la Direction des constructions fédérales (D + B)

<sup>7)</sup> le Laboratoire Fédéral d'Essai des Matériaux (LFEM)

<sup>8)</sup> la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA).

<sup>9)</sup> Office fédéral de l'économie énergétique (AEW), incl. Inspection fédérale des pipelines comme experts du AEW

#### Kontrollstelle – Office de contrôle

Leiter: *Petermann R.*, Dr., Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.



### 3. Forschungskommission des SEV und VSE für Hochspannungsfragen (FKH)

#### Commission de l'ASE et de l'UCS pour l'étude des questions relatives à la haute tension (FKH)

Sitz beim SEV – Siège à l'ASE

Dieser Kommission gehören zurzeit 55 Elektrizitätswerke und 28 Industriefirmen, Finanzgesellschaften und Verbände an.  
Cette Commission comprend actuellement 55 centrales d'électricité et 28 entreprises industrielles, sociétés financières et associations.

#### Arbeitskomitee der FKH – Comité d'action de la FKH

**Präsident:** *Elmiger E.*, dipl. Ing., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Remondeulaz J.*, Directeur technique adjoint de la S.A. de l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.  
*Schwab F.*, Dr., Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.  
*Strebel H.*, dipl. Ing., Vizedirektor der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.  
*Weber B.*, dipl. Ing. ETH-Z, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg.  
*Wettler J.*, dipl. Ing., Sektionschef für Kraftwerkbetrieb, Abt. Kraftwerke der Generaldirektion SBB, 3000 Bern.  
*Zaengl W.*, Dr. Ing., Prof. ETH-Z, Vorsteher und wissenschaftlicher Leiter der FKH, 8006/7 Zürich.

#### Übrige Mitglieder:

*Aeschlimann H.*, Dr., Brown, Boveri & Cie. AG, A-Stab, 5400 Baden.  
*Gass G.*, dipl. Ingenieur, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal.  
*Kläy H.*, Dr., alt Vizedirektor der Porzellanfabrik Langenthal AG, 1171 Bougy-Villars.  
*Leuthold H.A.*, Prof., Institut f. elektr. Anlagen & Energiewirtschaft ETH, 8006/7 Zürich.  
*Morf J.-J.*, Prof., Chaire d'Inst. électriques EPFL, 1007 Lausanne.

#### Mitglieder mit beratender Stimme:

*Christen A.*, Obering. MPE/SEV, 8008 Zürich.  
*Vogelsanger E.*, dipl. Ing., Versuchsleiter der FKH, 8008 Zürich.  
Protokollführer: *Oetiker, H.*, dipl. Ing., FKH, 8008 Zürich.

### 4. Schweizerische Kommission für Elektrowärme (SKEW) – Commission Suisse d'Electrothermie

#### Patronatskommission – Commission de patronage

**Präsident:** *Büttikofer U. V.*, Direktor der Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.

*Hertig G.*, Präsident der «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, 8023 Zürich.  
*Elsner H.*, Präsident des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, 8008 Zürich.  
*Babaiantz C.*, Dr., Präsident des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich.

#### Übrige Mitglieder:

*Strebel W.*, Präsident des Schweizerischen Energie-Konsumenten-Verbandes, 8023 Zürich.

#### Studienkommission – Commission d'étude

**Präsident:** *Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare-Emmen-Kanals, 4500 Solothurn.

#### Elektrizitätswerke<sup>3)</sup>

*Lehmannmeier J.*, dipl. Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden.  
*Schär O.*, Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.  
*Piller J.*, ingénieur dipl., Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg.  
*Anastasi R.*, dipl. Ingenieur, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.  
*Locher W.*, dipl. Ingenieur, Centralschweizerische Kraftwerke AG, 6002 Luzern.  
*Dänzer P.*, dipl. Ingenieur, Electricité Neuchâteloise S.A., 2000 Neuchâtel.  
*Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.  
*Käppeli E.*, Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

#### Mitglieder:

##### Wissenschaft

*Leuthold H.*, Prof., Institut für elektrische Anlagen und Energiewirtschaft, ETH, 8006 Zürich.

##### Fabrikanten elektrothermischer Apparate<sup>1)</sup>

*Apparate für Anwendung in der Industrie:*  
*Matta U.*, Oberingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., 5400 Baden.  
*Klarer W.*, Direktor, Borel SA, 2034 Peseux.  
*Apparate für Anwendungen in Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft:*  
*Gugg A.*, Ingenieur, Therma AG, 8762 Schwanden.  
*Mantel R.*, dipl. Ingenieur, Gebr. Mantel AG, 8353 Elgg.

##### Geschäftsstelle

«Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich.  
Direktor: *Beltz G.*, Dr., «Elektrowirtschaft», 8023 Zürich.  
Sachbearbeiter: *Gyger H.*, dipl. Ingenieur, «Elektrowirtschaft», 8023 Zürich.

##### Konsumenten von Elektrowärme<sup>2)</sup>

*Industrie:*  
*Büchl A.*, dipl. Ingenieur, Metallwerke Dornach AG, 4143 Dornach.  
*Wäspi R.*, dipl. Ingenieur, Gebrüder Sulzer AG, 8400 Winterthur.  
*Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft:*  
*Brauchli D.*, dipl. Ingenieur, Ingenieur-Büro Brauchli & Amstein, 8008 Zürich.

<sup>1)</sup> Vertreten durch den SEV. – Représenté par l'ASE.

<sup>2)</sup> Vertreten durch den EKV. – Représenté par l'UCE.

<sup>3)</sup> Vertreten durch den VSE. – Représenté par l'UCS.



## 5. Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) – Caisse de Pensions de Centrales suisses d'électricité (CPC)

Sitz – Siège: Zürich

### Verwaltung – Administration

#### Ehrenmitglied:

*Disch Hch.*, pens. Schichtführer, Kraftwerk Löntsch (NOK), Netstal.

#### Vertreter der Unternehmungen:

#### Präsident:

*Wanner F. Dr.*, a. Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8000 Zürich.

#### Vizepräsident:

*Dubochet R.*, directeur à la Société Romande d'Electricité, 1815 Montreux-Clarens.

*Chopard J.P.*, directeur, Compagnie Industrielle et Commerciale du Gaz SA, Vevey, et Société du Gaz de la Plaine du Rhône, 1860 Aigle.

*Generali L.*, amministratore delegato delle Officine Idroelettriche della Maggia SA e di Blenio SA, 6600 Locarno.

*Gugler A.*, Dr., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern.

*Isler R.*, Dr., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden.

#### Vertreter der Mitglieder:

*Ebenegger H.*, chef du personnel, Services Industriels de Sierre, 3960 Sierre.

*Gerber H.*, Chef des kommerziellen Dienstes der Vereinigten Bern-Worb-Bahnen, 3076 Worb-Dorf.

*Lang, H.*, Maschinenmeister, AG Kraftwerk Wägital, 8854 Siebnen.

*Rappo F.*, chef du personnel, SA l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Walder E.*, Gemeindeschreiber, 8800 Thalwil (Einzelmitglied).

### Geschäftsstelle – Gérance

Löwenstrasse 29, 8001 Zürich, Telephon 01 / 27 72 88.

Direktor: *E. Ursprung*.

### Kontrollstelle – Contrôle

#### Rechnungsrevisoren:

*Amaudruz R.*, vice-directeur, Electricité Neuchâteloise SA, Neuchâtel.

*Franscini N.*, procuratore, Aar e Ticino SA, Bodio.

*Gygli Fritz*, Buchhalter, Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd, 5012 Schönenwerd.

*Tognina R.*, Buchhalter, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo.

*Wittwer H.*, Kassier, Gemeindewerke Rüti, 8630 Rüti.

#### Ersatzmänner:

*Dillinger B.*, Leiter des Personalbüros, Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Wassmer Max*, kaufm. Adjunkt, Kraftwerke Zervreila AG, St. Gallen.

*Zurbruggen A.*, Chefbuchhalter, Brig-Visp-Zermatt- und Gornergratbahn, 3900 Brig.

## 6. AHV-Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke

### AVS – Caisse de compensation des Centrales Suisses d'Electricité

Sitz – Siège: Zürich

**Präsident:** *Dreier H.*, Direktionspräsident der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern<sup>1)</sup>.

#### Übrige Mitglieder:

*Desmeules J.*, directeur de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1180 Rolle VD<sup>1)</sup>.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno<sup>1)</sup>.

*Schnetzler M.*, Direktor der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, 9001 St. Gallen<sup>1)</sup>.

*Kronig E.*, Angestellter bei der Kraftwerk Mattmark AG, 3922 Ackersand VS<sup>2)</sup>.

*Spillmann H.*, Buchhalter EKZ, 8902 Urdorf<sup>2)</sup>.

Sitz der Kasse: Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich, Tel. 01/239332.

Direktor: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

Siège de la caisse: Wengistrasse 7, case postale, 8026 Zurich, Tél. 01/239332.

Directeur: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

<sup>1)</sup> Vertreter der Arbeitgeber. – Délégués des employeurs.

<sup>2)</sup> Vertreter der Arbeitnehmer. – Délégués des employés.

## 7. Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweiz. Elektrizitätswerke

Sitz – Siège: Zürich

**Präsident:** *Manfrini E.*, Ingénieur, 6981 Ponte Cremenaga TI.

#### Übrige Mitglieder:

*De Techtermann P.*, a. Vice-Directeur des Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg.

*Bernasconi G.*, Vice-Director der Società Elettrica Sopracenerina S.A., 6601 Locarno.

*Heimlicher E.*, Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5400 Baden.

*Winteler H.*, Direktor des Elektrizitätswerkes Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona.

Sitz der Kasse: Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich, Tel. 01/239332.

Direktor: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

Siège de la caisse: Wengistrasse 7, case postale, 8026 Zurich.

Directeur: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.